

第 47 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年十一月十九日，星期三



Número 47

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 19 de Novembro de 2014

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第312/2014號行政長官批示，將若干權限授予新聞局局長，作為簽署有關提供出版《澳門》雜誌葡文印刷版及電子版之採編、版面設計、印製、發行、推廣、管理及相關服務合同的簽署人。..... 20361

第313/2014號行政長官批示，委任一名澳門基金會信託委員會委員。..... 20361

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 312/2014, que delega poderes no director do Gabinete de Comunicação Social, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção redactorial, gráfica e industrial, distribuição, promoção, gestão e divulgação por meios electrónicos da Revista Macau em língua portuguesa. 20361

Despacho do Chefe do Executivo n.º 313/2014, que nomeia um membro do Conselho de Curadores da Fundação Macau. 20361

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第314/2014號行政長官批示，續任兩名澳門廣播電視股份有限公司董事會董事。.....	20361	Despacho do Chefe do Executivo n.º 314/2014, que renova as nomeações de dois membros do Conselho de Administração da TDM - Teledifusão de Macau, S.A.	20361
第315/2014號行政長官批示，委任一名勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。.....	20362	Despacho do Chefe do Executivo n.º 315/2014, que designa um membro da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos.	20362
第316/2014號行政長官批示，將一名擔任政府駐榮興彩票有限公司代表的委任續期。.....	20362	Despacho do Chefe do Executivo n.º 316/2014, que renova a nomeação de um delegado do Governo junto da Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada.	20362
行政會：		Conselho Executivo:	
批示摘錄數份。.....	20362	Extractos de despachos.	20362
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	20363	Extractos de despachos.	20363
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
第53/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《購置一台膠輪工業鏟土機合同》的簽署人。.....	20364	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 53/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de «Aquisição de uma pá carregadora de rodas com pneus de borracha».	20364
第54/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂為身份證明局提供“非接觸式智能卡式居民身份證件”合同的簽署人。.....	20364	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 54/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a aquisição dos «Bilhetes de identidade de residente do tipo “cartão inteligente sem contacto”» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação.	20364
第55/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局局長，作為簽訂為行政公職局提供《綜合資訊系統保養服務》合同的簽署人。.....	20364	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 55/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de fornecimento do «Serviço de Manutenção do Sistema de Informação Integrado» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.	20364
第56/2014號行政法務司司長批示，將若干職權轉授予行政公職局代局長。.....	20365	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 56/2014, que subdelega competências no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.	20365
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第106/2014號經濟財政司司長批示，將一名在澳門投資發展股份有限公司擔任職務的人士的臨時定期委任續期。.....	20367	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 106/2014, que renova a comissão eventual de serviço de um indivíduo para exercer funções na Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.	20367
第107/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂“提供保安服務”合同的簽署人。.....	20367	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 107/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança. ..	20367
批示摘錄一份。.....	20368	Extracto de despacho.	20368
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
批示摘錄一份。.....	20368	Extracto de despacho.	20368
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第213/2014號社會文化司司長批示，委任一名旅遊危機處理辦公室正選成員以替代原代表。...	20368	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 213/2014, que designa um membro efectivo do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, em substituição do outro membro.	20368

第214/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂二零一五年一月一日至十二月三十一日期間為塔石廣場文化局大樓提供日常小型維修服務合同的簽署人。...	20369	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 214/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de pequenas reparações no Edifício do Instituto Cultural sito na Praça do Tap Seac, durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2015.	20369
第215/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝斑馬魚自動飼養系統合同的簽署人。.....	20369	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 215/2014, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do sistema de alimentação automática para peixes-zebra (<i>Danio rerio</i>), para a Faculdade de Ciências da Saúde, da Universidade de Macau.	20369
第216/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為聖奧斯定堂提供2015年1月至2016年12月期間管理服務合同的簽署人。.....	20370	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 216/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, para celebrar o contrato de prestação de serviços de gestão da Igreja de Santo Agostinho, durante o período de Janeiro de 2015 a Dezembro de 2016.	20370
第221/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂巴坡沙體育中心泳池及更衣室改善工程合同的簽署人。...	20370	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 221/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de empreitada de obras de melhoria da piscina e dos balneários do Centro Desportivo Tamagnini Barbosa.	20370
批示摘錄一份。.....	20370	Extracto de despacho.	20370
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	20371	Extractos de despachos.	20371
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄數份。.....	20373	Extractos de despachos.	20373
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。.....	20373	Extractos de despachos.	20373
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	20375	Extractos de despachos.	20375
聲明書一份。.....	20376	Declaração.	20376
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄一份。.....	20376	Extracto de despacho.	20376
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄數份。.....	20377	Extractos de despachos.	20377
醫療系統建設跟進委員會：		Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-Estruturas do Sistema de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	20377	Extractos de despachos.	20377
禮賓公關外事辦公室：		Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:	
批示摘錄數份。.....	20378	Extractos de despachos.	20378
人才發展委員會：		Comissão de Desenvolvimento de Talentos:	
批示摘錄數份。.....	20379	Extractos de despachos.	20379
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	20380	Extractos de despachos.	20380
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	20381	Extractos de despachos.	20381

身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	20382	Extracto de despacho.	20382
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	20382	Extractos de despachos.	20382
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄數份。.....	20383	Extractos de despachos.	20383
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	20384	Extractos de despachos.	20384
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄一份。.....	20389	Extracto de despacho.	20389
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄一份。.....	20389	Extracto de despacho.	20389
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄一份。.....	20389	Extracto de despacho.	20389
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	20390	Extractos de despachos.	20390
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄一份。.....	20390	Extracto de despacho.	20390
人力資源辦公室：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
批示摘錄數份。.....	20391	Extractos de despachos.	20391
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	20391	Extractos de despachos.	20391
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	20392	Extractos de despachos.	20392
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	20394	Extractos de despachos.	20394
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	20395	Extractos de despachos.	20395
聲明書數份。.....	20399	Declarações.	20399
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	20399	Extractos de despachos.	20399
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	20400	Extractos de despachos.	20400
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	20400	Extractos de despachos.	20400
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄一份。.....	20401	Extracto de despacho.	20401
旅遊基金：		Fundo de Turismo:	
批示摘錄一份。.....	20401	Extracto de despacho.	20401

澳門格蘭披治大賽車委員會：

批示摘錄數份。..... 20402

文化產業基金：

決議摘錄一份。..... 20403

批示摘錄一份。..... 20403

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 20403

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。..... 20407

郵政局：

批示摘錄數份。..... 20408

政府機關通告及公告**新聞局佈告：**

為填補特級技術輔導員兩缺晉級普通開考的應考人成績表。..... 20409

個人資料保護辦公室佈告：

為填補顧問高級技術員兩缺晉級開考的投考人成績表。..... 20409

醫療系統建設跟進委員會佈告：

為填補首席技術員兩缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 20410

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 20412

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 20412

公告一則，關於張貼為填補法律範疇二高等級技術員六十九缺對外入職中央開考的口試（知識考試第二階段）的地點、日期及時間。..... 20413

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（資訊範疇）四缺晉級開考的准考人臨時名單。... 20414

法律改革及國際法事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 20414

民政總署佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 20415

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Extractos de despachos. 20402

Fundo das Indústrias Culturais:

Extracto de deliberação. 20403

Extracto de despacho. 20403

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 20403

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos. 20407

Direcção dos Serviços de Correios:

Extractos de despachos. 20408

Avisos e anúncios oficiais**Gabinete de Comunicação Social:**

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista. 20409

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor. 20409

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe. ... 20410

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 20412

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20412

Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da prova oral (2.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, para o preenchimento de sessenta e nove vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 20413

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor, área de informática. 20414

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20414

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20415

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	20418	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	20418
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	20419	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal.	20419
公告數則，關於承包“澳門南區一綠化管理工作”、“澳門南區二綠化管理工作”及“澳門水塘休憩區至羅理基博士大馬路一帶綠化管理工作”的公開招標。.....	20419	Anúncios referente aos concursos públicos para a «Prestação de serviços de gestão da arborização da Zona Sul de Macau I», para a «Prestação de serviços de gestão da arborização da Zona Sul de Macau II» e para a «Prestação de serviços de arborização e de gestão na Zona de Lazer do Reservatório e Zonas Próximas da Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, em Macau».....	20419
通告一則，關於第10/PCA/2014號批示。.....	20421	Aviso sobre o Despacho n.º 10/PCA/2014.	20421
法律及司法培訓中心佈告：		Centro de Formação Jurídica e Judiciária:	
公告一則，關於張貼第五屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習錄取試的投考人確定名單。.....	20423	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso para admissão ao quinto curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público.	20423
經濟局佈告：		Direcção dos Serviços de Economia:	
為填補首席特級技術輔導員四缺及首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	20423	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico especialista principal e uma de assistente técnico administrativo especialista principal.	20423
為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	20424	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	20424
公告一則，關於張貼為填補顧問督察兩缺晉級開考的通告。.....	20425	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de inspector assessor.	20425
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	20426	Listas classificativas dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	20426
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺及一等技術輔導員兩缺晉級開考的通告。.....	20428	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal e duas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	20428
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	20429	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	20429
公告一則，關於以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的物品及廢棄物品。.....	20430	Anúncio sobre a venda em hasta pública de bens e sucata de bens que reverteram a favor da RAEM nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos.	20430
通告一則，關於科處一名註冊核數師六個月停業處分。.....	20432	Aviso sobre a aplicação da sanção disciplinar de suspensão do exercício da profissão pelo período de 6 meses a um auditor de contas.	20432
告示一則，關於該局一名已故顧問高級技術員的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他有權收取的金錢補償的資格。.....	20432	Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido técnico superior assessor destes Serviços.	20432
二零一四年七月份澳門特別行政區總收支一覽表。.....	20433	Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Julho de 2014.	20433
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	20435	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	20435

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	20435	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	20435
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺及特級普查暨調查員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	20436	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal e uma de agente de censos e inquéritos especialista. ...	20436
將若干權限授予及轉授予該局副局長及多名主管。.....	20436	Delegação e subdelegação de competências na subdiretora e em várias chefias destes Serviços.	20436
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員兩缺及特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	20439	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal e uma de adjunto-técnico especialista. ...	20439
公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	20440	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	20440
公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員兩缺及一等行政技術助理員四缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	20440	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal e quatro de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	20440
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
為填補首席高級技術員一缺及首席特級督察七缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	20441	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e sete vagas de inspector especialista principal.	20441
公告一則，關於張貼為填補顧問督察五缺及顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	20442	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de inspector assessor e uma de técnico superior assessor.	20442
人力資源辦公室佈告：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的通告。.....	20443	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de informática.	20443
金融情報辦公室佈告：		Gabinete de Informação Financeira:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	20443	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	20443
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補不同範疇技術工人多缺入職開考的投考人確定名單。.....	20444	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de vagas de operário qualificado, de diversas áreas.	20444
公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	20446	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	20446
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（行政範疇）一缺入職開考的投考人確定名單。.....	20446	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de administração.	20446
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺及首席行政技術助理員兩缺晉級開考的通告。.....	20447	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e duas de assistente técnico administrativo principal.	20447
公告一則，關於張貼第二十一屆澳門保安部隊保安學員培訓課程體格檢驗總結果。.....	20447	Anúncio sobre a afixação do resultado final da inspeção sanitária dos candidatos ao 21.º Curso de Formação de Instruendos das FSM.	20447

治安警察局佈告：

通告一則，關於張貼為填補普通職程五十缺及機械職程一缺的警長晉升課程錄取考試的投考人名單。..... 20447

司法警察局佈告：

為填補一等督察一缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 20448

公告一則，關於張貼為填補多個職級晉級開考的准考人的臨時名單。..... 20448

公告一則，關於張貼為填補首席技術員（會計範疇）兩缺入職開考的投考人臨時名單。..... 20450

公告一則，關於張貼為填補技術工人（接線生範疇）三缺入職開考的投考人臨時名單。..... 20450

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（公共關係範疇）兩缺入職開考的投考人臨時名單。... 20451

公告一則，關於張貼為填補技術工人（電工範疇）四缺入職開考的實踐考試及格並獲准進入專業面試的准考人名單。..... 20451

澳門監獄佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（體育運動範疇）一缺入職開考的投考人的知識考試及體格檢查成績名單。..... 20452

衛生局佈告：

為填補技術工人（冷氣系統及冷凍設備技工範疇）五缺入職開考的投考人最後成績。..... 20452

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員兩缺晉級開考的通告。..... 20453

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（行政及財政範疇）十一缺入職開考的投考人知識考試成績名單。..... 20453

公告一則，關於張貼為填補二等診療技術員（化驗職務範疇）十六缺入職開考的知識考試地點、日期及時間。..... 20454

通告一則，關於《護理領域的同等學歷》考試的臨時名單。..... 20454

通告一則，關於為填補二等攝影師及視聽器材操作員一缺的入職開考。..... 20454

通告一則，關於為填補醫院職務範疇（普通外科）主治醫生一缺及醫院職務範疇（心臟科）主治醫生一缺的入職開考。..... 20458

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Aviso sobre a afixação da lista dos candidatos ao curso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira de base, para o preenchimento de cinquenta vagas ordinárias e uma de mecânico. 20447

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspetor de 1.ª classe. 20448

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20448

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal, área de contabilidade. 20450

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de operário qualificado, área de telefonista. 20450

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de relações públicas. 20451

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova prática e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de operário qualificado, área de electricista. 20451

Estabelecimento Prisional de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos e do exame médico do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de desporto. 20452

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de operário qualificado, área de mecânico operador de sistema de ar condicionado e equipamentos de refrigeração. 20452

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 20453

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de onze vagas de técnico de 2.ª classe, área administrativa e financeira. 20453

Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da prova de conhecimentos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de dezasseis vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, área funcional laboratorial. 20454

Aviso sobre a lista provisória de equiparação de habilitações na área de enfermagem. 20454

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe. 20454

Aviso sobre os concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (cirurgia geral), e uma de médico assistente, área funcional hospitalar (cardiologia). 20458

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於張貼為填補不同範疇教師職程空缺入職開考的准考人確定名單。..... 20468

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 20470

旅遊局佈告：

為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 20470

為填補二等技術員（旅遊範疇）七缺入職開考的應考人成績表。..... 20471

為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 20474

澳門大學佈告：

公告一則，關於為澳門大學新校區及城區中心提供空調系統保養服務進行公開招標。..... 20474

將若干權限授予人文學院院長及健康科學學院院長。..... 20475

旅遊學院佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 20477

社會保障基金佈告：

為填補一等技術員一缺及一等技術輔導員五缺晉級開考的應考人成績表。..... 20478

文化產業委員會秘書處佈告：

為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 20479

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 20480

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 20480

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 20481

公告一則，關於“馬交石炮台馬路32-36號土地工務運輸局裝修工程”的公開招標。..... 20481

海事及水務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等海上交通控制員四缺晉級開考的通告。..... 20483

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de vagas das carreiras de docentes, de diversas áreas. 20468

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20470

Direcção dos Serviços de Turismo:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 20470

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 2.ª classe. 20471

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 20474

Universidade de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de manutenção dos sistemas de ar condicionado no novo campus da Universidade de Macau e na Universidade de Macau (Colina da Taipa). 20474

Delegação de competências no director da Faculdade de Letras e no director da Faculdade de Ciências da Saúde. 20475

Instituto de Formação Turística:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20477

Fundo de Segurança Social:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e cinco de adjunto-técnico de 1.ª classe. .. 20478

Secretariado da Conselho para as Indústrias Culturais:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 20479

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. 20480

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor. 20480

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal. 20481

Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada das instalações da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36». 20481

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe. 20483

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	20484	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico especialista principal. ..	20484
公告一則，關於張貼為填補不同範疇二等技術員多缺入職開考的准考人專業面試名單。.....	20484	Anúncio sobre a afixação das listas dos candidatos para a entrevista profissional aos concursos de ingresso, para o preenchimento de vagas de técnico de 2.ª classe, de diversas áreas.	20484
地球物理暨氣象局佈告：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（物理範疇）兩缺入職開考的投考人專業面試名單。...	20485	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de física.	20485
房屋局佈告：		Instituto de Habitação:	
通告一則，關於為填補二等技術員（燃氣範疇）一缺及二等技術員（建築範疇）一缺的入職開考。.....	20485	Aviso sobre os concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gás, e uma de técnico de 2.ª classe, área de arquitectura.	20485
建設發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員（法律範疇）一缺晉級開考的通告。.....	20495	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica.	20495
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員（土木工程範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	20495	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área funcional de engenharia civil.	20495
運輸基建辦公室佈告：		Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	20496	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	20496
交通事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員兩缺通晉級開考的通告。.....	20496	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	20496
公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）四缺入職開考的知識考試成績名單。.....	20497	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de auxiliar, área de servente.	20497
公證署公告及其他公告			
福恩體育會——章程。.....	20498	Anúncios notariais e outros	
澳門保安員協會——章程。.....	20498	Fok Ian Sport Club. — Estatutos.	20498
曾國盤師傅石藝承傳會——章程。.....	20499	澳門保安員協會。— Estatutos.	20498
澳門陪月員協會——章程。.....	20500	Master Chang Kuok Pun Stone Workmanship Inheritance Association. — Estatutos.	20499
勤昇文娛康體會——章程。.....	20501	Macao Nanny Association. — Estatutos.	20500
康樂新邨業主聯誼會——章程。.....	20502	勤昇文娛康體會。— Estatutos.	20501
黑沙環公園晨運之友——章程。.....	20502	康樂新邨業主聯誼會。— Estatutos.	20502
澳門進化健身協會——章程。.....	20503	黑沙環公園晨運之友。— Estatutos.	20502
澳門社會網絡服務協會——章程。.....	20504	Macao Evolution Fitness Association. — Estatutos.	20503
盛景慈善會——章程。.....	20505	Associação de Serviços de Redes Sociais de Macau. — Estatutos.	20504
		Associação de Beneficência Seng Keng. — Estatutos. ...	20505

世界何氏宗親友好協會——章程。.....	20506	Associação de Amizade dos Apelidos Ho no Mundo. — Estatutos.	20506
澳門何氏宗親會——章程。.....	20507	Associação dos Apelidos Ho de Macau. — Estatutos. ...	20507
澳門南通商會——章程。.....	20508	Associação Comercial de Nan Tong de Macau. — Estatutos.	20508
澳門流浪狗暨動物安康協會——章程。.....	20509	Associação para os Cães de Rua e o Bem-Estar Animal em Macau. — Estatutos.	20509
澳門中山南頭同鄉聯誼會——章程。.....	20510	Associação de Amizade dos Conterrâneos Zhong Shan Nan Tou de Macau. — Estatutos.	20510
澳門化驗師公會——修改章程。.....	20511	Associação de Laboratório Tecnólogos de Macau. — Alteração dos estatutos.	20511
澳門專業導游協會——修改章程。.....	20512	澳門專業導游協會. — Alteração dos estatutos.	20512
澳門工人同盟總會——修改章程。.....	20512	澳門工人同盟總會. — Alteração dos estatutos.	20512
澳門華文戲劇學會——修改章程。.....	20512	Macao Chinese Theatre Institute. — Alteração dos estatutos.	20512
澳門世遺產業協會——修改章程。.....	20512	Associação da Indústria do Património Mundial de Macau. — Alteração dos estatutos.	20512
澳門國際研究所——修改章程。.....	20512	Instituto Internacional de Macau. — Alteração dos estatutos.	20512
澳門土木工程實驗室——召集書。.....	20513	Laboratório de Engenharia Civil de Macau — LECM. — Convocatória.	20513

附註：印發二零一四年十一月十四日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零一四年十一月十四日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊，內容如下：

二零一四年十一月十四日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 46/2014, II Série, de 14 de Novembro e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 46/2014, II Série, de 14 de Novembro, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 46/2014, II Série, suplemento, de 14 de Novembro:

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第78/2014號行政長官公告，命令公佈一九八九年四月十一日通過的《1974年國際海上人命安全公約》的修正案。.....	20055
第79/2014號行政長官公告，命令公佈一九九四年五月二十三日通過的《1974年國際海上人命安全公約》的修正案。.....	20136
第80/2014號行政長官公告，命令公佈一九九六年六月四日通過的《1974年國際海上人命安全公約》的修正案。.....	20152
第81/2014號行政長官公告，命令公佈一九九七年十一月二十七日通過的《1974年國際海上人命安全公約》附件修正案。.....	20255

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 78/2014, que manda publicar emendas à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adoptadas em 11 de Abril de 1989.	20055
Aviso do Chefe do Executivo n.º 79/2014, que manda publicar emendas à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adoptadas em 23 de Maio de 1994.	20136
Aviso do Chefe do Executivo n.º 80/2014, que manda publicar emendas à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adoptadas em 4 de Junho de 1996.	20152
Aviso do Chefe do Executivo n.º 81/2014, que manda publicar emendas ao Anexo da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adoptadas em 27 de Novembro de 1997.	20255

第82/2014號行政長官公告，命令公佈一九九八年五月十八日通過的經修正的《1974年國際海上人命安全公約》的修正案。.....	20271	Aviso do Chefe do Executivo n.º 82/2014, que manda publicar emendas à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, tal como emendada, adoptadas em 18 de Maio de 1998. ...	20271
第83/2014號行政長官公告，命令公佈一九九九年五月二十七日通過的經修正的《1974年國際海上人命安全公約》的修正案。.....	20281	Aviso do Chefe do Executivo n.º 83/2014, que manda publicar emendas à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, tal como emendada, adoptadas em 27 de Maio de 1999. ..	20281
第84/2014號行政長官公告，命令公佈二零零零年五月二十六日通過的經修正的《1974年國際海上人命安全公約》的修正案。.....	20289	Aviso do Chefe do Executivo n.º 84/2014, que manda publicar emendas à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, tal como emendada, adoptadas em 26 de Maio de 2000. ..	20289
第85/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零零年十二月五日通過的《國際耐火試驗程序應用規則》修正案。.....	20294	Aviso do Chefe do Executivo n.º 85/2014, que manda publicar emendas ao Código Internacional dos Procedimentos para as Provas de Fogo, adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, em 5 de Dezembro de 2000.	20294
第86/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零四年十二月十日通過的《國際耐火試驗程序應用規則》（FTP規則）修正案。.....	20303	Aviso do Chefe do Executivo n.º 86/2014, que manda publicar emendas ao Código Internacional dos Procedimentos para as Provas de Fogo (Código FTP), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, em 10 de Dezembro de 2004.	20303
第87/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零一年六月六日通過的《國際安全運輸輪載包裝輻照核燃料、鈾和高水平放射性廢物規則》（《輻照規則》）的修正案。.....	20308	Aviso do Chefe do Executivo n.º 87/2014, que manda publicar emendas ao Código Internacional para a Segurança do Transporte de Combustível Nuclear Irrradiado, de Plutónio e de Resíduos Altamente Radioactivos em Barris a Bordo de Navios (Código INF), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, em 6 de Junho de 2001.	20308
第88/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零四年五月二十日通過的《用於檢查的進出通道的技術規定》修正案。.....	20313	Aviso do Chefe do Executivo n.º 88/2014, que manda publicar emendas às Disposições Técnicas relativas aos Meios de Acesso para as Inspeções, adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, em 20 de Maio de 2004.	20313
第89/2014號行政長官公告，命令公佈莫桑比克共和國政府與中華人民共和國政府就莫桑比克共和國在中華人民共和國澳門特別行政區設立總領事館達成協議的照會。.....	20340	Aviso do Chefe do Executivo n.º 89/2014, que manda publicar as Notas do acordo entre o Governo da República de Moçambique e o Governo da República Popular da China relativo ao estabelecimento do Consulado Geral da República de Moçambique na Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.	20340

二零一四年十一月十四日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

No Boletim Oficial da RAEM n.º 46/2014, II Série, 2.º suplemento, de 14 de Novembro:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

退休基金會佈告：

為填補多個職位晉級開考的應考人成績表。..... 20346

Fundo de Pensões:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20346

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 312/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 312/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

授予新聞局局長陳致平或其法定代任人一切所需權限，代表澳門特別行政區作為立約人，與Delta Edições — Sociedade Unipessoal Lda.簽署有關提供出版《澳門》雜誌葡文印刷版及電子版之採編、版面設計、印製、發行、推廣、管理及相關服務之合同。

São delegados no director do Gabinete de Comunicação Social, Chan Chi Ping Victor, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção redactorial, gráfica e industrial, distribuição, promoção, gestão e divulgação por meios electrónicos da Revista Macau em língua portuguesa, a celebrar com a «Delta Edições — Sociedade Unipessoal Lda.».

二零一四年十一月六日

6 de Novembro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 313/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 313/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第12/2001號行政法規訂定的《澳門基金會章程》第十條第一款至第三款之規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 10.º dos Estatutos da Fundação Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2001, o Chefe do Executivo manda:

一、委任陸波為澳門基金會信託委員會委員。

1. É nomeado Lok Po como membro do Conselho de Curadores da Fundação Macau.

二、本批示自公佈之日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

二零一四年十一月十一日

11 de Novembro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 314/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 314/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門廣播電視股份有限公司章程》第二十條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos no artigo 20.º dos Estatutos da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., e ao abrigo do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、Frederico Alexandre do Rosário及黎奕豪續任澳門廣播電視股份有限公司董事會董事，任期一年。

1. São renovadas as nomeações de Frederico Alexandre do Rosário e de John Lai para exercer funções de membro do Conselho de Administração da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., pelo prazo de um ano.

二、本批示自二零一四年十二月十四日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 14 de Dezembro de 2014.

二零一四年十一月十二日

12 de Novembro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 315/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第十三條的規定，作出本批示。

一、委任陸波為勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年十一月十二日

行政長官 崔世安

第 316/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《澳門特別行政區經營中式彩票專營特許合同》第十六條第一款，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、Gonçalo Jorge Cabral Lourenço da Silva擔任政府駐榮興彩票有限公司代表的委任自二零一四年十月二十五日起續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一四年十一月十二日

行政長官 崔世安

二零一四年十一月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Despacho do Chefe do Executivo n.º 315/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), o Chefe do Executivo manda:

1. É designado Lok Po como membro da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

12 de Novembro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 316/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no n.º 1 da cláusula 16.ª do «Contrato de concessão, em regime de exclusivo, da exploração na Região Administrativa Especial de Macau de lotarias chinesas» em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada, de Gonçalo Jorge Cabral Lourenço da Silva, pelo período de um ano, a partir de 25 de Outubro de 2014.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

12 de Novembro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行政會**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一四年九月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本秘書處法律及行政輔助廳廳長沈夷佳因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一四年十二月二十日起生效。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本秘書處行政、財政及資訊處處長李惠茹因具備合適

CONSELHO EXECUTIVO**Extractos de despachos**

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Setembro de 2014:

Sam I Kai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo desta Secretaria, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Lei Wai U — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa, Financeira e

的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一四年十二月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年九月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，吳嬋秋在本秘書處擔任第二職階勤雜人員之散位合同，自二零一四年十一月十日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，庄秀貞在本秘書處擔任第二職階技術工人之散位合同，自二零一四年十一月十七日起續期一年。

二零一四年十一月十日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

Informática desta Secretaria, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Por despachos da signatária, de 26 de Setembro de 2014:

Ng Sim Chao — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Novembro de 2014.

Chong Sao Cheng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 2.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 10 de Novembro de 2014. — A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零一四年十月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，庄永燊在政府總部輔助部門擔任第一職階一等技術員之編制外合同，自二零一四年十一月二十九日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款如下所列，自二零一四年十一月二十一日起生效：

王秀美，晉階至第二職階特級公關督導員，薪俸點415點；

蕭元鈞，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點。

透過行政長官二零一四年十月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用李錦棠在政府總部輔助部門擔任第二職階輕型車輛司機，薪俸點160點，自二零一四年十月二十九日起至二零一五年十月四日。

二零一四年十一月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 22 de Outubro de 2014:

Chong Weng San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado, a partir de 21 de Novembro de 2014:

Wong Sao Mei, progride para assistente de relações públicas especialista, 2.º escalão, índice 415;

Sio Un Kuan, progride para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Outubro de 2014:

Lei Kam Tong — admitido por assalariamento como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 29 de Outubro de 2014 a 4 de Outubro de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行政法務司司長辦公室

第 53/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“啓益工程有限公司”簽署《購置一台膠輪工業鏟土機合同》。

二零一四年十一月六日

行政法務司司長 陳麗敏

第 54/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Giesecke & Devrient Gesellschaft mit beschränkter Haftung”公司簽訂為身份證明局提供“非接觸式智能卡式居民身份證件”的合同。

二零一四年十一月六日

行政法務司司長 陳麗敏

第 55/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 53/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Aquisição de uma pá carregadora de rodas com pneus de borracha», a celebrar com a «Companhia de Engenharia de Kai Iek Limitada».

6 de Novembro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 54/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição dos «Bilhetes de identidade de residente do tipo “cartão inteligente sem contacto”» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «Giesecke & Devrient Gesellschaft mit beschränkter Haftung».

6 de Novembro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 55/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需的權力予行政公職局局長朱偉幹或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“先皓電子科技有限公司”簽訂為行政公職局提供《綜合資訊系統保養服務》合同。

二零一四年十一月十一日

行政法務司司長 陳麗敏

第 56/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第120/2009號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、將作出下列行為的職權轉授予行政公職局代局長高炳坤：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(四) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(五) 以澳門特別行政區的名義簽署所有編制外合同及散位合同；

(六) 批准編制外合同及散位合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(七) 批准免職及解除合同；

(八) 批准編制內人員在各職程的職級內的職階變更，以及批准以編制外合同或散位制度聘任的人員在職級內的職階變更；

(九) 按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；

(十) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十一) 簽署計算及結算行政公職局人員服務時間的文件；

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, licenciado José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento do «Serviço de Manutenção do Sistema de Informação Integrado» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «SinoKru Companhia de Tecnologia Electrónica Limitada».

11 de Novembro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 56/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. É subdelegada no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

5) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;

6) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

7) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;

8) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

9) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

10) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

11) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

- (十二) 批准超時工作或輪值工作；
- (十三) 批准工作人員及其親屬前往在衛生局內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十四) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；
- (十五) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十六) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；
- (十七) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在行政公職局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；
- (十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十五萬元為限；如屬獲批准免除進行競投或訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (二十) 批准作出與專業及特別培訓課程有關的開支，但以澳門幣十五萬元為限；
- (二十一) 除上兩項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；
- (二十二) 批准將屬於行政公職局的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢；
- (二十三) 以澳門特別行政區的名義簽署一切與應由行政公職局及公共行政福利基金訂立的合同有關的公文書；
- (二十四) 批准提供與行政公職局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (二十五) 在行政公職局職責範圍內簽署發給澳門特別行政區各實體及澳門特別行政區以外實體的文書；
- 12) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;
- 13) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 14) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;
- 15) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 16) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 17) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;
- 18) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 19) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;
- 20) Autorizar a realização de despesas relativas a cursos de formação profissional e especial até ao montante de 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas;
- 21) Autorizar, para além das despesas referidas nas duas alíneas anteriores, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;
- 22) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública que forem julgados incapazes para o serviço;
- 23) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e no Fundo Social da Administração Pública;
- 24) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com exclusão dos exceptados por lei;
- 25) Assinar o expediente dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

(二十六) 批准金額不超過澳門幣五千元的交際費。

二、獲轉授權人認為有利於部門的良好運作時，可將有關職權轉授予領導及主管人員。

三、對行使現轉授的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自二零一四年十一月十六日起產生效力。

二零一四年十一月十四日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一四年十一月十四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

26) Autorizar despesas de representação até ao montante de 5 000,00 (cinco mil) patacas.

2. O subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos desde 16 de Novembro de 2014.

14 de Novembro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 14 de Novembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

第 106/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項、第121/2009號行政命令第一款、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項及第14/2011號行政法規第五條第二款的規定，作出本批示。

一、陳景良在澳門投資發展股份有限公司擔任職務的臨時定期委任，自二零一四年十一月二十七日起續期一年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職位的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零一四年十一月七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 107/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款(三)項及第五款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 106/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009, alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Chan Keng Leong, para exercer funções na Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A., pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 27 de Novembro de 2014.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

7 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 107/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“長城保安服務有限公司”簽訂“提供保安服務”的合同。

二零一四年十一月十二日

經濟財政司司長 譚伯源

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，博彩監察協調局局長Manuel Joaquim das Neves（雪萬龍）因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一四年十一月二十六日起獲續期一年。

二零一四年十一月十二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十三日作出之批示：

張玉英碩士——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，以及第9/2006號行政法規第三條第一款，第二十四條第一款（一）項、第二十五條第一款及第二十七條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一四年十二月五日起，以定期委任方式續委任為司法警察局副局長，為期一年。

二零一四年十一月十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 213/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第302/2008號及第62/2009號行政長官批

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança, a celebrar com a sociedade «Grande Muralha Segurança, Limitada».

12 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014:

Manuel Joaquim das Neves — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 26 de Novembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 12 de Novembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Outubro de 2014:

Mestre Cheong Ioc Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora da Polícia Judiciária, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 1, 24.º, n.º 1, alínea I), 25.º, n.º 1, e 27.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 5 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 12 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 213/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

示修改的第184/2007號行政長官批示第四款(十三)項及第六款的規定,作出本批示。

一、委任司法警察局代表程況明代替譚桂靈為旅遊危機處理辦公室正選成員。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年十一月十一日

社會文化司司長 張裕

第 214/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條,連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定,作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人,以便代表澳門特別行政區作為簽署人,與“新寧建築裝修”簽訂二零一五年一月一日至十二月三十一日期間為塔石廣場文化局大樓提供日常小型維修服務合同。

二零一四年十一月十一日

社會文化司司長 張裕

第 215/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條,以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定,作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人,以便代表澳門特別行政區作為簽署人,與“啓盈科技(澳門)有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝斑馬魚自動飼養系統的合同。

二零一四年十一月十一日

社會文化司司長 張裕

disposto na alínea 13) do n.º 4 e no n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, na redacção dada pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 302/2008 e 62/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado Cheng Fong Meng, em substituição de Tam Kuai Leng, como membro efectivo do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo em representação da Polícia Judiciária.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

11 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 214/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de pequenas reparações no Edifício do Instituto Cultural sito na Praça do Tap Seac, durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2015, a celebrar com a empresa «Decoracao San Neng».

11 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 215/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do sistema de alimentação automática para peixes-zebra (*Danio rerio*), para a Faculdade de Ciências da Saúde, da Universidade de Macau, a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Kai Ying (Macau) Limitada».

11 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 216/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“駿傑物業清潔管理服務有限公司”簽訂為聖奧斯定堂提供二零一五年一月至二零一六年十二月期間管理服務的合同。

二零一四年十一月十一日

社會文化司司長 張裕

第 221/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展局局長戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“黃天松建築商”簽訂巴城沙體育中心泳池及更衣室改善工程的合同。

二零一四年十一月十四日

社會文化司司長 張裕

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，麥潔文在本辦公室擔任職務的編制外合同，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等行政技術助理員職務的薪俸為230點，自二零一四年十一月四日起生效。

二零一四年十一月十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 216/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, para celebrar com a empresa “駿傑物業清潔管理服務有限公司” o contrato de prestação de serviços de gestão da Igreja de Santo Agostinho, durante o período de Janeiro de 2015 a Dezembro de 2016.

11 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 221/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada de obras de melhoria da piscina e dos balneários do Centro Desportivo Tamagnini Barbosa, a celebrar com a empresa «Construtor Civil Wong Tin Chong».

14 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Novembro de 2014:

Mak Kit Man – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 14 de Novembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília.*

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一四年十月十日批示如下：

藍漢秋——本公署第一職階一等高級技術員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階首席高級技術員，並自二零一四年十月十三日起生效。

麥翠儀——本公署第一職階二等高級技術員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階一等高級技術員，並自二零一四年十月十三日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一四年十月二十日批示如下：

Elina Maria Azedo Victal——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一五年一月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階顧問高級技術員，為期兩年。

裴先發——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一五年一月五日起，以編制外合同方式續聘為第一職階首席高級技術員，為期一年。

陸清清——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一五年一月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等高級技術員，為期一年。

孫仲恩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 10 de Outubro de 2014:

Lam Hon Chao, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Mak Choi I, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Outubro de 2014:

Elina Maria Azedo Victal — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Pui Sin Fat — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Lok Cheng Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Sun Chong Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o

政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一五年一月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等技術輔導員，為期兩年。

陳家發——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一四年十二月一日起，以散位合同方式續聘為第三職階輕型車輛司機，為期一年。

陳美娟——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一四年十二月一日起，以散位合同方式續聘為第三職階勤雜人員，為期一年。

麥少英及方玉娥——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一四年十二月一日起，以散位合同方式續聘為第二職階勤雜人員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一四年十月二十四日批示如下：

郭淑英——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一四年十二月一日起，以散位合同方式續聘為第二職階勤雜人員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一四年十月二十七日批示如下：

龐卓敏——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一五年一月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等技術輔導員，為期兩年。

羅佩詩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第

escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Chan Ka Fat — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Chan Mei Kun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Mak Sio Ieng e Fong Lok Ngo — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 24 de Outubro de 2014:

Kwok Sok Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 27 de Outubro de 2014:

Kuong Cheok Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Lo Pui Si — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei

二十六條之規定，自二零一五年一月五日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等技術輔導員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一四年十月二十八日批示如下：

施銘載——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年一月十日起，以定期委任方式續任為第一職階二等技術員，為期一年。

二零一四年十一月十一日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 28 de Outubro de 2014:

Si Meng Choi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, e 32.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 10 de Janeiro de 2015.

Comissariado contra a Corrupção, aos 11 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十四日作出的批示：

根據第5/2009號行政法規第十四條的規定，Sofia de Almeida Mergulhão O碩士在本局擔任顧問職務的定期委任，自二零一四年十二月二十日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，黃貴寶及鍾麗芬在本局分別擔任第七及第六職階勤雜人員職務的散位合同，分別自二零一四年十二月二十六日及二零一五年一月三日起續期一年。

二零一四年十一月十二日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Outubro de 2014:

Mestra Sofia de Almeida Mergulhão O — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora destes Serviços, nos termos do artigo 14.^o do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Wong Kuai Pou e Chong Lai Fan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 7.^o e 6.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Dezembro de 2014 e 3 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Serviços de Polícia Unitários, aos 12 de Novembro de 2014. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海關

批示摘錄

摘錄自關長於二零一四年十月二十一日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，周鉅明及謝炳榮，第四職階技術工人編號分別為005691及005711，薪俸點為180，其散位合同獲續期一年，自二零一四年十一月一日起生效。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do director-geral, de 21 de Outubro de 2014:

Chau Koi Meng e Che Peng Weng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados n.ºs 005 691 e 005 711, 4.^o escalão, índice 180, respectivamente, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2014.

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月四日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號112941——李偉堅為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年九月二十六日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號122941——鄭永昌為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年九月二十六日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號118941——關卓為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年九月二十七日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號10930——鍾穗英為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年九月二十八日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號32931——劉福先為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年十月三日開始計算。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Novembro de 2014:

Lei Wai Kin, verificador alfandegário n.º 112 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto estipulado no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 26 de Setembro de 2014.

Kong Weng Cheong, verificador alfandegário n.º 122 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto estipulado no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 26 de Setembro de 2014.

Kuan Cheok, verificador alfandegário n.º 118 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto estipulado no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 27 de Setembro de 2014.

Chong Soi Ieng, verificadora alfandegária n.º 10 930 — nomeada, definitivamente, verificadora de primeira alfandegária, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto estipulado no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contadas a partir de 28 de Setembro de 2014.

Lao Fok Sin, verificador alfandegário n.º 32 931 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto estipulado no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 3 de Outubro de 2014.

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號102941——梁偉明為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年十月三日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號90941——吳金滿為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年十月五日開始計算。

摘錄自副關長於二零一四年十一月五日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

朱耀成，第七職階勤雜人員編號902371，薪俸點為180，自二零一四年十一月五日起生效；

伍兆強，第八職階技術工人編號821341，薪俸點為260，自二零一四年十一月八日起生效；

黃結華，第七職階勤雜人員編號902391，薪俸點為180，自二零一四年十一月十二日起生效。

二零一四年十一月十四日於海關

副關長 賴敏華

Leong Vai Meng, verificador alfandegário n.º 102 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto estipulado no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 3 de Outubro de 2014.

Ung Kam Mun, verificador alfandegário n.º 90 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto estipulado no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 5 de Outubro de 2014.

Por despachos da subdirectora-geral, de 5 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nas respectivas categorias, carreiras e índices, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterados pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chu Io Seng, como auxiliar n.º 902 371, 7.º escalão, índice 180, a partir de 5 de Novembro de 2014;

Ng Sio Keong, como operário qualificado n.º 821 341, 8.º escalão, índice 260, a partir de 8 de Novembro de 2014;

Wong Kit Wa, como auxiliar n.º 902 391, 7.º escalão, índice 180, a partir de 12 de Novembro de 2014.

Serviços de Alfândega, aos 14 de Novembro de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一四年十月十三日的批示：

楊健文及吳美寶——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階首席技術輔導員之編制外合同自二零一四年十月十五日起續期兩年。

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 13 de Outubro de 2014:

Ieong Kin Man e Ng Mei Pou — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2014.

摘錄自檢察長於二零一四年十月二十日的批示：

Virginia Maria Xavier，屬經濟局人員編制——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，其在本辦公室擔任第一職階首席特級技術員之定期委任自二零一四年十一月一日起續任一年。

摘錄自檢察長於二零一四年十月二十四日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，繼續徵用行政公職局編制內人員周凌鋒在本辦公室擔任第二職階二等翻譯，由二零一四年十一月十三日起，為期一年。

摘錄自檢察長於二零一四年十一月四日的批示：

鄭榮佳——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第四職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年十二月二十日起續期一年。

聲 明

茲聲明治安警察局人員編制侯世震，因獲錄取修讀二零一四年度首席警員晉升課程，自二零一四年十月二十七日起終止其在本辦公室擔任之職務，並由同日起返回原部門。

二零一四年十一月七日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 20 de Outubro de 2014:

Virginia Maria Xavier, do quadro de pessoal da DSE — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como técnica especialista principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 24 de Outubro de 2014:

Chau Leng Fong, do quadro de pessoal dos SAFP — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Novembro de 2014:

Kong Veng Kai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Declaração

Declara-se que Hao Sai Chan, do quadro de pessoal do CPSP, foi admitido no curso de promoção a guarda principal do ano 2014, cessará as suas funções, neste Gabinete, a partir de 27 de Outubro de 2014, regressando ao Serviço de origem a partir da mesma data.

Gabinete do Procurador, aos 7 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一四年十一月六日作出的批示：

盧錦烈——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十二條第八款b)項的規定，在二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第一的合格應考人，獲定期委任為本局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員。

二零一四年十一月十二日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Novembro de 2014:

Lou Kam Lit, classificado em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2014, II Série, de 24 de Setembro — nomeado, em comissão de serviço, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 22.º, n.º 8, alínea b), do ETAPM, vigente.

Gabinete de Comunicação Social, aos 12 de Novembro de 2014. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

個人資料保護辦公室**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一四年十月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改胡筠希在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席翻譯員的薪俸點565的薪俸，自二零一四年十月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，下列人員之編制外合同續期一年：

吳素貞，第一職階二等技術員，自二零一四年十二月二日起生效；

姚欣，第一職階二等技術員，自二零一四年十二月十六日起生效；

張正春，第一職階顧問翻譯員，自二零一四年十二月十七日起生效。

二零一四年十一月十一日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

醫療系統建設跟進委員會**批示摘錄**

透過行政長官二零一四年十月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改湯國棟在醫療系統建設跟進委員會秘書處擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，由二零一四年十月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改馮以嘉在醫療系統建設跟進委員會秘書處擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，由二零一四年十月十四日起生效。

二零一四年十一月十二日於醫療系統建設跟進委員會

秘書長 呂紅

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS**Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Outubro de 2014:

Vu Kuan Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato além do quadro com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Por despachos da signatária, de 23 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM:

Ng Sou Cheng, como técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2014;

Io Ian, como técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Dezembro de 2014;

Zhang Zhengchun, como intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2014.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 11 de Novembro de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Outubro de 2014:

Tong Kuok Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450, no Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Outubro de 2014.

Fong I Ka — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo a técnica de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, no Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Outubro de 2014.

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 12 de Novembro de 2014. — A Secretária-geral, *Lu Hong*.

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一四年九月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改黃詠欣在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階首席公關督導員，薪俸點為365點，自二零一四年十月三日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改戴明暉在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階一等公關督導員，薪俸點為320點，自二零一四年十月五日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一四年十月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以附註方式修改林燕盈的個人勞動合同第四條第一款，晉階為第二職階二等公關督導員，薪俸點為275點，自二零一四年十月十五日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一四年十月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改鄧茜嘉在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階二等公關督導員，薪俸點為275點，自二零一四年十月十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以附註方式修改吳燕珊的個人勞動合同第四條第一款，晉階為第二職階二等公關督導員，薪俸點為275點，自二零一四年十月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以附註方式修改張寶榮的個人勞動合同第四條第一款，晉階為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，自二零一四年十月十八日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一四年十月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以附註方式修改蘇曉斌的個人勞動合同第四條第一款，晉階為第二職階二

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Setembro de 2014:

Wong Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro progredindo para assistente de relações públicas principal, 2.^o escalão, índice 365, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com os artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Outubro de 2014.

Tai Meng Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro progredindo para assistente de relações públicas de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com os artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Outubro de 2014.

Por despacho da coordenadora do Gabinete, substituta, de 14 de Outubro de 2014:

Lam In Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a, n.^o 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para assistente de relações públicas de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 15 de Outubro de 2014.

Por despachos da coordenadora do Gabinete, substituta, de 17 de Outubro de 2014:

Tang Sin Ka — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro progredindo para assistente de relações públicas de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com os artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Ng In San — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a, n.^o 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para assistente de relações públicas de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 18 de Outubro de 2014.

Cheong Pou Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a, n.^o 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para adjunta-técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 18 de Outubro de 2014.

Por despachos da coordenadora do Gabinete, substituta, de 28 de Outubro de 2014:

Sou Hio Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a, n.^o 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, neste

等高級技術員，薪俸點為455點，自二零一四年十月二十九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改劉秀卉在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階首席公關督導員，薪俸點為365點，自二零一四年十月二十九日起生效。

二零一四年十一月十一日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Lao Sao Wai Margarida — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para assistente de relações públicas principal, 2.º escalão, índice 365, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 11 de Novembro de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照行政長官於二零一四年九月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

吳靜茹，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，獲續期一年，自二零一四年十月二日起生效；

吳宛儀，第一職階二等技術員，薪俸點為350，獲續期一年，自二零一四年十月二日起生效。

按照行政長官分別於二零一四年十月三十日及十一月六日作出之批示：

蕭卓賢，根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘任為本委員會第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期六個月，自二零一四年十一月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用勞工事務局編制內人員李麗琼在本委員會擔任第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660，為期一年，自二零一四年十一月十日起生效。

二零一四年十一月十三日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Setembro de 2014:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ng Cheng U, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, pelo período de um ano, a partir de 2 de Outubro de 2014;

Ng Un I, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, pelo período de um ano, a partir de 2 de Outubro de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Outubro e 6 de Novembro de 2014, respectivamente:

Sio Cheok In — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nesta Comissão, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Lei Lai Keng, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — requisitada, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nesta Comissão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Novembro de 2014.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 13 de Novembro de 2014. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一四年九月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中分別排名第三十九名、第八十名及第八十六名的應考人趙宇恆、郭錦堂及李兆偉獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術輔導員。

按行政法務司司長於二零一四年十月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一名至第五名的第三職階顧問高級技術員（資訊範疇）羅偉良、王穎中、區建華、蕭仲賢及蘇吉祥，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改朱嘉敏、周榮新、林曉瑩及羅芷菁在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員職級的薪俸點540點，自二零一四年十月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改梁偉良、葉錦榮、黃嘉滿及鄧啓倫在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員（資訊範疇）職級的薪俸點485點，自二零一四年十月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、第14/2009號法律第十四條第四款及第二十七條，以及第15/SAEAP/90號批示的規定，以附註形式修改李慧明在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等翻譯員職級的薪俸點490點，自二零一四年十月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、第14/2009號法律第十四條第四款及第二十七條，以及第15/SAEAP/90號批示的規定，以附註形式修改廖志偉在本局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Setembro de 2014:

Chiu Yu Hang, Kuok Kam Tong e Lee Siu Wai Anthony, candidatos classificados em 39.º, 80.º e 86.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2014:

Antonio Amilcar da Rocha, Wong Weng Chong, Ao Kin Va, Siu João Baptista Chong In e Sou Kat Cheong, técnicos superiores assessores, 3.º escalão, área de informática, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2014, II Série, de 24 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Chu Kaman Carmen, Chao Weng San, Lam Hio Ieng Sandra e Lo Chi Ching — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Leong Wai Leong, Ip Kam Weng, Vong Ka Mun e Tang Kai Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Lei Wai Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 14.º, n.º 4, e 27.º da Lei n.º 14/2009, e com o Despacho n.º 15/SAEAP/90, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Lio Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階二等翻譯員職級的薪俸點440點，自二零一四年十月二十日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中及格的獨一投考人，第三職階特級技術輔導員莫勵珊，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改袁麗瑩、李淑敏及陳建文在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席行政技術助理員職級的薪俸點265點，自二零一四年十月二十日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年十月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第九十九名的應考人鄭瑞倫獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術輔導員。

二零一四年十一月十日於行政公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零一四年十月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等行政技術助理員羅寶儀的編制外合同續期一年，自二零一四年十二月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等行政技術助理員黎凱儀的編制外合同續期一年，自二零一四年十二月十一日起生效。

vigente, conjugados com os artigos 14.º, n.º 4, e 27.º da Lei n.º 14/2009, e com o Despacho n.º 15/SAEAP/90, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Mok Lai San, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2014, II Série, de 24 de Setembro — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Un Lai Ieng, Lei Sok Man e Chan Kin Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Outubro de 2014:

Kuong Soi Lon, candidato classificado em 99.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Outubro de 2014:

Lo Pou Yi, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Dezembro de 2014.

Lai Hoi I, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Dezembro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階特級行政技術助理員馬振希及第一職階首席高級技術員陳嘉慧的編制外合同續期一年，分別自二零一四年十二月二十一日及十二月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等行政技術助理員Zélia Maria de Sousa Rodrigues的散位合同續期一年，自二零一四年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，法律及司法培訓中心第三職階勤雜人員李淑蘭的散位合同續期一年，自二零一四年十一月二十日起生效。

二零一四年十一月十二日於法務局

局長 張永春

Francisco José Ritchie Manhão, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, e Chan Ka Wai, técnica superior principal, 1.º escalão, contratados além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 e 23 de Dezembro de 2014, respectivamente.

Zélia Maria de Sousa Rodrigues, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, assalariada, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Lei Sok Lan, auxiliar, 3.º escalão, assalariada, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年十月二十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局居民身份資料廳廳長黃寶瑩因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一五年一月九日起生效。

二零一四年十一月十二日於身份證明局

局長 黎英杰

印務局

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，公佈經行政法務司司長於二零一四年十月二十四日批示核准之印務局二零一四年度本身預算第二次修改：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Outubro de 2014:

Wong Pou Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Identificação de Residentes destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Imprensa Oficial de 2014, autorizada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Outubro do mesmo ano:

二零一四年度印務局本身預算第二次修改

2.ª alteração ao orçamento privativo da Imprensa Oficial para 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00		人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00		固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	05	00		臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
01	01	05	01		工資 Salário	250,000.00	
02	00	00	00		資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	02	00	00		非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	01	00		原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias		250,000.00
					<i>總額 Total</i>	250,000.00	250,000.00

二零一四年十一月十一日於印務局——行政管理委員會主席：杜志文——委員：Eusébio Mendes、鄧世杰（財政局代表）

Imprensa Oficial, aos 11 de Novembro de 2014. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Tou Chi Man*. — Os Vogais, *Eusébio Mendes* — *Tang Sai Kit* (Representante dos Serviços de Finanças).

按照本人於二零一四年十一月六日的批示：

Por despacho do signatário, de 6 de Novembro de 2014:

李健龍，本局臨時委任第一職階二等照相排版員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，獲確定委任出任該職位，自二零一四年十一月七日起生效。

Lei Kin Long, operador de fotocomposição de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Imprensa — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Novembro de 2014.

二零一四年十一月七日於印務局

局長 杜志文

Imprensa Oficial, aos 7 de Novembro de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

法律改革及國際法事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自代局長於二零一四年十月二十三日之批示：

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 23 de Outubro de 2014:

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員Maria da Natividade Cabrita

Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato

Xavier Delgado Cabral Taipa的編制外合同第三條款，以及根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的規定，追溯自二零一四年十月二十日起轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員鄧張頌恩的編制外合同第三條款，以及根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的規定，追溯自二零一四年十月十九日起轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員傅美寶的散位合同第三條款，以及根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的規定，追溯自二零一四年十月十九日起轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點。

二零一四年十一月十一日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Outubro de 2014, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Alice Maria Tang Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Outubro de 2014, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Fu Mei Pou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Outubro de 2014, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 11 de Novembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十一月五日作出的批示：

(一)以定期委任方式擔任局長之土地工務運輸局第四職階首席特級技術員賈利安，退休及撫卹制度會員編號27111，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的1100點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年十一月十日發出的批示：

(一)澳門電訊有限公司工作人員廖德昌，退休及撫卹制度會員編號55514，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金金額是根據上述《通則》第二百六十四條第一款及第

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Novembro de 2014:

1. Jaime Roberto Carion, técnico especialista principal, 4.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 27111 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 1100 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Novembro de 2014:

1. Lio Tak Cheong, trabalhador da Companhia de Telecomunicações de Macau, com o número de subscritor 55514 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM,

二百六十五條第一款a)項，以其三十六年工作年數作計算，訂定為澳門幣10,300.00，自二零一四年十一月一日開始，且配合同一《通則》第二百六十四條第四款下半部分規定，該退休金並隨在職人員薪俸之調整而作出相應之修正。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)警察總局退休第一職階顧問翻譯員陳現倫之遺孀林佩儀，退休及撫卹制度會員編號41840，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一四年九月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的340點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年十一月十一日作出的批示：

(一)澳門保安部隊事務局第八職階重型車輛司機李禮銳，退休及撫卹制度會員編號29327，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

政策研究室研究員唐繼宗，供款人編號6105139，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada uma pensão mensal no valor de \$ 10 300,00, calculada nos termos dos artigos 264.º, n.º 1, e 265.º, n.º 1, alínea a), por contar 36 anos de serviço, com início em 1 de Novembro de 2014, e conjugado com o artigo 264.º, última parte do n.º 4, todos do referido estatuto, sendo revista sempre e na medida em que o forem os vencimentos do pessoal do activo.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Pui I, viúva de Chin Yin Lun, que foi intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, aposentado dos Serviços de Polícia Unitários, com o número de subscritor 41840 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Setembro de 2014, uma pensão mensal a que corresponde o índice 340 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Novembro de 2014:

1. Lei Lai Ioi, motorista de pesados, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 29327 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Novembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Novembro de 2014:

Tong Kai Chung, investigador do Gabinete de Estudo das Políticas, com o número de contribuinte 6105139, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

教育暨青年局技術輔導員林穎，供款人編號6146617，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局行政技術助理員梁學謙，供款人編號6166510，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年十一月五日作出的批示：

澳門保安部隊事務局勤雜人員余少溪，供款人編號6042781，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

司法警察局勤雜人員譚潔芬，供款人編號6182427，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年十一月六日作出的批示：

民政總署勤雜人員秦凱雯，供款人編號6170500，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Lam Weng, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6146617, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Hok Him, assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6166510, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Novembro de 2014:

U Sio Kai, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6042781, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tam Kit Fan, auxiliar da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6182427, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Novembro de 2014:

Alfreda Chon, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6170500, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零一四年十一月七日作出的批示：

教育暨青年局勤雜人員徐鳳群，供款人編號6011533，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。

民政總署工作人員林冬梅，供款人編號6157112，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年十一月十日作出的批示：

司法警察局實習刑事偵查員培訓課程學員陳錦新，供款人編號6094463，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

下列司法警察局實習刑事偵查員培訓課程學員，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月二十日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名
6136930	倪少文
6140996	方君瑞
6142727	劉長廣
6160490	顏美儀
6161713	何靜儀
6161730	陳嘉輝
6162639	陳卓江
6162833	林嘉政

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Novembro de 2014:

Choi Fong Kuan, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6011533, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Tong Mui, trabalhadora do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6157112, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Novembro de 2014:

Chan Kam San, formando do curso de formação para investigador criminal estagiário da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6094463, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Os formandos do curso de formação para investigador criminal estagiário da Polícia Judiciária abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 20 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

N.º Contribuinte	Nome
6136930	Ngai Sio Man
6140996	Fong Kuan Soi
6142727	Lao Cheong Kuong
6160490	Ngan Mei I
6161713	Ho Cheng I
6161730	Chan Ka Fai
6162639	Chan Cheok Kong
6162833	Lam Ka Cheng

供款人編號	姓名	N.º Contribuinte	Nome
6164186	霍安輝	6164186	André Filipe César Faustino
6164550	周焯照	6164550	Chao Kueng Chio
6166740	李常暖	6166740	Lei Seong Nun
6177490	歐陽智誠	6177490	Au Jeong Chi Seng
6177504	陳俊豪	6177504	Chan Chon Hou
6177512	陳遵焯	6177512	Chan Chon Im
6177520	陳詠嘉	6177520	Chan Weng Ka
6177539	周國洪	6177539	Chao Kuok Hong
6177547	周美華	6177547	Chao Mei Wa
6177555	鄭敬文	6177555	Cheang Keng Man
6177563	張遠鴻	6177563	Cheong Un Hong
6177571	蔡偉萍	6177571	Choi Wai Peng
6177580	庄嘉杰	6177580	Chong Ka Kit
6177598	曾力衡	6177598	Chang Lek Hang
6177601	曹植培	6177601	Chou Chek Pui
6177610	樊文輝	6177610	Fan Man Fai
6177628	何嘉俊	6177628	Ho Ka Chon
6177636	何綺明	6177636	Ho I Meng
6177644	洪金龍	6177644	Hong Kam Long
6177652	洪永忠	6177652	Hong Weng Chong
6177660	禰嘉明	6177660	Hun Ka Meng
6177679	姚智雄	6177679	Io Chi Hong
6177687	江良楠	6177687	Kong Leong Nam
6177695	高志明	6177695	Kou Chi Meng
6177709	高聲龍	6177709	Kou Seng Long
6177717	林俊傑	6177717	Lam Chon Kit
6177725	林錦興	6177725	Lam Kam Heng
6177733	林龍斌	6177733	Lam Long Pan
6177741	林華慶	6177741	Lam Wa Heng
6177750	劉羽藝	6177750	Lao U Ngai
6177768	Júlio Quishor Lotlicar	6177768	Júlio Quishor Lotlicar
6177776	伍凱嘉	6177776	Ng Hoi Ka
6177784	吳嘉豪	6177784	Ng Ka Hou
6177792	蕭欣華	6177792	Sio Ian Wa
6177806	蘇瑞林	6177806	Sou Soi Lam
6177814	丁梓聰	6177814	Teng Chi Chong
6177822	源浩華	6177822	Un Ho Wah
6177830	黃偉松	6177830	Vong Wai Chong
6177849	王彥	6177849	Wong In
6177857	黃啓謙	6177857	Wong Kai Him
6177865	黃國輝	6177865	Wong Kuok Fai
6177873	黃祺峻	6177873	Wong Kei Chon
6177881	黃健榮	6177881	Wong Kin San

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一四年十月三十日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人二等技術員鄭德康，獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階一等技術員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

二零一四年十一月十一日於財政局

局長 江麗莉

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月九日作出的批示：

余偉斌，為本局第二職階首席高級技術員（資訊範疇）——根據第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為600，自二零一四年十月十三日起（簽署附註之日）生效。

二零一四年十一月六日於統計暨普查局

代局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月十七日作出的批示：

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用社會保障基金第三

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro de 2014:

Cheang Tak Hong, técnico de 2.^a classe, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2014, II Série, de 24 de Setembro — nomeado, definitivamente, técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na vaga criada pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituída pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchida pela mesma.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 11 de Novembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014:

U Wai Pan, técnico superior principal, 2.º escalão, área de informática, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, área de informática, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Outubro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Outubro de 2014:

Ho Man I, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do Fundo de Segurança Social — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM,

職階特級技術輔導員何敏儀，自二零一四年十一月七日起，在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

二零一四年十一月十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年十月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務續期一年，自二零一四年十二月一日起生效：

杜子柔，第二職階首席高級技術員；

劉玉揚，第一職階首席技術員。

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務續期一年，自二零一四年十二月十五日起生效：

薛國倫，第一職階顧問高級技術員；

余正華，第二職階首席技術員。

二零一四年十一月十一日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014:

Tou Chi Iau, como técnica superior principal, 2.º escalão;

Lao Lok Ieong, como técnica principal, 1.º escalão.

Por despachos do signatário, de 21 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2014:

Sit Kok Lon, como técnico superior assessor, 1.º escalão;

Iu Ching Wah, como técnico principal, 2.º escalão.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 11 de Novembro de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消 費 者 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改盧淑敏在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員薪俸點350的薪俸，自二零一四年十一月四日起生效。

二零一四年十一月十一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014:

Lou Sok Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Conselho de Consumidores, aos 11 de Novembro de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

人力資源辦公室**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改Souza Adelino Augusto de在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400點，自二零一四年十月十日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，分別轉為如下之職務和薪俸點：

鄧慶堅，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自二零一四年十月十七日起生效；

葉錦堯，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，自二零一四年十月二十六日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

湯惠均，擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，自二零一四年十一月二十八日起生效；

鄧珮芝，擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零一四年十二月一日起生效；

歐陽信偉，擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零一四年十二月二十四日起生效。

二零一四年十一月十二日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年十一月

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014:

Souza Adelino Augusto de — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria e índice a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor:

Tang Heng Kin, para técnica superior assessora, 1.^o escalão, índice 600, a partir de 17 de Outubro de 2014;

Ip Kam Io, para técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, a partir de 26 de Outubro de 2014.

Por despachos do coordenador, substituto, de 4 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercer funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Tong Wai Kuan, como técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, a partir de 28 de Novembro de 2014;

Tang Pui Chi, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Ao Ieong Son Wai, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, a partir de 24 de Dezembro de 2014.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 12 de Novembro de 2014. — A Coordenadora, Lou Soi Peng.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro de 2014:

Chan Ngon Mou, técnico superior principal, 2.^o escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do

十九日起，以附註方式修改本局與第二職階首席高級技術員陳岸武簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，並收取薪俸點600之薪酬。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年十一月十九日起，以附註方式修改本局與第二職階首席技術員劉敏儀簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，並收取薪俸點505之薪酬。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年十一月十九日起，以附註方式修改本局與第二職階一等技術員（資訊範疇）廖偉強及李得意簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階首席技術員（資訊範疇），並收取薪俸點450之薪酬。

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月七日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一四年十一月十日起徵用海關副關務監督譚碧翠在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一四年十一月十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

曾翔、鄧天智及李詠茵，司法警察局確定委任之第二職階首席文案，在刊登於二零一四年九月二十四日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第三名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（五）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內文案職程之第一職階主任文案。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十九日作出的批示：

鄭韻詩，司法警察局確定委任之第二職階一等技術員。在刊登於二零一四年九月二十四日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。

seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Lao Man I, técnica principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Lio Wai Keong e Lei Tak I, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, área de informática, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Novembro de 2014:

Tam Pek Choi, subcomissária alfandegária — requisitada, por um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Setembro de 2014:

Chang Cheong, Tang Tin Chi e Lei Weng Ian, letrados principais, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 3.º lugares, no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2014, II Série, de 24 de Setembro — nomeados, definitivamente, letrados-chefes, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Setembro de 2014:

Cheang Van Si, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2014, II

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階首席技術員。

陳傳珍，司法警察局編制外合同第二職階一等行政技術助理員。在刊登於二零一四年九月二十四日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之265點。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月三十日作出的批示：

周振昇及蔡雨新，司法警察局確定委任之第二職階一等高級技術員。在刊登於二零一四年九月二十四日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員。

摘錄自本人於二零一四年十月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款、以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局臨時委任之第一職階二等技術輔導員吳漢強、楊海濱及施希文，自二零一四年十月十日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款、聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二

Série, de 24 de Setembro — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Chan Chun Chan, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2014, II Série, de 24 de Setembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º todos do ETAPM, vigente, e conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Setembro de 2014:

Chau Chan Seng e Choi U San, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares, no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2014, II Série, de 24 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do signatário, de 13 de Outubro de 2014:

Ng Hon Keong, Ieong Hoi Pan e Si Hei Man, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 10 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Outubro de 2014:

Lok Sok I — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª

款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，駱淑儀與本局簽訂的散位合同自二零一四年十二月十五日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第三職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表130點。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，鄭芷明在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年一月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，梁施惠在本局擔任第二職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十二月二十九日起續期一年。

二零一四年十一月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

do respectivo contrato para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nesta Polícia, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Outubro de 2014:

Chiang Chi Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Leong, Sylvia Milano — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Polícia Judiciária, aos 13 de Novembro de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一四年十月十六日作出的批示：

許文海，澳門監獄第一職階首席行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為275點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一四年十月十日起生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一四年十月二十九日作出的批示：

林惠娟，澳門監獄第一職階首席技術輔導員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為365點，自二零一四年十一月七日起生效。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, substituta, de 16 de Outubro de 2014:

Hoi Man Hoi, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 10 de Outubro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 29 de Outubro de 2014:

Lam Wai Kun, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Novembro de 2014.

何海源及黃家立，澳門監獄第一職階首席行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為275點，自二零一四年十一月七日起生效。

楊錦連，澳門監獄第一職階勤雜人員——根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為120點，自二零一四年十一月二十日起生效。

二零一四年十一月六日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

Ho Hoi Un e Wong Ka Lap, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Novembro de 2014.

Yeong Kam Lin, auxiliar, 1.º escalão, assalariada, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Novembro de 2014.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 6 de Novembro de 2014. — A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年七月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，程卓容在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年八月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，張華招、何艷紅、關金英、林小芳、李惠愛、梁瑞瓊、陸小敏、麥小燕、潘美珍、施明芽、蕭少群、譚梓雷、譚保琴、黃志堅、黃河基及王凱碧在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，吳玉芬在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年八月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2014:

Cheng Cheok Iong, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 10 de Agosto de 2014.

Cheong Wa Chio, Ho Im Hong, Kuan Kam Ieng, Lam Sio Fong, Lei Wai Oi, Leong Soi Keng, Lok Sio Man, Mak Sio In, Pun Mei Chan, Si Meng Nga, Sio Sio Kuan, Tam Chi Loi, Tam Pou Kam, Wong Chi Kin, Wong Ho Kei e Wong Hoi Pek, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Ng Iok Fan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Agosto de 2014.

Cheang Wai Fan, Iau Kin Keong e Lei Lai U, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados por assa-

項之規定，鄭惠芬、丘健強及李麗瑜在本局擔任散位合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一四年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，本局第六職階一般服務助理員Madeira, Fatima的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年八月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，本局第六職階一般服務助理員吳錦仔的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年八月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，本局第六職階一般服務助理員呂七妹的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年八月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，黃玉玲在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年九月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第三職階二等護理助理員譚梓雷，自二零一四年八月二日起生效；

第六職階二等護理助理員詹國平，自二零一四年八月二日起生效；

第三職階一般服務助理員李燕妹，自二零一四年八月二日起生效；

第三職階一般服務助理員戴雲珊，自二零一四年八月四日起生效；

第六職階一般服務助理員黃玉玲，自二零一四年八月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之

lariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Madeira, Fatima, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratada por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 2 de Agosto de 2014.

Ng Kam Chai, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Agosto de 2014.

Loi Chat Mui, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 16 de Agosto de 2014.

Wong Iok Leng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 9 de Setembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Tam Chi Loi, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2014;

Chim Kuok Peng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2014;

Lei In Mui, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2014;

Tai Wan San, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 4 de Agosto de 2014;

Wong Iok Leng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2014:

Wong Hio Hong, Tang Iat Peng, Cheang Mio Wan, Sit San Lam, Cheong Mei Iong, Wu Wai Ian e Leng Elena, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de

規定，王曉虹、鄧一萍、鄭妙雲、薛新琳、張美蓉、胡瑋欣及凌寶恩在本局擔任編制外合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一四年八月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月十一日的批示：

郭煥有——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第9/2010號法律第十條第一款和附件表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度獲聘用為第一職階二等護理助理員，自二零一四年十月三十日起，為期六個月。

摘錄自局長於二零一四年九月十九日之批示：

應羅子超之要求，其在本局擔任第三職階主治醫生之編制外合同，自二零一四年十月十六日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年九月三十日的批示：

根據第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第14/2009號法律附件一表二，並根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔助人員組別技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺的最後成績名單分別排名第三十四、五十一、六十三及七十九名的合格投考人陳鏗亮、何婉玲、區秀芳及陳妹珠，獲臨時委任為本局人員編制技術輔助人員組別技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自局長於二零一四年十月九日之批示：

應梁金明之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員之散位合同，自二零一四年十月十日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十月十四日之批示：

應卓美欣之要求，其在本局擔任醫生之個人勞動合同，自二零一四年十月十七日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十月二十七日之批示：

應林寶欣之要求，其在本局擔任第一職階一級護士之散位合同，自二零一四年九月二十七日起予以解除。

按照二零一四年十一月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

董偉娟——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2261。

(是項刊登費用為 \$264.00)

adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Agosto de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Agosto de 2014:

Kuok Wun Iao — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, 10.º, n.º 1, mapa 2 do anexo à Lei n.º 9/2010, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Outubro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Setembro de 2014:

Luo Tze Chao — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente médico, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Setembro de 2014:

Chan Cheng Leong, Ho Un Leng, Ao Sao Fong e Chan Mui Chu, 34.º, 51.º, 63.º e 79.º classificados, respectivamente, no concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, mapa 2 do anexo 1 à Lei n.º 14/2009, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Outubro de 2014:

Leong Kam Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Outubro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Outubro de 2014:

Cheok Mei Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como médico, nestes Serviços, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Outubro de 2014:

Lam Pou Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Setembro de 2014.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Novembro de 2014:

Dong WeiJuan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2261.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

鄭崑琦——應其要求，取消第M-1408號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消張淑慧第M-1547號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

劉美婷——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0488。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林健樞——獲准許從事診療輔助技術員(放射)職業，牌照編號是：T-0338。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一四年十一月十日日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消任蕙君第E-1353號、吳靜文第E-1946號、李倩萍第E-1947號、黃燕薇第E-2065號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

取消關澤霖第M-1488號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消卓悅診所第AL-0181號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零一四年十一月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃岳華——恢復第T-0209號診療輔助技術員(放射)執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

劉建寧——恢復第W-0405號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Kong Kuan Kei — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1408.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Zhang Shu Hui — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1547.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Liu MeiTing — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0488.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Kin Kuok — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0338.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Novembro de 2014:

Iam Wai Kuan, Ng Cheng Man, Lei Sin Peng e Wong In Mei, — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1353, E-1946, E-1947 e E-2065.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Kwan Chap Lam — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1488.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Dr. Protalk (Li Lau) Laser Clinic, alvará n.º AL-0181.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Novembro de 2014:

Wong Ngok Wa — concedida autorização para o reinício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0209.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lao Kin Neng — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0405.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

聲明**Declarações**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局散位合同人員第一職階一般服務助理員謝鳳娣，自二零一四年十月二十七日起，即在財政局擔任職務之日起終止於本局的職務。

為著有關之效力，茲聲明本局前散位合同第五職階一般服務助理員霍轉明，因辭世終止其在本局之職務，自二零一四年十月五日起生效。

二零一四年十一月十三日於衛生局

局長 李展潤

Para os devidos efeitos se declara que Che Fong Tai, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por assalariamento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Outubro de 2014, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Finanças.

— Para os devidos efeitos se declara que Fok Chun Meng, ex-auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por assalariamento, nestes Serviços, cessou funções nestes Serviços, a partir de 5 de Outubro de 2014, por motivo de falecimento.

Serviços de Saúde, aos 13 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自本局局長二零一四年九月八日批示：

李生南——根據第14/2009號法律附件一表二十一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其擔任本局第三職階輕型車輛司機的散位合同獲續期，薪俸點為170，自二零一四年十二月一日起至二零一五年六月三十日止。

摘錄自社會文化司司長二零一四年十月二十三日批示：

庾致遠——根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，轉為本局第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一四年十一月五日起生效。

王敏——根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以附註形式修改散位合同第三條款，轉為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自二零一四年十一月五日起生效。

摘錄自本局局長二零一四年十月二十八日批示：

應黃清麗的請求，其在本局擔任第二職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十二月一日起予以解除。

二零一四年十一月十日於教育暨青年局

代局長 郭小麗（副局長）

Por despacho da directora dos Serviços, de 8 de Setembro de 2014:

Lei Sang Nam — renovado o contrato de assalariamento como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014 e termo em 30 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2014:

Iu Chi Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Wang Min — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Por despacho da directora dos Serviços, de 28 de Outubro de 2014:

Wong Cheng Lai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Novembro de 2014. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kuok Sio Lai*, subdirectora.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第六十六、七十八及一百二十名的應考人林雪瑛、張海軍及林永靖，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術輔導員，自就職日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十九日作出的批示：

陳夏暉在本局擔任演藝學院舞蹈教師的個人勞動合同有效期至二零一四年十月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

陳淑美，本局散位合同第一職階二等技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，薪俸點為260，為期兩年，自二零一四年十二月三日起生效。

二零一四年十一月十三日於文化局

局長 吳衛鳴

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中分別排名第五名、第十六名、第三十名及第四十五名的合格

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Outubro de 2014:

Lam Sut Ieng, Cheong Hoi Kuan e Lam Weng Cheng, candidatos classificados em 66.º, 78.º e 120.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir das respectivas datas de tomada de posse.

Por despacho do signatário, de 29 de Outubro de 2014:

Chen Xiahui — caducou o contrato individual de trabalho como professora de dança do Conservatório deste Instituto, no termo do seu prazo, em 31 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Novembro de 2014:

Chan Shuk Mei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato de assalariamento deste Instituto — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Instituto Cultural, aos 13 de Novembro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2014:

Lou Kam Seng, Tang Ngai Weng, Ip Kam Wai e Leong Wai Kei, candidatos classificados em 5.º, 16.º, 30.º e 45.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalha-

應考人盧金城、鄧毅榮、葉錦維及梁偉基，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第十九名的合格應考人麥家俊，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

二零一四年十一月五日於旅遊局

局長 文綺華

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零一四年十月二十七日之批示：

張笑芳，本學院第二職階首席技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一四年十一月六日起生效。

二零一四年十一月七日於旅遊學院

副院長 甄美娟

旅遊基金

批示摘錄

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批

示，及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第十九名的合格應考人麥家俊，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

Mak Ka Chon, candidato classificado em 19.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Novembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho da presidente deste Instituto, de 27 de Outubro de 2014:

Cheung Shiu Fong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Novembro de 2014.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Novembro de 2014. — A Vice-Presidente, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DE TURISMO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2009, I Série, de 9 de Novembro e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executi-

示附件I第八款的規定，現刊登有關二零一四年度澳門大賽車獨立預算之第五次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一四年十月三十一日批示核准：

no n.º 347/2006, publica-se a 5.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2014, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Outubro do mesmo ano:

澳門大賽車獨立預算之第五次預算修改

5.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
01	02	10	00	99	其他 Outros	100,000.00	
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	100,000.00	
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	30,000.00	
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	150,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	180,000.00	
					總額 Total	280,000.00	280,000.00

二零一四年十一月五日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：謝慶茜，程衛東，方丹妮，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Novembro de 2014. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Tse Heng Sai — Cheng Wai Tong — Daniela de Souza Fão — Carlos Alberto Nunes Alves*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月二十八日作出的批示：

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Outubro de 2014:

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改高美鳳的編制外合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自二零一四年十月二十八日起生效。

Kou Mei Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nesta Comissão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Outubro de 2014.

摘錄自社會文化司司長分別於二零一四年十一月四日及十一月五日作出的批示：

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 e 5 de Novembro de 2014, respectivamente:

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規，以及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M

Alicia Khan — contratada além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Comissão, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento

號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同聘用Alicia Khan在本委員會擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350點，為期一年，由二零一四年十一月十日開始至二零一五年十一月九日止。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改鄭錦昌編制外合同第一條款的目的及第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零一四年十一月五日起生效。

二零一四年十一月十日於澳門格蘭披治大賽車委員會
協調員 安棟樑

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一四年七月三十日會議作出的決議：

應Júlio Miguel dos Anjos的請求，其在文化產業基金擔任第一職階首席翻譯員的編制外合同自二零一四年九月十八日起予以解除。

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，連同第14/2009號法律第十條第二款的規定，以編制外合同方式聘用陳嘉敏，在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一四年十一月四日起，為期一年。

二零一四年十一月七日於文化產業基金
行政委員會委員 陳日鴻

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月三日作出的批示：

湯裕文及李玉蓮——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共

Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com início a 10 de Novembro de 2014 e termo a 9 de Novembro de 2015.

Cheang Kam Cheong — alteradas por averbamento, as cláusulas 1.ª e 3.ª do seu contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nesta Comissão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 10 de Novembro de 2014. — O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 30 de Julho de 2014:

Júlio Miguel dos Anjos — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, neste Fundo, a partir de 18 de Setembro de 2014.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Setembro de 2014:

Chan Ka Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 7 de Novembro de 2014. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Iat Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Setembro de 2014:

Tong U Man e Isabel Dillon Lei do Rosário — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como intér-

行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等翻譯員，合同由二零一四年十一月十日起生效，為期六個月。

摘錄自本局前局長於二零一四年十月七日作出的批示：

杜日泉，第二職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自本局前局長於二零一四年十月九日作出的批示：

余慧明，第二職階二等行政技術助理員及田志潔，第一職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一四年十二月一日及十二月六日起生效。

摘錄自本局前局長於二零一四年十月十三日作出的批示：

盧少韻，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十二月七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月十四日作出的批示：

占美珍，第二職階二等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，由二零一四年十月十五日起，轉為第一職階一等技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局前局長於二零一四年十月十六日作出的批示：

林康龍，第一職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十二月十六日起生效。

摘錄自本局前局長於二零一四年十月十七日作出的批示：

張其奮及吳天源，第二職階輕型車輛司機——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M

pretres-tradutoras de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Novembro de 2014.

Por despacho do ex-director dos Serviços, de 7 de Outubro de 2014:

Tou Iat Chun, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despachos do ex-director dos Serviços, de 9 de Outubro de 2014:

U Wai Meng, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, Tien Chi Kit, técnica superior assessora, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 6 de Dezembro de 2014, respectivamente.

Por despacho do ex-director dos Serviços, de 13 de Outubro de 2014:

Lou Sio Wan, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Outubro de 2014:

Chim Mei Chan, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Outubro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do ex-director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2014:

Lam Hong Long, técnico superior assessor, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Dezembro de 2014.

Por despachos do ex-director dos Serviços, de 17 de Outubro de 2014:

Cheong Kei Fan e Ng Tin Un, motoristas de ligeiros, 2.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período

號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其等散位合同獲續期一年，由二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月二十日作出的批示：

張雲霞——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階勤雜人員，合同由二零一四年十一月十二日起生效，為期一年。

周勇及李結濠，第二職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，由二零一四年十月二十二日起，轉為第一職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

鍾利炳，第二職階二等技術稽查，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一四年十月二十二日起，轉為第一職階一等技術稽查，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局前局長於二零一四年十月二十日作出的批示：

蔡源及冼美珍，第一職階二等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一四年十月十六日起，轉為第二職階二等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

程美瑩、張志豪、吳惠娟及余春鳳，第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一四年十月十六日起，轉為第二職階二等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

do de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2014:

Cheong Wan Ha — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2014.

Chao Iong e Lei Kit Hou, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Outubro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chong Lei Peng, fiscal técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Outubro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do ex-director dos Serviços, de 20 de Outubro de 2014:

Choi Un e Sin Mei Chan, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 16 de Outubro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Cheng Mei Ieng, Cheong Chi Hou, Ng Wai Kun e U Chon Fong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 16 de Outubro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

曾豐隆，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十二月十五日起生效。

黎淑嫻及盧詠絲，第一職階二等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，自二零一四年十月十六日起，轉為第二職階二等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

程靄怡，第一職階二等技術輔導員及何仲誠，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一四年十二月一日及十二月十八日起生效。

摘錄自本局前局長於二零一四年十月二十一日作出的批示：

何志明，第二職階技術工人、黎玉潔，第六職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其等散位合同獲續期一年，由二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自本局前局長於二零一四年十月二十二日作出的批示：

談惠文，第一職階二等技術輔導員、程嘉斌，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一四年十二月十八日及十二月二十日起生效。

摘錄自本局前局長於二零一四年十月二十三日作出的批示：

梁佩賢，第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一四年十二月一日起生效。

黃劍愷，第一職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第

Chang Fong Long, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Lai Sok Han e Lou Weng Si, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 16 de Outubro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Cheng Oi I, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, e Ho Chung Shing, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 18 de Dezembro de 2014, respectivamente.

Por despachos do ex-director dos Serviços, de 21 de Outubro de 2014:

Ho Chi Meng, operário qualificado, 2.º escalão, Lai Iok Kit, auxiliar, 6.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despachos do ex-director dos Serviços, de 22 de Outubro de 2014:

Tam Wai Man, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, Cheng Ka Pan, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 e 20 de Dezembro de 2014, respectivamente.

Por despachos do ex-director dos Serviços, de 23 de Outubro de 2014:

Leong Pui In, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Wong Kim Hoi, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro,

十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式更改其編制外合同第三條款,自二零一四年十月二十三日起,轉為第二職階二等高級技術員,合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月二十四日作出的批示:

按照第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定,以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第三之合格應考人譚鳳燕、潘少斌及李燕玲擔任本局編制第一職階首席特級技術輔導員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月三十日作出的批示:

林梅——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,以散位合同方式獲聘任為本局第一職階勤雜人員,合同由二零一四年十一月十二日起生效,為期一年。

摘錄自本局前局長於二零一四年十月三十日作出的批示:

應本局編制內第一職階首席特級行政技術助理員José Tomás Cardoso das Neves的請求,根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定,自二零一四年十月三十日起免除其所擔任之職務。

二零一四年十一月十一日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 23 de Outubro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Outubro de 2014:

Tam Fong In, Pun Sio Pan e Lei In Leng, candidatos classificados respectivamente em 1.º a 3.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2014:

Lam Mui — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2014.

Por despacho do ex-director dos Serviços, de 30 de Outubro de 2014:

José Tomás Cardoso das Neves — exonerado, a seu pedido, do cargo de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, ao abrigo do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 11 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一四年十月十六日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條,以及第14/2009號法律的規定,下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十一月二十二日起獲續期一年:

梁英傑,擔任第一職階一等高級技術員,薪俸點485點;

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 16 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Novembro de 2014:

Leong Ieng Kit, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

蔡良檀，擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540點。

按照簽署人於二零一四年十月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十一月三十日起獲續期一年：

Gilberto Pon，擔任第三職階特級技術員，薪俸點545點；

吳儉廷，擔任第一職階首席地形測量員，薪俸點350點。

按照簽署人於二零一四年十月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，杜潤漢在本局擔任第八職階勤雜人員職務的散位合同獲續期，由二零一四年十二月二十四日起至二零一五年十二月二十三日止，薪俸點200點。

二零一四年十一月十二日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

Choi Leong Tan, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540.

Por despachos do signatário, de 17 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Novembro de 2014:

Gilberto Pon, como técnico especialista, 3.º escalão, índice 545;

Ng Kim Teng, como topógrafo principal, 1.º escalão, índice 350.

Por despacho do signatário, de 27 de Outubro de 2014:

Tou Ion Hon — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 24 de Dezembro de 2014 a 23 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 12 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，區文浩在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的散位合同，自二零一四年十二月三日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一四年十一月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改凌燕珊在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年十一月二十日起轉為收取相等於第三職階特級技術輔導員的薪俸點430的薪俸。

根據八月三日第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改Antonio Augusto Gomes da Silva de Jesus在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一四年十一月二十六日起轉為收取相等於第七職階技術工人的薪俸點240的薪俸。

二零一四年十一月十日於郵政局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 30 de Outubro de 2014:

Au Man Hou — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Por despachos da signatária, de 5 de Novembro de 2014:

Leng In San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Novembro de 2014.

Antonio Augusto Gomes da Silva de Jesus — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 10 de Novembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

新聞局

名單

新聞局為填補編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Aureliano Bruno dos Santos	84.17
2.º Adelina Andrade de Aguiar.....	82.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一四年十一月六日批示確認)

二零一四年十月二十九日於新聞局

典試委員會：

主席：黃文富

委員：謝惠玲

盧愛芳

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Aureliano Bruno dos Santos	84,17
2.º Adelina Andrade de Aguiar.....	82,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Novembro de 2014).

Gabinete de Comunicação Social, aos 29 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Man Fu.

Vogais: Che Vai Leng; e

Lou Oi Fong.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

個人資料保護辦公室

名單

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之高級技術員職程第一職階顧問高級技術員二缺，經刊登於二零一四年九月十日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈投考人的評核成績如下：

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 陳嘉宜	84.61	1.º Chan Ka I	84,61
2.º 馮家保	80.56	2.º Fong Ka Pou.....	80,56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一四年十一月六日的批示確認)

二零一四年十月二十四日於個人資料保護辦公室

典試委員會：

主席：個人資料保護辦公室顧問高級技術員 廖志漢

正選委員：個人資料保護辦公室顧問高級技術員 簡佩敏

博彩監察協調局顧問高級技術員 李潔珊

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Novembro de 2014).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 24 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lio Chi Hon, técnico superior assessor do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

Vogais efectivas: Kan Pui Man, técnica superior assessora do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais; e

Lei Kit San, técnica superior assessora da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

醫療系統建設跟進委員會

名單

為以編制外合同方式填補醫療系統建設跟進委員會秘書處技術員組別第一職階首席技術員兩缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以文件審查及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 吳慧雯	80.83 a)
2.º 施燕飛	80.83

a) 得分相同，按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照上述行政法規第二十八條第二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ung Wai Man	80,83 a)
2.º Si In Fei.....	80,83

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do mesmo regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政長官二零一四年十一月六日的批示認可)

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Novembro de 2014).

二零一四年十一月四日於醫療系統建設跟進委員會秘書處

Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 4 de Novembro de 2014.

典試委員會：

O Júri:

主席：醫療系統建設跟進委員會秘書長 呂紅

Presidente: Lu Hong, secretária-geral da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde.

正選委員：醫療系統建設跟進委員會顧問高級技術員 李雪屏

Vogais efectivos: Lei Sut Peng, técnica superior assessora da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde; e

海事及水務局首席顧問高級技術員 吳德龍

Ng Tak Long, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

為以編制外合同方式填補醫療系統建設跟進委員會秘書處技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以文件審查及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

合格應考人：	分
伍海建	79.33

Candidato aprovado:	valores
Ng Hoi Kin	79,33

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政長官二零一四年十一月六日的批示認可)

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Novembro de 2014).

二零一四年十一月四日於醫療系統建設跟進委員會秘書處

Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 4 de Novembro de 2014.

典試委員會：

O Júri:

主席：醫療系統建設跟進委員會秘書長 呂紅

Presidente: Lu Hong, secretária-geral da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde.

正選委員：醫療系統建設跟進委員會一等技術員 李志聰

Vogais efectivos: Lei Chi Chong, técnica de 1.ª classe da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde; e

教育暨青年局二等技術員 黃明鋒

Wong Meng Fong, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(是項刊登費用為 \$3,227.00)

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

行政公職局

公告

為填補本局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月七日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補行政公職局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員(資訊範疇)一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員(資訊範疇)一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos),

二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月十一日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

茲公佈，為填補公共部門法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職缺六十九個 (69) 以及未來兩年同一範疇出現的同一職缺而以考核方式進行的對外入職中央開考 (開考通告

para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

Torna-se público que se encontram afixados no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultados no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30

刊登於二零一三年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組，口試（知識考試第二階段）的地點、日期及時間，已張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處（查閱時間：周一至周四上午九時至下午五時四十五分；周五上午九時至下午五時三十分），並上載於行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一四年十一月十二日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

horas), e disponibilizados na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — o local, data e hora da prova oral (2.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sessenta e nove (69) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

（Custo desta publicação \$ 1 018,00）

身 份 證 明 局

公 告

為填補經由身份證明局以編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）四缺，經二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月十三日於身份證明局

局長 黎英杰

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

（Custo desta publicação \$ 1 057,00）

法 律 改 革 及 國 際 法 事 務 局

公 告

法律改革及國際法事務局為晉升以下職級，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC,

制方式，為法律改革及國際法事務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

I. 編制外合同人員：

第一職階顧問高級技術員一名；

第一職階首席高級技術員一名。

II. 散位合同人員：

第一職階首席技術輔導員一名。

二零一四年十一月十三日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

6.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSRJDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSRJDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o acesso para as seguintes categorias:

I. Os trabalhadores contratados além do quadro:

Um técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um técnico superior principal, 1.º escalão.

II. O trabalhador contratado por assalariamento:

Um adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 13 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

民政總署

名單

本署透過二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十五缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 詹, 焯雄.....	85.33
2.º 張, 富文.....	85.28
3.º 鍾, 麗娟.....	85.06
4.º 容, 永泉.....	85.00
5.º 梁, 國強.....	84.50
6.º 蘇, 金梅.....	84.39
7.º 鄭, 慧娟.....	84.22
8.º 袁耀威.....	84.06
9.º 伍, 峻嶺.....	83.83
10.º 任, 悅超.....	83.78

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quinze lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chim, Kueng Hong.....	85,33
2.º Cheong, Fu Man.....	85,28
3.º Chong, Lai Kun.....	85,06
4.º Iong, Veng Chun.....	85,00
5.º Leong, Kuoc Keong.....	84,50
6.º Sou, Kam Mui.....	84,39
7.º Cheang, Wai Kun.....	84,22
8.º Yuen Io Wai.....	84,06
9.º Ng, Chon Leng.....	83,83
10.º Iam, Iut Chio.....	83,78

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
11.º 李, 家輝.....	83.39	11.º Lei, Ka Fai.....	83,39
12.º 鄭, 淑玲.....	83.33	12.º Cheang, Sok Leng.....	83,33
13.º 盧, 德仁.....	83.22	13.º Lou, Tak Ian.....	83,22
14.º 譚, 偉雄.....	83.11	14.º Tam, Vai Hung.....	83,11
15.º 鄧, 金燕.....	82.67	15.º Tang, Kam In.....	82,67

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年十一月七日管理委員會會議確認)

二零一四年十月二十三日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：化驗所特級技術員 李錦賢

身份證明局首席技術員 謝綺雯

本署透過二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 陳, 穎深.....	86.44
2.º 羅, 家俊.....	82.67 a)
3.º Muiria, Cipriano.....	82.67 a)

a) 按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款的規定。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年十一月七日管理委員會會議確認)

二零一四年十月二十四日於民政總署

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 7 de Novembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 23 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Lei Kam In, técnico especialista do Laboratório; e

Che I Man, técnica principal da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan, Wing Sum.....	86,44
2.º Lo, Ka Chon.....	82,67 a)
3.º Muiria, Cipriano.....	82,67 a)

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 7 de Novembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Outubro de 2014.

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：澳門藝術博物館顧問高級技術員 區嘉誼

電信管理局顧問高級技術員 張德佳

本署透過二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員七缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 陳, 志明.....	85.22
2.º 劉, 笑歡.....	84.61
3.º 羅, 雪花.....	84.28
4.º 盧, 孟睿.....	83.61
5.º 關, 嘉廉.....	83.17
6.º 何, 偉賢.....	82.94
7.º 張, 麗冰.....	82.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年十一月七日管理委員會會議確認)

二零一四年十月二十四日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：化驗所特級技術員 李錦賢

海事及水務局顧問高級技術員 岑健龍

本署透過二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員十缺，現公佈准考人評核成績如下：

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Au Ka I, técnica superior assessora do Museu de Arte de Macau; e

Cheong Tak Kai, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan, Chi Meng	85,22
2.º Lao, Sio Fun.....	84,61
3.º Lo, Sut Fa	84,28
4.º Lou, Mang Ioi.....	83,61
5.º Kuan, Ka Lim	83,17
6.º Ho, Wai In.....	82,94
7.º Cheong, Lai Peng.....	82,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 7 de Novembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Lei Kam In, técnico especialista do Laboratório; e

Sam Kin Long, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de assistente técnico administrativa especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativa, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 羅, 路明	86.44	1.º Lo, Lou Meng	86,44
2.º 胡, 建玲	85.22	2.º Wu, Kin Leng.....	85,22
3.º 盧, 耀基	85.17	3.º Lou, Io Kei	85,17
4.º 傅, 惠強	85.11	4.º Fu, Vai Keong.....	85,11
5.º 叶, 賢勝	85.06	5.º Ip, In Seng	85,06
6.º 陳, 孝燦	84.11	6.º Chan, Hao Chan.....	84,11
7.º 傅, 國華	84.06	7.º Fu, Kuok Wa	84,06
8.º 梁, 榮昌	83.11	8.º Leong, Weng Cheong	83,11
9.º 梁, 滿勝	83.06	9.º Leong, Mun Seng	83,06
10.º Carvalhosa, Felisberto de	82.78	10.º Carvalhosa, Felisberto de	82,78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年十一月七日管理委員會會議確認)

二零一四年十月二十四日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：街市事務處首席高級技術員 梁焯文

人力資源辦公室一等高級技術員 葉錦堯

(是項刊登費用為 \$6,805.00)

公 告

為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年十月十五日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 7 de Novembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Leong Cheok Man, técnico superior principal da Divisão de Mercados; e

Ip Kam Io, técnico superior de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 6 805,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

二零一四年十一月十日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一四年十一月七日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一四年十一月十日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

第002/SZVJ/2014號公開招標

承包“澳門南區一綠化管理工作”

按照二零一四年十月十日民政總署管理委員會決議，現就承包“澳門南區一綠化管理工作”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一四年十二月十日下午四時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬圓正（\$50,000.00）。臨時保證金

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 7 de Novembro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAEP, cujo prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Concurso Público n.º 002/SZVJ/2014

«Prestação de serviços de gestão da arborização da Zona Sul de Macau I»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 10 de Outubro de 2014, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de gestão da arborização da Zona Sul de Macau I».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 16,00 horas do dia 10 de Dezembro de 2014. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo

可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一四年十二月十五日上午十時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一四年十一月二十七日上午九時三十分，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

第003/SZVJ/2014號公開招標

承包“澳門南區二綠化管理工作”

按照二零一四年十月十六日民政總署管理委員會決議，現就承包“澳門南區二綠化管理工作”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一四年十二月十日下午四時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬圓正（\$50,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一四年十二月十五日上午十一時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一四年十一月二十七日上午十一時，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

第004/SZVJ/2014號公開招標

承包“澳門水塘休憩區至羅理基博士大馬路一帶綠化管理工作”

按照二零一四年十月十六日民政總署管理委員會決議，現就承包“澳門水塘休憩區至羅理基博士大馬路一帶綠化管理工作”進行公開招標。

edifício, por depósito em dinheiro, garantia bancária ou cheque, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 15 de Dezembro de 2014. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 9,30 horas do dia 27 de Novembro de 2014 no Centro de Formação do IACM.

Concurso Público n.º 003/SZVJ/2014

«Prestação de serviços de gestão da arborização da Zona Sul de Macau II»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 16 de Outubro de 2014, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de gestão da arborização da Zona Sul de Macau II».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 16,00 horas do dia 10 de Dezembro de 2014. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, garantia bancária ou cheque, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 11,00 horas do dia 15 de Dezembro de 2014. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 11,00 horas do dia 27 de Novembro de 2014 no Centro de Formação do IACM.

Concurso Público n.º 004/SZVJ/2014

«Prestação de serviços de arborização e de gestão na Zona de Lazer do Reservatório e Zonas Próximas da Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, em Macau»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 16 de Outubro de 2014, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e de gestão na Zona de Lazer do Reservatório e Zonas Próximas da Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, em Macau».

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一四年十二月十日下午四時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬圓正(\$50,000.00)。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一四年十二月十五日下午三時，在本署培訓中心(南灣大馬路中華廣場6樓)進行。此外，本署安排於二零一四年十一月二十四日上午十一時，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一四年十一月十一日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$4,117.00)

通告

第10/PCA/2014號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條(五)項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於二零一四年五月九日第01/PDCA/2014號決議之建議賦予本人的權力，茲決定如下：

一、修改經本人轉授權作出的第04/PCA/2014號批示附表I、附表II、附表IV所載的主管人員。

二、分別追認獲轉授權人張桂達及羅婉燕自二零一四年十月二十日起及黃飄香自二零一四年十一月四日在上述批示的轉授權範圍內作出的一切行為。

三、在不妨礙上款之規定下，本批示自公佈日起生效。

二零一四年十一月十日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 16,00 horas do dia 10 de Dezembro de 2014. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, garantia bancária ou cheque, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 15,00 horas do dia 15 de Dezembro de 2014. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 11,00 horas do dia 24 de Novembro de 2014 no Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 4 117,00)

Aviso

Despacho n.º 10/PCA/2014

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sessão de 9 de Maio de 2014, conforme proposta de Deliberação n.º 01/PDCA/2014, determino o seguinte:

1. São alterados, os chefes das subunidades, constantes dos anexos I, II e IV do Despacho n.º 04/PCA/2014, mediante o qual subdeleguei determinados actos.

2. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, Cheong Kuai Tat, Loh Wan Yin, desde 20 de Outubro de 2014, e Wong Pio Heong, desde 4 de Novembro de 2014, respectivamente, conformes com a referida subdelegação.

3. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

附表I

關於第04/PCA/2014號批示第一點所指的主管人員

附屬單位	主管人員
.....
.....
.....
食品安全中心(部級)	張桂達
.....
.....
.....
.....

ANEXO I

Chefias a que se refere o ponto 1 do Despacho n.º 04/PCA/2014

Subunidade	Chefia
.....
.....
.....
Centro de Segurança Alimentar (serviço)	Cheong Kuai Tat
.....
.....
.....
.....
.....

附表II

關於第04/PCA/2014號批示第二點所指的主管人員

附屬單位	主管人員
.....
.....
.....
.....
.....
公園處	黃飄香
.....
.....
.....
.....
.....
風險傳達處	羅婉燕
.....
.....
.....
.....
.....

ANEXO II

Chefias a que se refere o ponto 2 do Despacho n.º 04/PCA/2014

Subunidades	Chefia
.....
.....
.....
.....
.....
.....
Divisão de Parques e Jardins	Wong Pio Heong
.....
.....
.....
.....
.....
.....
Divisão de Informação de Riscos	Loh Wan Yin
.....
.....
.....
.....
.....

附表IV

關於第04/PCA/2014號批示第四點所指的主管人員

附屬單位	主管人員
.....
公園處	黃飄香

ANEXO IV

Chefias a que se refere o ponto 4 do Despacho n.º 04/PCA/2014

Subunidades	Chefia
.....
Divisão de Parques e Jardins	Wong Pio Heong

附屬單位	主管人員
.....
.....
.....

(是項刊登費用為 \$3,608.00)

Subunidades	Chefia
.....
.....
.....

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

法律及司法培訓中心**公告**

按二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之開設第五屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習錄取試之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單已張貼於南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓法律及司法培訓中心以供查閱。投考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至一時；下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至一時；下午二時三十分至五時三十分）到上址查閱。該名單亦已上載於本中心網頁www.cfjj.gov.mo。

二零一四年十一月十三日於法律及司法培訓中心

典試委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA**Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, a lista definitiva dos candidatos ao concurso para admissão ao quinto curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, podendo ser consultada dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre às 9,00 horas e às 13,00 horas, e às 14,30 horas e às 17,45 horas e sexta-feira entre às 9,00 horas e às 13,00 horas, e às 14,30 horas e às 17,30 horas), e na página electrónica deste CFJJ: www.cfjj.gov.mo.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 13 de Novembro de 2014.

O Presidente do júri, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

經濟局**名單**

經濟局為填補編制內人員技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員四缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 潘嫻娜.....	93.13 (a)
2.º 黃惠琮.....	93.13

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Listas**

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Filomena Pereira Lopes	93,13 (a)
2.º Vong Vai Keng.....	93,13

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
3.º 黃社平	91.25	3.º Vong Se Peng	91,25
4.º 周美玲	90.94	4.º Chao Mei Leng	90,94

(a) 在最近的工作表現評核中獲較好評語。

(a) com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída.

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年十一月四日經濟財政司司長的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014).

二零一四年十月二十四日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Outubro de 2014.

典試委員會：

O Júri:

主席：經濟局一等高級技術員 黃麗萍

Presidente: Wong Lai Peng, técnica superior de 1.ª classe da DSE.

正選委員：經濟局首席特級技術輔導員 姚如薈

Vogais efectivas: Io U Loi, adjunta-técnica especialista principal da DSE; e

民政總署首席技術員 蔣靜華

Cheong Cheng Wa, técnica principal do IACM.

經濟局為填補編制內人員行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

合格投考人:	分
林慧雯	92.19

Candidato aprovado:	valores
Lam Vai Man	92,19

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年十一月四日經濟財政司司長的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014).

二零一四年十月二十四日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Outubro de 2014.

典試委員會：

O Júri

主席：經濟局首席高級技術員 莊莉苹

Presidente: Chong Lei Peng, técnica superior principal da DSE.

正選委員：經濟局特級技術輔導員 鄭慧賢

Vogal efectiva: Cheng Wai Yi, adjunta-técnica especialista da DSE.

候補委員：行政公職局一等高級技術員 李佩衡

Vogal suplente: Lei Pui Hang, técnica superior de 1.ª classe dos SAFP.

(是項刊登費用為 \$2,894.00)

(Custo desta publicação \$ 2 894,00)

經濟局為填補以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
徐寶群.....	91,94

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月十日經濟財政司司長的批示認可)

二零一四年十月三十一日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局顧問高級技術員 吳紫薇

候補委員：經濟局首席高級技術員 方秀萍

勞工事務局一等高級技術員 劉敏娜

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

公 告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補經濟局編制內人員督察職程第一職階顧問督察二缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日計十天內遞交。

二零一四年十一月十一日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Pou Kuan	91,94

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 31 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ng Chi Mei, técnica superior assessora da DSE.

Vogais suplentes: Fong Sao Peng, técnica superior principal da DSE; e

Lao Man Na, técnica superior de 1.ª classe da DSAL.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de dois lugares de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名 單

Listas

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
司徒妙儀.....	81,72

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月四日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十月二十二日於財政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 雲大衛

委員：一高等級技術員 林奕翹

一高等級技術員(行政公職局) 陳俊賢

為填補財政局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳金玉.....	91,88
2.º 古伙根.....	89,06
3.º 李惠娟.....	89,00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月四日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十月二十三日於財政局

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Si Tou Mio I.....	81,72

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wan Tai Wai, técnico superior assessor.

Vogais: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Chan Chon In, técnico superior de 1.ª classe dos SAFF.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Kam Ioc.....	91,88
2.º Ku Fo Kan.....	89,06
3.º Lei Vai Kun Nogueira.....	89,00

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Outubro de 2014.

典試委員會：

主席：一等高級技術員 林奕翹

委員：一等技術員 陳愷婷

首席技術員（民政總署） 鍾馥宇

財政局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林敏儀.....	86.44
2.º 譚凱林.....	86.19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年十一月四日經濟財政司司長的批示確認）

二零一四年十月二十三日於財政局

典試委員會：

主席：處長 羅鵲萍

委員：一等高級技術員 林奕翹

一等技術員（教育暨青年局） 梁永滿

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員五缺，經二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黎綺霞.....	84.00
2.º 鍾良偉.....	83.17
3.º 伍雪賢.....	82.44
4.º 史寧.....	82.39
5.º 羅碧琪.....	82.00

O Júri:

Presidente: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais: Chan Hoi Teng, técnica de 1.ª classe; e

Chung Fu Yu, técnica principal do IACM.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Man I.....	86,44
2.º Tam Hoi Lam.....	86,19

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lo Cheok Peng, chefe de divisão.

Vogais: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Leong Weng Mun, técnico de 1.ª classe da DSEJ.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lai I Ha.....	84,00
2.º Chong Leong Wai.....	83,17
3.º Ng Sut In.....	82,44
4.º Si Neng.....	82,39
5.º Rebeca dos Santos Lopes.....	82,00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月十日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十月二十九日於財政局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 劉嘉菲

委員：顧問高級技術員 徐巧恩

顧問高級技術員(民政總署) 李治洪

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳慧民.....	81.11
2.º 蔣素華.....	80.89

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月十日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十月二十九日於財政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 徐巧恩

委員：顧問高級技術員 伍助成

顧問高級技術員(身份證明局) 羅金碧

(是項刊登費用為 \$6,149.00)

公 告

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal.

Vogais: Chui How Yan, técnica superior assessora; e

Lei Chi Hong, técnico superior assessor do IACM.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Wai Man.....	81,11
2.º Cheong Sou Wa	80,89

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chui How Yan, técnica superior assessora.

Vogais: Un Cho Seng, técnico superior assessor; e

Lo Kam Pek, técnica superior assessora da DSI.

(Custo desta publicação \$ 6 149,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recruta-

晉級培訓》的規定，現通過審查文件及有限制方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月六日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

為填補以下財政局以編制外合同任用的人員空缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處以供查閱：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

技術員職程第一職階首席技術員一缺；

督察職程第一職階首席督察八缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺；

公關督導員職程第一職階特級公關督導員一缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

mento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços do Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Oito lugares de inspector principal, 1.º escalão, da carreira de inspector;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas; e

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

為填補財政局人員編制以下職位，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺；

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員八缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一四年十一月六日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

公開拍賣

本局將以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的物品及廢棄物品。有關查看售賣物品、繳付保證金及公開拍賣當日的地點、日期及時間如下：

查看物品

1. 物品及廢棄物品

在財政局工作人員陪同下可於下表所載的日期、時間及地點查看相關出售的物品及廢棄物品：

物品批號	存放地區	查看日期	時間 ⁽¹⁾	地點 ⁽²⁾
L01、L02、 B01、B02	澳門	2014年11月 24日	10:00am	羅理基博士 大馬路與水 塘馬路交界 之臨時存放 場

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncios publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico; e

Oito lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

Venda em Hasta Pública

Faz-se público que se vai realizar uma venda em hasta pública de bens e sucata de bens que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. Os locais, dias e horas marcadas para visualização dos bens agora colocados à venda, para efeitos de prestação da caução e da hasta pública propriamente dita, são os seguintes:

Visualização dos bens

1. Bens e sucata de bens

Na tabela abaixo indicada encontram-se discriminados os lotes de bens e os lotes de sucata de bens, colocados à venda, bem como a respectiva data, hora e local para visualização dos mesmos na presença de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças:

N.º de lote	Local de armazenamento	Data de identificação	Horário ⁽¹⁾	Local ⁽²⁾
L01, L02, B01, B02	Macau	24/11/2014	10:00 am	Lugar provisório entre a Av. do Doutor Rodrigo Rodrigues e a Estrada do Reservatório, em Macau

註：

(1) 上述指定時間起計十五分鐘，即出發查看物品及廢棄物品，逾時不候，亦不另作安排。查看物品的人士須自備交通工具前往各批物品的查看地點。

(2) 有興趣的人士須於上述指定地點集合，以便前往存放物品及廢棄物品的地區。

拍賣當日不設查看物品及廢棄物品的環節，僅只透過電腦圖示展出。

2. 物品清單可於財政局大樓閣樓查看或於本局網頁瀏覽（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）。詳盡清單可於財政局大樓8樓803室查看。

繳付保證金

提交日期：由公告日起至二零一四年十一月二十五日

提交金額：澳門幣伍仟圓正

提交方式：現金或支票存款/銀行擔保

——以現金或支票存款，需先親臨澳門南灣大馬路575, 579及585號財政局大樓8樓803室索取存款憑單，並於指定的銀行機構繳付

——銀行擔保應遵照售賣條件附件一的格式

公開拍賣

日期：二零一四年十一月二十六日（星期三）

時間：上午九時（出席登記）

上午十時（公開拍賣）

地點：澳門南灣大馬路575, 579及585號財政局大樓地庫演講廳

查詢售賣條件

相關售賣條件可到澳門南灣大馬路575, 579及585號財政局大樓8樓803室索閱，或於財政局大樓閣樓查看，或瀏覽本局網頁（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$3,364.00）

Notas:

(1) A visualização de bens e sucata de bens inicia-se, impreterivelmente, quinze minutos após a hora marcada, não sendo disponibilizada uma outra oportunidade para o efeito. Os interessados devem providenciar meio de transporte para se deslocarem ao local de armazenamento de cada lote.

(2) Para se dirigirem aos locais de armazenamento de bens e sucata de bens, devem os interessados concentrar-se nos locais acima indicados.

Não há lugar à visualização de bens e sucata de bens no dia da realização da hasta pública, mas são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

2. As listas de bens podem ser consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica desta Direcção dos Serviços (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>). As listas dos bens com descrição pormenorizada podem ser consultadas no 8.º andar do Edifício «Finanças», sala 803.

Prestação de caução

Período: desde a data do anúncio até ao dia 25 de Novembro de 2014;

Montante: \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

Modo de prestação da caução:

— Por depósito em numerário ou cheque, o qual será efectuado mediante a respectiva guia de depósito e paga em instituição bancária nela indicada. A referida guia de depósito será obtida na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585; ou

— Por garantia bancária, de acordo com o modelo constante do anexo I das Condições de Venda.

Realização da Hasta Pública

Data: 26 de Novembro de 2014 (quarta-feira);

Horário: às 09,00 horas — registo de presenças;

às 10,00 horas — início da hasta pública;

Local: Auditório, na Cave do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Consulta das condições de venda

As condições de venda podem ser:

— obtidas na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585;

— consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica da Direcção dos Serviços de Finanças (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 3 364,00)

通告

茲根據十一月一日第71/99/M號法令核准《核數師通則》第八十五條第三款規定作出通告：按照經濟財政司司長於二零一四年八月二十日在二零一四年八月一日第037/DIR/AS/2014號報告書上繕立關於第001/CF/2014號紀律程序的批示，註冊核數師梁煥秋，編號：275，被科處停業處分，自二零一四年十月二十八日起，為期六個月。

二零一四年十一月十二日於財政局

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

批閱：局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$715.00)

三十日告示

茲公佈，現有陳芯怡，申請本局前編制外合同人員顧問高級技術員古永忻的死亡津貼、喪葬津貼及其他有權收取的金錢補償。如有人士認為具權利領取上述津貼，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。若於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一四年十一月十一日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$715.00)

Aviso

Torna-se público, nos termos do disposto no número 3) do artigo 85.º do Estatuto dos Auditores de Contas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 71/99/M, de 1 de Novembro, que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, datado de 20 de Agosto de 2014, exarado na Informação n.º 037/DIR/AS/2014, de 1 de Agosto, proferido no âmbito do processo disciplinar n.º 001/CF/2014, Leong Wun Chao, auditor de contas registado sob o número 275, foi objecto da aplicação da sanção disciplinar de suspensão do exercício da profissão pelo período de 6 meses, contados a partir de 28 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Novembro de 2014.

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

Visto — A Directora, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Chan Sam I requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento de Ku Weng Ian, que foi técnico superior assessor, contratado além do quadro destes Serviços, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos referidos subsídios, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 11 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一四年七月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Julho de 2014

說明 Descrição	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	
期初結餘 Saldo inicial	\$ 184,751,706.45	\$ 538,806,785.31	\$ 184,751,706.45	\$ 538,806,785.31	\$ 723,558,491.76
本月收入 Recebimentos do mês :	\$ 13,977,142,232.40	\$ 4,457,771,689.96	\$ 13,977,142,232.40	\$ 4,457,771,689.96	\$ 18,434,913,922.36
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 12,107,142,232.40	0.00	\$ 12,107,142,232.40	0.00	\$ 12,107,142,232.40
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 1,870,000,000.00	\$ 4,457,771,689.96	\$ 1,870,000,000.00	\$ 4,457,771,689.96	\$ 6,327,771,689.96
合計 Soma	\$ 14,161,893,938.85	\$ 4,996,578,475.27	\$ 14,161,893,938.85	\$ 4,996,578,475.27	\$ 19,158,472,414.12
本月支出 Pagamentos do mês :	\$ 14,004,564,291.38	\$ 4,430,117,440.73	\$ 14,004,564,291.38	\$ 4,430,117,440.73	\$ 18,434,681,732.11
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,934,564,291.38	\$ 4,132,450,820.83	\$ 1,934,564,291.38	\$ 4,132,450,820.83	\$ 6,067,015,112.21
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 12,070,000,000.00	\$ 297,666,619.90	\$ 12,070,000,000.00	\$ 297,666,619.90	\$ 12,367,666,619.90
合計 Soma	\$ 157,329,647.47	\$ 566,461,034.54	\$ 157,329,647.47	\$ 566,461,034.54	\$ 723,790,682.01
合計 Soma	\$ 14,161,893,938.85	\$ 4,996,578,475.27	\$ 14,161,893,938.85	\$ 4,996,578,475.27	\$ 19,158,472,414.12
期末結餘					
Desenvolvimento do saldo final					
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	\$ 732,838,070,425.03	\$ 571,306,856,242.59	\$ 732,838,070,425.03	\$ 571,306,856,242.59	\$ 1,304,144,926,667.62
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	7,464,873.75	-	7,464,873.75	7,464,873.75
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	33,169,255.43	-	33,169,255.43	33,169,255.43
d) 保證金 Cauções	-	445,313,019.76	-	445,313,019.76	445,313,019.76
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	3,206,782.94	-	3,206,782.94	3,206,782.94
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	312,575.00	-	312,575.00	312,575.00
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos	-	-	-	1,297,864,571.29	1,297,864,571.29

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,577,800.60元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 577 800,60.

二零一四年十一月七日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

財政局局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Novembro de 2014.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員組別的第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：分
鄭偉祺..... 92.2

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一四年十一月四日的批示確認)

二零一四年十月二十八日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局二等技術員 趙健榮

委員：統計暨普查局首席特級行政技術助理員 馮慧虞

民政總署一等高級技術員 甘露雯

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

公告

統計暨普查局為填補編制外合同高級技術員組別的第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十一月六日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Cheang Wai Kei.....92,2

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chio Kin Weng, técnico de 2.ª classe da DSEC.

Vogais: Fong Vai Iu, assistente técnica administrativa especialista principal da DSEC; e

Kam Lou Man, técnica superior de 1.ª classe do IACM.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEC, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Novembro de 2014.

O Director, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

統計暨普查局為填補編制外合同技術輔助人員組別的第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十一月十日於統計暨普查局

代局長 楊名就

統計暨普查局為填補編制外合同技術輔助人員組別的第一職階特級普查暨調查員一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十一月十一日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

通告

第20/1.1/2014號批示

本人行使十月十四日第61/96/M號法令第三條c)項賦予的權限，並鑑於第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，以及根據公布於二零一四年

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEC, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 10 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEC, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Avisos

Despacho n.º 20/1.1/2014

Usando da faculdade que me é conferida na alínea c) do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, e tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e no n.º 2 do Despacho do Secretário para a Economia e Fi-

十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內之十月二十八日第105/2014號經濟財政司司長批示第二款的規定，本人決定：

一、授予及轉授予本局副局長程綺雲下列關於人口、社會暨就業統計廳、工業、建築暨對外貿易統計廳及服務業暨價格統計廳之一般技術行政管理的權限：

(一) 認可該等部門人員的工作表現評核；

(二) 根據現行法例准許特別假期，以及就因個人理由或工作需要之年假之累積作出決定；

(三) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會及座談會；

(四) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體之書信、文書及公函；

(五) 批准發佈有關澳門特別行政區的常規和定期編制的統計資料，範圍包括：人口、勞工、就業、醫療衛生、教育、社會福利及社會保障、司法、罪惡、工業、建築、不動產及公司活動、對外貿易、能源調查、商業、旅遊、運輸及通訊，以及消費物價指數；

(六) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(七) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

二、為配合本局的良好運作，副局長可將權限轉授予主管層的人員。

三、授予及轉授予統計協調暨綜合廳廳長麥長雯、資料暨資訊系統廳廳長劉焜源、推廣暨資料發表處處長鄭麗湘及行政暨財政處處長羅健儀下列權限：

(一) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體的一般文件往來；

(二) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(三) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

四、授予及轉授予各廳長及處長的權限不可再轉授。

nações n.º 105/2014, de 28 de Outubro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014, determino:

1. São delegadas e subdelegadas as competências relativas à gestão técnico-administrativa do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego, do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo e do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços na subdirectora, Cheng I Wan:

1) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto àquelas subunidades;

2) Conceder licença especial, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios e jornadas, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

4) Assinar toda a correspondência, expediente e ofícios destinados a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Autorizar a divulgação dos dados estatísticos de produção regular e periódica relativos à Região Administrativa Especial de Macau, nas áreas da demografia, trabalho, emprego, saúde, educação, acção social e segurança social, justiça, criminalidade, indústria, construção, operações sobre imóveis e sociedades, comércio externo, balanço energético, comércio interno, turismo, transportes e comunicações, e índice de preços no consumidor;

6) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

7) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

2. A subdirectora pode subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. São delegadas e subdelegadas as seguintes competências na chefe do Departamento de Coordenação e Integração Estatística, Mak Cheong Man, no chefe do Departamento de Sistemas de Informação e Informática, Lao Iok Un, na chefe da Divisão de Promoção e Difusão de Informação, Cheang Lai Seong, e na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Lo Kin I, as competências para:

1) Assinar toda a comunicação escrita destinada a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, desde que relativa ao expediente corrente;

2) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

3) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

4. As competências agora delegadas e subdelegadas nos chefes de departamento e de divisão são insusceptíveis de subdelegação.

五、對行使現行授權及轉授權的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、現時權限的授予及轉授並不妨礙權限的收回及監管。

七、追認副局長、兩名廳長及兩名處長於二零一四年十月二十四日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間所作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

八、本批示自公佈翌日起生效。

(經經濟財政司司長於二零一四年十一月七日批示確認)

二零一四年十一月五日於統計暨普查局

代局長 楊名就

第1/1.3/2014號批示

根據經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布之十一月五日第20/1.1/2014號批示賦予本人的權限，本人決定：

一、轉授予人口、社會暨就業統計廳廳長麥恆珍、工業、建築暨對外貿易統計廳廳長黃永生及服務業暨價格統計廳廳長黃鼎賢下列權限：

(一) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體的一般文件往來；

(二) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(三) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

二、現轉授予之權限不可再轉授。

三、對行使本批示所載的轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現時權限的轉授並不妨礙權限的收回及監管。

五、追認廳長麥恆珍、廳長黃永生及廳長黃鼎賢於二零一四年十月二十四日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間所作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

5. Dos actos praticados no exercício dos poderes das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

6. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

7. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora e pelos chefes de departamento e de divisão, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 24 de Outubro de 2014 e a data da publicação do presente despacho.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 5 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

Despacho n.º 1/1.3/2014

Atentas as competências que me foram delegadas e subdelegadas pelo Despacho n.º 20/1.1/2014, de 5 de Novembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014, determino o seguinte:

1. Subdelego as seguintes competências no chefe do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego, Mak Hang Chan, no chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo, Wong Weng Sang, e na chefe do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços, Wong Teng Yin:

1) Assinar toda a comunicação escrita destinada a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, desde que relativa ao expediente corrente;

2) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

3) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

2. As competências agora subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos chefes de departamento, Mak Hang Chan, Wong Weng Sang e Wong Teng Yin, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 24 de Outubro de 2014 e a data da publicação do presente despacho.

六、本批示自公佈翌日起生效。

(經統計暨普查局代局長於二零一四年十一月十二日批示確認)

二零一四年十一月十一日於統計暨普查局

副局長 程綺雲

(是項刊登費用為 \$5,200.00)

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do director, substituto, dos Serviços de Estatística e Censos, de 12 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Novembro de 2014.

A Subdirectora dos Serviços, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 5 200,00)

勞工事務局

公告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階首席技術員兩缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年十一月十日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$2,212.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一四年十月二十九日在《澳門特別行政區公報》第四十四期第二組內公布，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年十一月十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$950.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用人員進行填補行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十月二十二日在《澳門特別行政區公報》第四十三期第二組內公布，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單被視為確定名單。

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Novembro de 2014.

O Director, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員四缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十月二十二日在《澳門特別行政區公報》第四十三期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
伍安璐.....	81.28

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一四年十一月四日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十月二十九日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 李潔珊

正選委員：首席高級技術員 殷鈺敏

行政公職局首席顧問高級技術員 李錦垣

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng On Lou.....	81,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 29 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Kit San, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Ian I Man, técnica superior principal da DICJ; e

Lei Kam Wun, técnico superior assessor principal dos SAFF.

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席特級督察七缺，經於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 周國爾.....	81.25
2.º Ricardo Xavier Joaquim.....	80.63 a)
3.º 陳其杰.....	80.63 a)
4.º 陳慧宏.....	80.63 a)
5.º 劉美燕.....	80.63 a)
6.º 郭炳輝.....	80.63 a)
7.º 艾祖儀.....	79.88

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一四年十一月十日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十一月六日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 殷鈺敏

正選委員：一等高級技術員 伍安璐

候補委員：統計暨普查局首席顧問高級技術員 鄧宏信

(是項刊登費用為 \$2,730.00)

公告

為填補下述博彩監察協調局的人員空缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的廣告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱：

1. 編制內人員：

第一職階顧問督察五缺。

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chau Kuok I.....	81,25
2.º Ricardo Xavier Joaquim.....	80,63 a)
3.º Chan Kei Kit.....	80,63 a)
4.º Chan Wai Wang.....	80,63 a)
5.º Lau Mei In.....	80,63 a)
6.º Kok Peng Fai.....	80,63 a)
7.º Jaquelina Jorge Airoso.....	79,88

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2014).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 6 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ian I Man, técnica superior principal da DICJ.

Vogal efectivo: Ng On Lou, técnico superior de 1.ª classe da DICJ.

Vogal suplente: Tang Van Son, técnico superior assessor principal da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 2 730,00)

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Para o pessoal do quadro:

Cinco lugares de inspector assessor, 1.º escalão.

2. 編制外合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十一月十三日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

人 力 資 源 辦 公 室

公 告

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月十三日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

金 融 情 報 辦 公 室

公 告

金融情報辦公室為填補以下空缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 13 de Novembro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete de Informação Financeira (GIF), na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Fi-

定公布，准考人臨時名單已張貼在澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室網頁內公布：

技術員職程第一職階首席技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十一月十日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

nanceira, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GIF, para o preenchimento de um lugar do GIF, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete de Informação Financeira, aos 10 de Novembro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

澳門保安部隊事務局

公告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(電單車維修範疇)一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十月三十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 梁志生

委員：副警長 王友松

重型車輛司機 簡永堅

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(車身燒焊及維修範疇)一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de motociclos e ciclomotores, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leung Chi San, comissário da PSP.

Vogais: Vong Iao Chong, subchefe da PSP; e

Kan Wing Kin, motorista de pesados.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de soldadura e

23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十月三十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 梁志生

委員：副警長 王友松

技術工人 馮瑞華

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（印刷範疇）一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十月三十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 梁志生

委員：警長 潘兆棠

特級行政技術助理員 黃奧迪

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（汽車維修範疇）五缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十月三十一日於澳門保安部隊事務局

reparação de carroçarias de veículos, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leung Chi San, comissário da PSP.

Vogais: Vong Iao Chong, subchefe da PSP; e

Fong Soi Wa, operário qualificado.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de impressão, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leung Chi San, comissário da PSP.

Vogais: Pun Sio Tong, chefe da PSP; e

Wong Ou Tek, assistente técnico administrativo especialista.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de automóveis, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Outubro de 2014.

典試委員會：

主席：警司 梁志生

委員：副一等消防區長 劉崇威

副警長 王友松

(是項刊登費用為 \$4,009.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 李卓敏

委員：澳門保安部隊事務局二等技術輔導員 孫振圓

法務局首席顧問高級技術員 陳覺生

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（行政範疇）一缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十一月七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 李璧瑩副警務總長

委員：首席翻譯員 Sofia Alexandra do Rosário Esteves

首席技術員 楊旺玲

(是項刊登費用為 \$852.00)

O Júri:

Presidente: Leung Chi San, comissário da PSP.

Vogais: Lao Song Wai, chefe assistente do CB; e

Vong Iao Chong, subchefe da PSP.

(Custo desta publicação \$ 4 009,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Cheok Man, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Sun Chan Un, adjunto-técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Kok Sang, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração, da carreira de técnico, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: subintendente Lei Pek Ieng, chefe de divisão.

Vogais: Sofia Alexandra do Rosário Esteves, intérprete-tradutora principal; e

Ieong Wong Leng, técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階一等技術員一缺；

第一職階首席行政技術助理員兩缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年十一月十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$920.00)

按照第13/2002號行政法規《規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度》第十四條第四款之規定，有關第二十一屆澳門保安部隊保安學員培訓課程體格檢驗總結果將於二零一四年十一月十九日張貼在兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂及上載於澳門保安部隊網頁(www.fsm.gov.mo)內。

二零一四年十一月十三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$685.00)

治安警察局

通告

按照二零一四年十一月五日刊登第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之警長晉升課程之錄取考試，以填補普通職程五十個及機械職程一個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Nos termos do n.º 4 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, o resultado final da inspecção sanitária dos candidatos ao 21.º Curso de Formação de Instruendos das FSM será afixado no átrio desta Direcção dos Serviços das FSM, sita na Calçada dos Quartéis, no dia 19 de Novembro de 2014, e disponibilizado na página electrónica das FSM (www.fsm.gov.mo).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de cinquenta vagas ordinárias e uma vaga de mecânico.

Por homologação do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista de candi-

日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零一四年十一月六日於治安警察局

代局長 黎錦權副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

dados encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer do recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 6 de Novembro de 2014.

O Comandante, substituto, *Lai Kam Kun*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

司 法 警 察 局

名 單

按刊登於二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通的晉級開考，以填補本局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等督察一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人:	分
程況明.....	67,15

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十一月六日批示確認)

二零一四年十月三十一日於司法警察局

典試委員會：

主席：局長 黃少澤

正選委員：副局長 周偉光

廳長 何浩瀚

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

公 告

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程的第一職階一高等級技術員（行政及情報分析範疇）一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Cheng Fong Meng	67,15

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 31 de Outubro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Wong Sio Chak, director.

Vogais efectivos: Chau Wai Kuong, subdirector; e

Adriano Marques Ho, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida

公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內翻譯員職程的第一職階一等翻譯員兩缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十一月十二日於司法警察局

局長 黃少澤

為填補司法警察局人員編制內翻譯員職程的第一職階顧問翻譯員兩缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程的第一職階一高等級技術員（公共關係範疇）一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，

da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e de análise de informações, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 12 de Novembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Po-

以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十一月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補人員編制內技術員職程之第一職階首席技術員（會計範疇）兩缺，有關開考通告刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，有條件限制之准考人應自本公告公佈之日起計十個工作日內，彌補缺失或證明符合要件，否則將被除名。

二零一四年十一月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$989.00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補技術工人職程之第一職階技術工人（接線生範疇）三缺，有關開考通告刊登於二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

lícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de contabilidade, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

Nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou fazer prova de requisitos, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, sob pena de exclusão.

Polícia Judiciária, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, em regime de assalariamento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014.

同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，有條件限制之准考人應自本公告公佈之日起計十個工作日內，彌補缺失或證明符合要件，否則將被除名。

二零一四年十一月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程之第一職階二等技術員（公共關係範疇）兩缺，有關開考通告刊登於二零一四年六月四日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，有條件限制之准考人應自本公告公佈之日起計十個工作日內，彌補缺失或證明符合要件，否則將被除名。

二零一四年十一月十四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$950.00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補技術工人職程之第五職階技術工人（電工範疇）四缺，有關開考通告刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈實踐考試及格並獲准進入專業面試的准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

二零一四年十一月十四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$881.00)

Nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou fazer prova de requisitos, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, sob pena de exclusão.

Polícia Judiciária, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2014.

Nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou fazer prova de requisitos, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, sob pena de exclusão.

Polícia Judiciária, aos 14 de Novembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista dos candidatos aprovados na prova prática e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de operário qualificado, 5.º escalão, área de electricista, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Polícia Judiciária, aos 14 de Novembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

澳門監獄

公告

澳門監獄以編制外合同填補技術員職程第一職階二等技術員（體育運動範疇）一缺，經於二零一四年四月九日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試及體格檢查成績名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心，並同時上載於本監獄網頁www.epm.gov.mo，以供查閱。

二零一四年十一月二十一日於澳門監獄

典試委員會主席 陳艷梅

（是項刊登費用為 \$920.00）

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), serão afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e publicada no website deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista classificativa da prova de conhecimentos e do exame médico do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de desporto, da carreira de técnico do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 21 de Novembro de 2014.

A Presidente do júri, *Chan In Mui*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以散位合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人（冷氣系統及冷凍設備技工範疇）五缺，經二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈投考人最後成績名單如下：

1. 合格投考人：

排名	姓名	分
1.º	林海英.....	92.33
2.º	劉江川.....	89.67
3.º	杜家輝.....	85.17
4.º	龍保興.....	85.00
5.º	黃永康.....	75.17
6.º	鄭輝文.....	69.83
7.º	黃偉富.....	62.50
8.º	聶根基.....	56.00

2. 被淘汰的投考人：

姓名	分	備註
吳金海.....	48.00	a

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de mecânico operador de sistema de ar condicionado e equipamentos de refrigeração, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

1. Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Lam Hoi Ieng.....	92,33
2.º	Liu Jiangchuan.....	89,67
3.º	Tou Ka Fai.....	85,17
4.º	Long Pou Heng.....	85,00
5.º	Wong Weng Hong.....	75,17
6.º	Cheang Fai Man.....	69,83
7.º	Wong Wai Fu.....	62,50
8.º	Nip Kan Kei.....	56,00

2. Candidato excluído:

Nome	valores	Nota
Ng Kam Hoi.....	48,00	a

被除名的原因：

a) 最後成績低於50分。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月六日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年十月三十日於衛生局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 林宗亮

正選委員：二等技術輔導員 吳清溪

二等技術輔導員 鄭鐵豪

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

Motivo de exclusão:

a) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificativa final.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 30 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Chong Leong, técnico superior de 2.ª classe.

Vogal efectivo: Ng Cheng Kai, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Cheang Tit Hou, adjunto-técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

公告

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（行政及財政範疇）十一缺，經二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 12 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website*

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十一月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階二等診療技術員(化驗職務範疇)十六缺，經二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。知識考試的地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十一月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

通告

根據第18/2009號法律、第4/2010號行政法規及第2/CEHE/2010號決議的相關規定公佈，《護理領域的同等學歷》考試臨時名單已上載本局網頁(www.ssm.gov.mo)。該考試通告已於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零一四年十一月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$607.00)

(開考編號：00213/04-FOMA)

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方

destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de onze lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e financeira, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, o local, data e hora da prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dezasseis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

Serviços de Saúde, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Avisos

Faz-se público que, em conformidade com a Lei n.º 18/2009, o Regulamento Administrativo n.º 4/2010 e a Deliberação n.º 2/CEHE/2010, a lista provisória de equiparação de habilitações na área de enfermagem é carregada pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo), cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 11 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 607,00)

(Ref. do Concurso n.º 00213/04-FOMA)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugada com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento,

式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局攝影師及視聽器材操作員職程第一職階二等攝影師及視聽器材操作員一缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

4. 職務內容

執行一些與收集影像及複製有關、且具創意和多媒體性質的工作：在攝影室內或在戶外拍攝以及執行實驗室工作，範圍包括：文化財產、創作、傳播、協調、推動和宣傳工作；操作一切視聽器材，如：錄像機、影音混合器、電影攝影器材和投影機及其他器材。

5. 薪俸、工作條件及福利

第一職階二等攝影師及視聽器材操作員之薪俸點為第14/2009號法律《公職人員職程制度》附件一表二所載的第三級別195點。

需按工作安排接受輪值工作，提供輪值工作將按現行《澳門公共行政工作人員通則》獲發相應之輪值津貼。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備初中畢業學歷。

selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

4. Conteúdo funcional

Efectuar os trabalhos de natureza criativa e multimédia que têm relação com a recolha de imagem e a reprodução: efectuar coberturas fotográficas, quer em recinto coberto quer no exterior, e trabalhos laboratoriais, nas áreas de património cultural, criação, difusão, coordenação, promoção e divulgação; operar todos os materiais audiovisuais, como os gravadores de vídeo, misturador de som, equipamentos cinematográficos, projectores e outros equipamentos.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela de vencimentos constante do nível 3 do mapa 2 do anexo I à Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

6.3 Estejam habilitados com o ensino secundário geral.

7. 投考人遞交方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》(可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載)·於指定期限(自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內)及辦公時間內(週一至週四:上午9時至下午1時,下午2時30分至5時45分;週五:上午9時至下午1時,下午2時30分至5時30分)以親送方式到衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院)報考,報考時須遞交下列文件:

7.1 與公職無聯繫的投考人應遞交:

- a) 有效的身份證明文件副本(遞交時需出示正本核對);
- b) 本通告要求的學歷證明文件(遞交時需出示正本核對);
- c) 經投考人簽署的履歷(詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程,以及附同相關證明文件)(所遞交之履歷需經投考人簽署,否則視為沒有遞交)。

7.2 與公職有聯繫的投考人應遞交:

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)和c)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄,其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人,如上述a)、b)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內,可豁免遞交,但須在報名表上明確聲明。

8. 甄選方法

甄選以下列方法進行,而每項甄選方法之評分比例如下:

- a) 知識考試(淘汰制)——50%;
- b) 專業面試——30%;
- c) 履歷分析——20%。

7. Apresentação de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação deste aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);

c) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/curso, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%;
- c) Análise curricular: 20%.

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，為時二小時，知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方法。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力，履歷分析取得的成績以0分至100分表示。

9. 最後成績

9.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定訂出排名的優先次序。

10. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- a) 拍攝照片及錄影帶；
- b) 把圖片存入電腦並修飾到更佳效果；
- c) 操作視聽器材和燈光音響系統的基礎知識；
- d) 操作辦公室電腦軟件，掃描影像及製作光碟。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何參考書籍或資料。

11. 名單公佈

知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問高級技術員 黃裕欽

正選委員：首席技術輔導員 唐仲鎮

一等技術輔導員 許傑文

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de duas horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100 valores.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar. Adopta-se a escala de 0 a 100 valores.

9. Classificação final

9.1 Na classificação final, resultante da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adopta-se a escala de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Cobertura fotográfica, bem como filmagens em vídeo;
- b) Processamento de fotos em computador;
- c) Conhecimento técnico na área de operação de materiais audiovisuais e de sistemas de iluminação e som;
- d) Conhecimento de informática na óptica de utilizador (Microsoft Office), bem como de digitalização e armazenamento de imagens em CD.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, incluindo o uso de produtos electrónicos.

11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

12. Júri

Presidente: Wong U Iam, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Tong Chong Chan, adjunto-técnico principal; e

Hui Kit Man, adjunto-técnico de 1.ª classe.

候補委員：二等高級技術員 黎建華

一等技術輔導員 林演添

13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一四年十一月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$7,781.00)

(開考編號：01614/01-MA.CG)

按照社會文化司司長二零一四年十月十六日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，衛生局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局急診部醫生職程醫院職務範疇（普通外科）第一職階主治醫生一缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

Vogais suplentes: Lai Kin Va, técnico superior de 2.ª classe; e

Lam In Tim, adjunto-técnico de 1.ª classe.

13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e de consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugada com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 14 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 7 781,00)

(Ref. do Concurso n.º 01614/01-MA.CG)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concurral da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, no Serviço de Urgência, área funcional hospitalar (cirurgia geral), da carreira médica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do concurso esgota-se no prazo de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

4. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

- 1) 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；
- 2) 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；
- 3) 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；
- 4) 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；
- 5) 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；
- 6) 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；
- 7) 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；
- 8) 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；
- 9) 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；
- 10) 參與教學及學術研究計劃；
- 11) 指導實習醫生的培訓；
- 12) 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；
- 13) 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

5. 職務內容

主治醫生職務包括：

- 1) 提供醫療服務；
- 2) 參加醫療小組或急診小組；
- 3) 協助培訓活動；
- 4) 收集及整理醫療及流行病學資料；
- 5) 協助進行改善醫療服務的研究工作；
- 6) 與衛生當局及其他當局合作；
- 7) 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；

4. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

- 1) Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;
- 2) Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;
- 3) Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;
- 4) Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;
- 5) Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;
- 6) Elaborar processos, registos e relatórios médicos;
- 7) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;
- 8) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;
- 9) Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;
- 10) Participar em projectos de ensino e investigação científica;
- 11) Orientar a formação de médicos internos;
- 12) Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;
- 13) Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

5. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Prestar serviços médicos;
- 2) Participar em equipas médicas ou de urgência;
- 3) Colaborar nas acções de formação;
- 4) Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;
- 5) Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;
- 6) Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 7) Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;

- 8) 履行其他交由其執行的職務;
- 9) 提供專科醫療服務;
- 10) 當被指定時, 加入開考的典試委員會;
- 11) 當被指定時, 擔任教學職務;
- 12) 參與及協助開展科研計劃;
- 13) 協助普通科醫生的專業發展;
- 14) 輔助顧問醫生及主任醫生;
- 15) 參與所屬部門的管理;
- 16) 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作, 包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

6. 薪酬、工作條件及福利

第一職階主治醫生之薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

7. 投考條件

投考人必須符合以下條件, 方可投考:

- 7.1 澳門特別行政區永久性居民;
- 7.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 項至 f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件;

7.3 具備醫學學士學位學歷;

7.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成普通外科專業範疇的專科培訓, 或根據有關法令規定取得普通外科專業範疇專科培訓之全部同等學歷認可。

8. 投考辦法

投考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十個工作日內, 填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表(可於印務局購買或於本局網頁下載), 並附同下列文件, 於指定期限及辦公時間(週一至週四, 上午九時至下午一時, 下午二時三十分至五時

- 8) Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 9) Prestar serviços médicos diferenciados;
- 10) Participar em júris de concursos, quando designado;
- 11) Desempenhar funções docentes, quando designado;
- 12) Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;
- 13) Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;
- 14) Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;
- 15) Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;
- 16) Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica) em vigor.

7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- 7.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;
- 7.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar, área de cirurgia geral, ou adquirido o reconhecimento de equivalência total ao internato complementar, área de cirurgia geral, de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014.

8. Forma de admissão

Os candidatos devem apresentar, no prazo de vinte dias úteis a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante a entrega, pessoalmente, a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00

四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

8.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的醫院職務範疇（普通外科）的專科級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- d) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

8.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)及c)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

9. 甄選方法

甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

9.1 知識考試（淘汰制）——50%；

9.2 履歷分析——50%。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力。以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。

包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參

às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar (cirurgia geral), exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

d) Três exemplares da nota curricular assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatorias; capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais; trabalhos e artigos publicados; desempenho de cargos na área médica; actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (as notas curriculares devem necessariamente ser assinadas pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega das mesmas).

8.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

9.1 Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;

9.2 Análise curricular: 50%.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida

照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

有關開考的各项甄選方法的評核參數、加權值及評分準則已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

10. 最後成績

10.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於5分之投考人，均作被淘汰論。

10.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定處理。

11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試；

普通外科專科的醫學知識。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

12. 名單公佈

知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

13. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：肺科顧問醫生 李偉成醫生

numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores.

A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção para o concurso que se afizam na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estão disponíveis para a devida consulta.

10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

10.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita.

O programa abrangerá os conhecimentos médicos sobre cirurgia geral.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

12. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

13. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

正選委員：普通外科主任醫生 彭向強醫生

心臟科顧問醫生 林如波醫生

候補委員：內科顧問醫生 吳浩醫生

急症醫學主治醫生 陳麗陽醫生

14. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

14.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

(開考編號：01714/01-MA.C)

按照社會文化司司長二零一四年十月十六日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，衛生局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局急診部醫生職程醫院職務範疇（心臟科）第一職階主治醫生一缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

Vogais efectivos: Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral; e

Dr. Lam U Po, médico consultor de cardiologia.

Vogais suplentes: Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna; e

Dr.ª Chan Lai Jeong, médica assistente de medicina de urgência.

14. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

14.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página eletrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

(Ref. do Concurso n.º 01714/01-MA.C)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, no Serviço de Urgência, área funcional hospitalar (cardiologia), da carreira médica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do concurso esgota-se no prazo de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

4. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

- 1) 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；
- 2) 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；
- 3) 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；
- 4) 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；
- 5) 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；
- 6) 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；
- 7) 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；
- 8) 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；
- 9) 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；
- 10) 參與教學及學術研究計劃；
- 11) 指導實習醫生的培訓；
- 12) 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；
- 13) 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

5. 職務內容

主治醫生職務包括：

- 1) 提供醫療服務；
- 2) 參加醫療小組或急診小組；
- 3) 協助培訓活動；
- 4) 收集及整理醫療及流行病學資料；

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

4. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

- 1) Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;
- 2) Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;
- 3) Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;
- 4) Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;
- 5) Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;
- 6) Elaborar processos, registos e relatórios médicos;
- 7) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;
- 8) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;
- 9) Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;
- 10) Participar em projectos de ensino e investigação científica;
- 11) Orientar a formação de médicos internos;
- 12) Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;
- 13) Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

5. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Prestar serviços médicos;
- 2) Participar em equipas médicas ou de urgência;
- 3) Colaborar nas acções de formação;
- 4) Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;

- 5) 協助進行改善醫療服務的研究工作；
- 6) 與衛生當局及其他當局合作；
- 7) 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；
- 8) 履行其他交由其執行的職務；
- 9) 提供專科醫療服務；
- 10) 當被指定時，加入開考的典試委員會；
- 11) 當被指定時，擔任教學職務；
- 12) 參與及協助開展科研計劃；
- 13) 協助普通科醫生的專業發展；
- 14) 輔助顧問醫生及主任醫生；
- 15) 參與所屬部門的管理；
- 16) 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

6. 薪酬、工作條件及福利

第一職階主治醫生之薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

7. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- 7.1 澳門特別行政區永久性居民；
- 7.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；
- 7.3 具備醫學學士學位學歷；
- 7.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成心臟科專業範疇的專科培訓，或根據有關法令規定取得心臟科專業範疇專科培訓之全部同等學歷認可。

8. 投考辦法

投考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十個工作日內，填妥經第133/2012號

- 5) Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;
- 6) Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 7) Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;
- 8) Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 9) Prestar serviços médicos diferenciados;
- 10) Participar em júris de concursos, quando designado;
- 11) Desempenhar funções docentes, quando designado;
- 12) Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;
- 13) Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;
- 14) Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;
- 15) Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;
- 16) Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indicária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica) em vigor.

7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- 7.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;
- 7.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar, área de cardiologia, ou adquirido o reconhecimento de equivalência total ao internato complementar, área de cardiologia, de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014.

8. Forma de admissão

Os candidatos devem apresentar no prazo de vinte dias úteis a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Es-

社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

8.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的醫院職務範疇（心臟科）的專科級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- d) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

8.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)及c)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

9. 甄選方法

甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

9.1 知識考試（淘汰制）——50%；

9.2 履歷分析——50%。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

pecial de Macau, mediante a entrega, pessoalmente, da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar (cardiologia), exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

d) Três exemplares da nota curricular assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatoriais; capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais; trabalhos e artigos publicados; desempenho de cargos na área médica; actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (as notas curriculares devem necessariamente ser assinadas pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega das mesmas).

8.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

9.1 Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;

9.2 Análise curricular: 50%.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力。以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。

包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

有關開考的各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

10. 最後成績

10.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於5分之投考人，均作被淘汰論。

10.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定處理。

11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

心臟科專科的醫學知識。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

12. 名單公佈

知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional. A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores.

A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção para o concurso que se afizam na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estão disponíveis para a devida consulta.

10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

10.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita.

O programa abrangerá os conhecimentos médicos sobre cardiologia.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

12. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

13. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：肺科顧問醫生 李偉成醫生

正選委員：普通外科主任醫生 彭向強醫生

心臟科顧問醫生 林如波醫生

候補委員：內科顧問醫生 吳浩醫生

急症醫學主治醫生 陳麗陽醫生

14. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

14.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一四年十一月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$21,988.00)

13. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

Vogais efectivos: Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral; e

Dr. Lam U Po, médico consultor de cardiologia.

Vogais suplentes: Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna; e

Dr.^a Chan Lai Ieong, médica assistente de medicina de urgência.

14. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

14.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concurral da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 14 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 21 988,00)

教育暨青年局

公告

為填補教育暨青年局於2015/2016學年期間編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, para o ano lectivo de 2015/2016, como pessoal contratado além do quadro da Direc-

確定名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

第一職階中學教育一級教師職程：

- 學科領域：中文——兩缺（職位編號：DS01*）
- 學科領域：英文——兩缺（職位編號：DS02*）
- 學科領域：生物——一缺（職位編號：DS03*）
- 學科領域：品德與公民——一缺（職位編號：DS04*）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

- 中文範疇——四缺（職位編號：DP01*）
- 英文範疇——兩缺（職位編號：DP02*）
- 數學範疇——一缺（職位編號：DP03*）
- 中文範疇——四缺（職位編號：DP04）
- 英文範疇——兩缺（職位編號：DP05）
- 資訊範疇——一缺（職位編號：DP06）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程：

- 中文範疇——一缺（職位編號：DI01*）
- 英文範疇——一缺（職位編號：DI02*）
- 中文範疇——兩缺（職位編號：DI03）

第一職階教學助理員職程：

- 協助進行葡語教學——三缺（職位編號：AE01）
- 協助圖書館管理——一缺（職位編號：AE02）

（*於行政單位擔任工作。）

二零一四年十一月十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$2,688.00）

ção dos Serviços de Educação e Juventude, abertos por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014, nos termos do artigo 19.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

Área disciplinar: língua chinesa — dois lugares (Número de referência: DS01*);

Área disciplinar: língua inglesa — dois lugares (Número de referência: DS02*);

Área disciplinar: biologia — um lugar (Número de referência: DS03*);

Área disciplinar: educação moral e cívica — um lugar (Número de referência: DS04*).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

Área de língua chinesa — quatro lugares (Número de referência: DP01*);

Área de língua inglesa — dois lugares (Número de referência: DP02*);

Área de matemática — um lugar (Número de referência: DP03*);

Área de língua chinesa — quatro lugares (Número de referência: DP04);

Área de língua inglesa — dois lugares (Número de referência: DP05);

Área de informática — um lugar (Número de referência: DP06).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão:

Área de língua chinesa — um lugar (Número de referência: DI01*);

Área de língua inglesa — um lugar (Número de referência: DI02*);

Área de língua chinesa — dois lugares (Número de referência: DI03).

Carreira de auxiliar de ensino, 1.º escalão:

Apoio no ensino de língua portuguesa — três lugares (Número de referência: AE01);

Apoio na gestão de biblioteca — um lugar (Número de referência: AE02).

(* Exercer funções na subunidade administrativa).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 688,00)

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

——編制內高級技術員人員組別第一職階首席顧問高級技術員一缺。

——編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員二缺和散位合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員一缺。

——編制外合同高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員一缺。

——編制內技術員人員組別第一職階首席特級技術員（資訊範疇）一缺。

——編制內技術員人員組別第一職階首席特級技術員一缺。

——編制內技術員人員組別第一職階首席技術員（社會科學範疇）一缺。

——編制外合同技術員人員組別第一職階一等技術員一缺。

——編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員一缺。

——編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員三缺。

——編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員四缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一四年十一月十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$1,801.00）

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal;

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro e um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado por assalariamento;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro;

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal;

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de ciências sociais, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal;

Três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal;

Quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 5, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

旅遊局

名單

旅遊局為填補編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira

《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
勞慧雯..... 77.81

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月三十日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十月二十日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 何為

正選委員：顧問高級技術員 李志剛

一等高級技術員(房屋局) 林梓良

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

旅遊局經於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員(旅遊範疇)七缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	分
1.º	崔樂怡.....	73.13
2.º	周芷明.....	71.87
3.º	容國源.....	71.23
4.º	鄭嘉碧.....	70.94
5.º	曾詩欣.....	70.63
6.º	鄭心怡.....	70.33
7.º	陳妙珊.....	69.80
8.º	梁大偉.....	69.40
9.º	呂善怡.....	69.07
10.º	朱高宏.....	68.57
11.º	譚詩欣.....	68.27
12.º	李蕙珠.....	68.13
13.º	李振文.....	67.67

de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

Candidato aprovado: valores
Lou Ferreira Wai Man.....77,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ho Wai, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Li Chi Kong, técnico superior assessor; e

Lam Chi Leong, técnico superior de 1.ª classe do Instituto de Habitação.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área turística, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Valores
1.º	Chui Lok I.....	73,13
2.º	Chao Chi Meng.....	71,87
3.º	Iong Kuok Un.....	71,23
4.º	Chiang Ka Pek.....	70,94
5.º	Chang Si Ian.....	70,63
6.º	Chiang Sam I.....	70,33
7.º	Chan Mio San.....	69,80
8.º	Leong Tai Wai.....	69,40
9.º	Loi Sin I.....	69,07
10.º	Chu Kou Wang.....	68,57
11.º	Tam Si Ian.....	68,27
12.º	Lei Wai Chu.....	68,13
13.º	Lei Chan Man.....	67,67

名次	姓名	分	Ordem	Nome	Valores
14.º	鄭玲.....	67.57	14.º	Chiang Leng.....	67,57
15.º	邱強.....	67.17	15.º	Iao Keong.....	67,17
16.º	劉雪儀.....	66.47	16.º	Lao Sut I.....	66,47
17.º	阮信鴻.....	66.04	17.º	Un Son Hong.....	66,04
18.º	鄭立君.....	65.97	18.º	Cheang Lap Kuan.....	65,97
19.º	羅端意.....	64.77	19.º	Lo Seong I.....	64,77
20.º	黃少瑩.....	64.40	20.º	Wong Sio Ieng.....	64,40
21.º	馮嘉豪.....	64.27	21.º	Fong Ka Hou.....	64,27
22.º	李志成.....	64.20	22.º	Lei Chi Seng.....	64,20
23.º	黃穎芝.....	63.70	23.º	Wong Weng Chi.....	63,70
24.º	易穎彤.....	63.60	24.º	Iek Weng Tong.....	63,60
25.º	羅嘉雯.....	63.57	25.º	Lo Ka Man.....	63,57
26.º	曾淑敏.....	63.50	26.º	Chang Sok Man.....	63,50
27.º	何添弟.....	63.43	27.º	Ho Tim Tai.....	63,43
28.º	何佩欣.....	63.40	28.º	Ho Pui Ian.....	63,40
29.º	張禎妮.....	63.04	29.º	Cheong Cheng Nei.....	63,04
30.º	張艷芬.....	63.00	30.º	Cheong Im Fan.....	63,00
31.º	林綺琪.....	62.80	31.º	Lam I Kei.....	62,80
32.º	曾潔琮.....	62.47	32.º	Chang Kit Keng.....	62,47
33.º	陳瓊暉.....	62.43	33.º	Chan Keng Fai.....	62,43
34.º	羅舒蔚.....	62.40	34.º	Lo Su Wai.....	62,40
35.º	林耀濠.....	62.13	35.º	Lam Io Hou.....	62,13
36.º	楊錦榮.....	61.87	36.º	Ieong Kam Weng.....	61,87
37.º	李妙雲.....	61.85	37.º	Lei Mio Wan.....	61,85
38.º	高潔華.....	61.47	38.º	Kou Kit Wa.....	61,47
39.º	陳永恩.....	61.45	39.º	Chan Weng Ian Viviana.....	61,45
40.º	陸文康.....	61.43	40.º	Loc Man Hong.....	61,43
41.º	張志恆.....	61.30	41.º	Cheong Chi Hang.....	61,30
42.º	陳慧妍.....	61.22	42.º	Chan Wai In.....	61,22
43.º	何泳心.....	61.07	43.º	Ho Weng Sam.....	61,07
44.º	陳耀陳.....	60.97	44.º	Chan Io Chan.....	60,97
45.º	楊藍欣.....	60.94	45.º	Ieong Lam Ian.....	60,94
46.º	陳攷敏.....	60.83	46.º	Chan Hao Man.....	60,83
47.º	黃德慧.....	60.20	47.º	Wong Tak Wai.....	60,20
48.º	盧天頤.....	60.12	48.º	Lo Tin Yee.....	60,12
49.º	高嘉文.....	59.70	49.º	Kou Ka Man.....	59,70
50.º	何晉賢.....	59.64	50.º	Ho Chon In.....	59,64
51.º	庄安妮.....	59.50	51.º	Chong On Nei.....	59,50
52.º	陳詠琪.....	59.30	52.º	Chan Weng Kei.....	59,30
53.º	陳家勤.....	59.20	53.º	Chan Ka Kan.....	59,20
54.º	林嘉琪.....	58.87	54.º	Lam Ka Kei.....	58,87
55.º	何志鴻.....	58.80	55.º	Ho Chi Hong.....	58,80

名次	姓名	分	Ordem	Nome	Valores
56.º	梁敏儀	58.77	56.º	Leong Man I	58,77
57.º	伍嘉麗	58.60	57.º	Ng Ka Lai	58,60
58.º	岑倩航	58.37	58.º	Sam Sin Hong	58,37
59.º	鄭雅雯	58.17	59.º	Cheang Nga Man	58,17
60.º	唐奕琪	58.17	60.º	Tong Iek Kei	58,17
61.º	麥倩盈	58.13	61.º	Mak Sin Ieng	58,13
62.º	黃芷琪	58.00	62.º	Wong Chi Kei	58,00
63.º	林鈺清	57.97	63.º	Lam Iok Cheng	57,97
64.º	梁凱寧	57.93	64.º	Leong Hoi Neng Felismina	57,93
65.º	郭依妮	57.80	65.º	Kuok I Nei	57,80
66.º	De Jesus Monteiro António Rossano	56.67	66.º	De Jesus Monteiro António Rossano	57,67
67.º	梁妙娟	57.60	67.º	Leong Mio Kun	57,60
68.º	陳冬妮	57.50	68.º	Chan Tong Nei	57,50
69.º	葉宇軒	56.07	69.º	Ip U Hin	56,07
70.º	黃永康	55.83	70.º	Wong Weng Hong	55,83
71.º	湯鎮傑	55.50	71.º	Tong Chan Kit	55,50
72.º	廖月婷	55.03	72.º	Lio Ut Teng	55,03
73.º	徐妙	53.47	73.º	Choi Mio	53,47

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名的投考人：177名；

因放棄知識考試被除名的投考人：4名；

因缺席專業面試被除名的投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰的投考人：398名；

因專業面試中得分低於五十分被淘汰的投考人：34名。

按照第23/2011號行政法規《公務人員招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本成績名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十月二十八日批示確認)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 177 candidatos;

Excluídos por terem desistido da prova escrita de conhecimentos: 4 candidatos;

Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 398 candidatos;

Excluídos por terem obtido na entrevista profissional classificação inferior a 50 valores: 34 candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Outubro de 2014).

二零一四年十月二十二日於旅遊局

典試委員會：

主席：市場處處長 黃麗坤

正選委員：顧問高級技術員 何娟

候補委員：首席高級技術員 譚思穎

(是項刊登費用為 \$5,778.00)

為旅遊局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
黃振強.....	79,06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月四日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十月二十九日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 曾狄強

委員：顧問高級技術員 林美珠

首席高級技術員（交通事務局） 鄭麗莎

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

澳 門 大 學

公 告

(公開招標編號：PT/019/2014)

根據社會文化司司長於二零一四年十一月四日作出之批示，為澳門大學新校區及城區中心提供空調系統保養服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一五年四月一日至二零一七年三月三十一日。

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Lai Kuan, chefe da Divisão de Mercados.

Vogal efectiva: Ho Kun, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Tam Si Weng, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 5 778,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Chan Keong.....	79,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Tek Keong, técnico superior principal.

Vogais: Lam Mei Chu, técnica superior assessora; e

Cheang Lai Sa, técnico superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/019/2014)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Novembro de 2014, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de manutenção dos sistemas de ar condicionado no novo campus da Universidade de Macau e na Universidade de Macau (Colina da Taipa), no período de 1 de Abril de 2015 a 31 de Março de 2017.

有意競投者可從二零一四年十一月十九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一四年十一月二十一日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓三樓，3022室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一四年十二月三日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣叁拾叁萬元正（\$330,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一四年十二月四日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓，1011室舉行。

二零一四年十一月十二日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$1,869.00）

通告

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予人文學院院長Jin Hong Gang或其代任人作出下列行為的職權：

（一）根據法律規定，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

（二）核准其管轄單位的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

（三）根據法律規定，核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados a partir do dia 19 de Novembro de 2014, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 21 de Novembro de 2014, na Sala 3022, 3.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 3 de Dezembro de 2014. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 330 000,00 (trezentas e trinta mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 4 de Dezembro de 2014, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 12 de Novembro de 2014.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Avisos

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director da Faculdade de Letras, Jin Hong Gang, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

(四) 根據既定的標準，作出其管轄單位的員工工作表現評核所需的一切行為；

(五) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立合作與交流協議；

(六) 根據法律要求，核准發出其管轄單位的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(七) 代表澳門大學簽署其管轄單位的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

(八) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長、將來可能成立的學系的系主任、學院秘書、中心主任及研究所所長。

四、本授權由二零一四年十二月一日起生效。

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予健康科學學院院長Chuxia Deng或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄單位的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(四) 根據既定的標準，作出其管轄單位的員工工作表現評核所需的一切行為；

(五) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立合作與交流協議；

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Estabelecer acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

6) Aprovar, de acordo com os requisitos legais, a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da respectiva unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

7) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes da respectiva unidade que dirige;

8) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos subdirectores de faculdade, nos chefes de eventuais departamentos académicos que venham a ser criados, no secretário de faculdade, nos directores de centros e nos directores de institutos de investigação, sob a supervisão do ora delegado.

4. A presente delegação de poderes entra em vigor no dia 1 de Dezembro de 2014.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director da Faculdade de Ciências da Saúde, Chuxia Deng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Estabelecer acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

(六) 根據法律要求，核准發出其管轄單位的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(七) 代表澳門大學簽署其管轄單位的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

(八) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長、將來可能成立的學系的系主任、學院秘書、中心主任及研究所所長。

四、本授權由二零一四年十二月一日起生效。

二零一四年十一月五日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$4,146.00)

6) Aprovar, de acordo com os requisitos legais, a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da respectiva unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

7) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes da respectiva unidade que dirige;

8) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos subdirectores de faculdade, nos chefes de eventuais departamentos académicos que venham a ser criados, no secretário de faculdade, nos directores de centros e nos directores de institutos de investigação, sob a supervisão do ora delegado.

4. A presente delegação de poderes entra em vigor no dia 1 de Dezembro de 2014.

Universidade de Macau, aos 5 de Novembro de 2014.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação \$ 4 146,00)

旅遊學院

公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

1. 編制外合同人員空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

— Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão; e

— Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

2. 個人勞動合同人員空缺：

第一職階首席技術員二缺。

二零一四年十一月十三日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

2. Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

— Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 13 de Novembro de 2014.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

社會保障基金

名單

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術員職程之第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
梁映楓.....	80.72

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月十二日行政管理委員會會議認可)

二零一四年十一月七日於社會保障基金

典試委員會：

代主席：特級技術員 關冠群

正選委員：勞工事務局一等技術員 洪志恆

候補委員：特級技術員 張詠彤

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員五缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 朱子鋒.....	74.94
2.º 劉敏婷.....	74.22

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Leong Ieng Fong.....	80,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 12 de Novembro de 2014).

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente, substituta: Kuan Kun Kuan, técnica especialista.*Vogal efectivo:* Hong Chi Hang, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.*Vogal suplente:* Cheong Veng Tong, técnica especialista.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chu Tsz Fung.....	74,94
2.º Lao Man Teng.....	74,22

合格應考人:	分
3.º 崔妙群.....	71.11
4.º 王小玲.....	67.50
5.º 梁麗君.....	67.11

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月十二日行政管理委員會會議認可)

二零一四年十一月七日於社會保障基金

典試委員會：

主席：首席特級技術輔導員 蔡小媚

正選委員：特級技術員 關冠群

教育暨青年局一等技術員 李玉瑩

(是項刊登費用為 \$2,828.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
3.º Choi Mio Kuan.....	71,11
4.º Wong Sio Leng.....	67,50
5.º Leong Lai Kuan.....	67,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 12 de Novembro de 2014).

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Choi Sio Mei, adjunta-técnica especialista principal.

Vogais efectivas: Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Lei Iok Ieng, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 2 828,00)

文化產業委員會秘書處

名單

為以編制外合同方式填補文化產業委員會高級技術員組別第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分
劉俊傑.....	81.28

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年十一月五日的批示確認)

二零一四年十月三十日於文化產業委員會秘書處

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do Conselho para as Indústrias Culturais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lao Chon Kit.....	81,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2014).

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 30 de Outubro de 2014.

典試委員會：

主席：文化產業委員會秘書長 王勁秋

正選委員：文化產業委員會一等高級技術員 麥嘉茵

土地工務運輸局一等高級技術員 黎筱茵

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

O Júri:

Presidente: Wong Keng Chao, secretária-geral do Conselho para as Indústrias Culturais.

Vogais efectivos: Mak Ka Ian, técnica superior de 1.ª classe do Conselho para as Indústrias Culturais; e

Lai Sio Ian, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transporte.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

土地工務運輸局

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月七日於土地工務運輸局

代局長 陳寶霞

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階顧問高級技術員四缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixada para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

二零一四年十一月十一日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

(是項刊登費用為 \$950.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席高級技術員三缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月十二日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

(是項刊登費用為 \$920.00)

“馬交石炮台馬路32-36號土地工務運輸局裝修工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：馬交石炮台馬路32-36號土地工務運輸局地面層至三樓。
4. 承攬工程目的：為土地工務運輸局辦公室進行裝修工程。
5. 最長施工期：240天（二百四十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$1,280,000.00（澳門幣壹佰貳拾捌萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 11 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Concurso público para

«Empreitada das instalações da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, DSSOPT, r/c ao 3.º andar.
4. Objecto da empreitada: instalações da DSSOPT.
5. Prazo máximo de execução: 240 dias (duzentos e quarenta dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 1 280 000,00 (um milhão, duzentas e oitenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一四年十二月十五日（星期一）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一四年十二月十六日（星期二）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 15 de Dezembro de 2014, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 16 de Dezembro de 2014, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; caso os documentos acima referidos estejam elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：
\$1,660.00（澳門幣壹仟陸佰陸拾元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

- 合理造價：60%；
- 工作計劃：10%；
- 施工經驗及質量：18%；
- 廉潔誠信：12%。

17. 附加的說明文件：由二零一四年十一月二十八日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十一月十三日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

（是項刊登費用為 \$4,185.00）

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 1 660,00 (mil, seiscentas e sessenta patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço razoável: 60%;
- Plano de trabalhos: 10%;
- Experiência e qualidade em obras: 18%; e
- Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau, a partir de 28 de Novembro de 2014, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kan Hong*.

(Custo desta publicação \$ 4 185,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補海事及水務局以編制外合同任用的海上交通控制員職程第一職階一等海上交通控制員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年十一月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

為填補海事及水務局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺，經二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十一月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$881.00)

海事及水務局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁 (www.marine.gov.mo) 以供查閱：

第一職階二等技術員(水務工程範疇)一缺；

第一職階二等技術員(宣傳推廣範疇)一缺；

第一職階二等技術員(船舶建造與維修範疇)一缺；

第一職階二等技術員(資訊範疇)一缺。

二零一四年十一月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), as listas dos candidatos para a entrevista profissional aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujos avisos de abertura foram publicados no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia hidráulica;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de divulgação e promoção;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de construção e reparação naval;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

地球物理暨氣象局

公告

為填補本局編制外合同制度技術員職程第一職階二等技術員(物理範疇)兩缺,經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定,投考人專業面試名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的公告欄內,並上載到本局網頁內(<http://www.smg.gov.mo>),以供查閱。

二零一四年十一月十二日於地球物理暨氣象局

代局長 梁嘉靜

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de física, em regime de contrato além do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Ka Cheng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

房屋局

通告

(招聘編號: 09/IH/2014)

按照運輸工務司司長於二零一四年九月十二日的批示,並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定,房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考,以填補房屋局編制內技術員職程第一職階二等技術員(燃氣範疇)一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年,自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件,方可報考:

a) 澳門特別行政區永久性居民;

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Avisos

(N.º de recrutamento: 09/IH/2014)

Torna-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Setembro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gás, da carreira de técnico, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, adiante designado por IH:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
b) 至 f) 項所指擔任公職的一般要件；

c) 具備燃氣工程，化學工程，工業工程，機械工程或其他相關範疇的高等專科課程學歷。

3. 投考方式

3.1 投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式交到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局。

3.2 投考人應提交下列文件：

a) 有效的澳門居民身份證明文件影印本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求之學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；

c) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫，工作經驗部份必須說明任職機構、任職期間、職位及具體說明擔任職務內容）；

d) 倘投考人具有專業補充培訓課程的證書，可遞交證書的影印本，作履歷分析之用（須出示正本作核對）；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

f) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有 a)、b) 及 e) 項所指的文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。並具有能力去解決具複雜性之個案，撰寫報告書及提供可行性方案。尤其：

——研究、改編或採用技術性的方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出版見書；

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, vigente;

c) Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior nas áreas de engenharias de gás, química, indústria, mecânica ou nas outras áreas relacionadas.

3. Formalização de candidatura

3.1 Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

3.2 Os candidatos devem apresentar:

a) Fotocópia do documento válido de identificação de residente de Macau (apresentação do original para conferência);

b) Fotocópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para conferência);

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua chinesa ou portuguesa, devendo também constar na parte referente à experiência profissional a instituição empregadora, o período de serviço e as suas funções, bem como a descrição concreta do respectivo conteúdo funcional);

d) Caso os candidatos detenham certificados dos cursos de formação profissional complementar, podem entregar fotocópia dos mesmos, para efeitos de análise curricular (apresentação do original para conferência);

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

f) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior. Possui capacidade de resolução dos casos complexos, elaboração de informações e apresentação das medidas viáveis. Nomeadamente:

— Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres;

——參與部門和跨部門性質的工作小組會議，協助上級處理燃氣範疇的工作事宜；

——監管機電工程項目燃氣範疇的施工質量和進度，分析、研究、評估外判公司的工作並提交報告，跟進機電工程項目的招標程序等。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二薪俸表內所載的350點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

6. 甄選方式

甄選採用下列方法：

a) 知識考試，（知識考試將以筆試進行，為時3小時，成績低於50分的投考人將被淘汰，不得參與專業面試）；

b) 專業面試；

c) 履歷分析。

7. 甄選方式的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及合適的培訓，審核其擔任相關職務的能力。

8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在知識考試或最後成績中得分低於50分的投考人均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%

– Participa em reuniões dos grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, apoiando os superiores no tratamento dos assuntos de trabalhos na área de gás;

– Supervisiona a qualidade e progresso de execução de obras de engenharia electromecânica na área de gás, analisa, estuda, avalia os trabalhos da empresa contratada, bem como acompanha os procedimentos de abertura de concurso relativo a obras de engenharia electromecânica.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

6. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos seguintes métodos de selecção:

a) Prova de conhecimentos (a prova de conhecimentos reverte-se à forma de prova escrita, com a duração de 3 horas, considerando-se excluídos e não sendo admitidos à entrevista profissional os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores);

b) Entrevista profissional;

c) Análise curricular.

7. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos: avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista profissional: determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular: examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação adequada.

8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos ou na classificação final;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, com a seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

專業面試——40%

履歷分析——10%

10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

11. 公佈名單

臨時名單、確定名單及最後成績將張貼於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局辦公大樓地下接待處的通告欄，並同時上載於房屋局網頁(www.ihm.gov.mo)。上述名單的張貼及查閱地點將在《澳門特別行政區公報》公佈。

12. 考試範圍

12.1 相關的專業知識/擔任該職務範疇的知識：

- 1) 燃氣工程、機械工程基本知識；
- 2) 燃氣輸配與儲存技術；
- 3) 電工基礎知識；
- 4) 電腦軟、硬件知識應用。

12.2 法律知識：

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經第110/99/M號法令修改的第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 第17/2013號行政法規《房屋局的組織及運作》；
- 4) 第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》；
- 5) 經第141/2012號及141/2013號行政長官批示修改之第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》；
- 6) 第41/95/M號法令《規範以房屋發展合同制度所建樓宇之管理》；
- 7) 第10/2011號法律《經濟房屋法》；
- 8) 第4/2007號行政法規《樓宇維修基金》；

Entrevista profissional: 40%;

Análise curricular: 10%.

10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro de anúncio na Recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e disponibilizadas na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

12. Programa das provas

12.1 Conhecimentos profissionais relacionadas/conhecimentos para o desempenho de funções nesta área;

- 1) Conhecimentos básicos das engenharias electromecânica e de gás;
- 2) Transporte e distribuição e técnica de armazenamento de gás;
- 3) Conhecimentos básicos de electricista;
- 4) Conhecimentos relativos à aplicação informática de software e hardware.

12.2 Conhecimentos jurídicos:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M;
- 3) Regulamento Administrativo n.º 17/2013 — Organização e funcionamento do Instituto de Habitação;
- 4) Regulamento Administrativo n.º 25/2009 — Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social;
- 5) Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009, com as alterações introduzidas pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 141/2012 e 141/2013;
- 6) Decreto-Lei n.º 41/95/M — Regular a administração de edifícios promovidos em regime de contrato de desenvolvimento para a habitação;
- 7) Lei n.º 10/2011 — Lei da habitação económica;
- 8) Regulamento Administrativo n.º 4/2007 — Fundo de Reparação Predial;

- 9) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》;
- 10) 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》;
- 11) 第31/2004號行政法規核准《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》;
- 12) 第235/2004號行政長官批示《評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則》;
- 13) 第8/2006號法律《公務人員公積金制度》;
- 14) 第15/2006號行政法規《公務人員公積金制度投放供款規章》;
- 15) 第24/95/M號法令核准《防火安全規章》;
- 16) 第19/89/M號法令核准《燃料產品設施安全規章》;
- 17) 第26/2002號行政法規核准《大功率燃氣設備安裝的安全規章》;
- 18) 第27/2002號行政法規核准《燃氣傳輸管路及分配網中安裝減壓站的技術規章》;
- 19) 第28/2002號行政法規核准《容積200立方米以下的單個液化石油氣容器之儲存設施的安全規章》;
- 20) 第29/2002號行政法規核准《液化石油氣儲氣罐儲存庫的安全規章》;
- 21) 第30/2002號行政法規核准《建築物中燃氣管路供氣設施的技術規章》;
- 22) 第31/2002號行政法規核准《燃氣分配網的技術規章》;
- 23) 第36/2002號行政法規核准《燃氣傳輸管路技術規章》;
- 24) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度;
- 25) 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序;
- 26) 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度。
- 9) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;
- 10) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 11) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Aprova o Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 12) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;
- 13) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 14) Regulamento Administrativo n.º 15/2006 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 15) Decreto-Lei n.º 24/95/M — Aprova o Regulamento de Segurança contra Incêndios;
- 16) Decreto-Lei n.º 19/89/M — Aprova o Regulamento de Segurança das Instalações de Produtos Combustíveis;
- 17) Regulamento Administrativo n.º 26/2002 — Aprova o Regulamento de Segurança relativo à Instalação de Aparelhos a Gás com Potências Elevadas;
- 18) Regulamento Administrativo n.º 27/2002 — Aprova o Regulamento Técnico dos Postos de Redução de Pressão a Instalar nos Gasodutos de Transporte e nas Redes de Distribuição de Gases Combustíveis;
- 19) Regulamento Administrativo n.º 28/2002 — Aprova o Regulamento de Segurança das Instalações de Armazenagem de Gases de Petróleo Liquefeitos (GPL) com Capacidade não Superior a 200 m³ por Recipiente;
- 20) Regulamento Administrativo n.º 29/2002 — Aprova o Regulamento de Segurança dos Parques de Garrafas de Gases de Petróleo Liquefeitos (GPL);
- 21) Regulamento Administrativo n.º 30/2002 — Aprova o Regulamento Técnico das Instalações de Abastecimento de Gás Canalizado em Edifício;
- 22) Regulamento Administrativo n.º 31/2002 — Aprova o Regulamento Técnico das Redes de Distribuição de Gases Combustíveis;
- 23) Regulamento Administrativo n.º 36/2002 — Aprova o Regulamento Técnico dos Gasodutos de Transporte de Gases Combustíveis;
- 24) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006;
- 25) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;
- 26) Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas.

12.3 撰寫與本招聘職務內容有關之報告書，工程實施細則等招標文件。

知識考試（筆試）時，投考人可查閱上述12.2所指法例，但有關文本內不能附有任何註解及範例，且不得使用計算機或任何其他電子器材及不得查閱參考其他書籍或資料。

13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

14. 注意事項

本招聘所收集到的個人資料僅作是次甄選用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》規定處理。

15. 典試委員會

本開考的典試委員會組成如下：

主席：顧問高級技術員 廖東明

正選委員：顧問高級技術員 張永堅

一等高級技術員 馮克明

候補委員：顧問高級技術員 林玉媚

首席技術員 盧啟恩

(招聘編號：10/IH/2014)

按照運輸工務司司長於二零一四年九月十二日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補房屋局編制內技術員職程第一職階二等技術員（建築範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

12.3 Elaboração de informação relacionada com o conteúdo funcional do presente recrutamento e documentos para os concursos como regulamento de execução da obra.

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar a legislação referida no n.º 12.2 acima referido, não podendo ter quaisquer anotações ou exemplos registados, sendo proibido o uso da máquina calculadora ou dos outros aparelhos electrónicos e a consulta dos outros livros de referência ou das informações.

13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

14. Observações

A documentação apresentada pelos concorrentes serve apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados, de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

15. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lio Tong Meng, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Cheong Veng Kin, técnico superior assessor; e

Fong Hak Meng, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Lam Iok Mei, técnica superior assessora; e

Lou Kai Ian, técnico principal.

(N.º de recrutamento: 10/IH/2014)

Torna-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Setembro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de arquitectura, da carreira de técnico, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, adiante designado por IH:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至f) 項所指擔任公職的一般要件；
- c) 具備建築學或同類之高等專科課程學歷。

3. 投考方式

3.1 投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式交到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局。

3.2 投考人應提交下列文件：

- a) 有效的澳門居民身份證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫，工作經驗部份必須說明任職機構、任職期間、職位及具體說明擔任職務內容）；
- d) 倘投考人具有專業補充培訓課程的證書，可遞交證書的影印本，作履歷分析之用（須出示正本作核對）；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；
- f) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有a)、b)及e)項所指的文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, vigente;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior de arquitectura ou afins.

3. Formalização de candidatura

3.1 Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

3.2 Os candidatos devem apresentar:

- a) Fotocópia do documento válido de identificação de residente de Macau (apresentação do original para conferência);
- b) Fotocópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para conferência);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua chinesa ou portuguesa, devendo também constar na parte referente à experiência profissional a instituição empregadora, o período de serviço e as suas funções, bem como a descrição concreta do respectivo conteúdo funcional);
- d) Caso os candidatos detenham certificados dos cursos de formação profissional complementar, podem entregar fotocópia dos mesmos, para efeitos de análise curricular (apresentação do original para conferência);
- e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;
- f) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um

務。並具有能力去解決具複雜性之個案，撰寫報告書及提供可行性方案。尤其：

——研究、改編或採用技術性的方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書；並需考慮就有關政策制訂措施及對建築範疇的管理作出較高的決定；

——參與部門和跨部門性質的工作小組會議，協助上級處理建築範疇的工作事宜；

——跟進建築範疇項目的招標程序等。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二薪俸表內所載的350點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

6. 甄選方式

甄選採用下列方法：

a) 知識考試（知識考試將以筆試進行，為時3小時，成績低於50分的投考人將被淘汰，不得參與專業面試）；

b) 專業面試；

c) 履歷分析。

7. 甄選方式的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及合適的培訓，審核其擔任相關職務的能力。

8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在知識考試或最後成績中得分低於50分的投考人均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

curso superior. Possui capacidade de resolução dos casos complexos, elaboração de informações e apresentação das medidas viáveis. Nomeadamente:

— Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de arquitectura;

— Participa em reuniões dos grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, apoiando os superiores no tratamento dos assuntos na área de arquitectura;

— Acompanha os procedimentos de abertura do concurso de projectos na área de arquitectura.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

6. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos seguintes métodos de selecção:

a) Prova de conhecimentos (a prova de conhecimentos revestir-se-á a forma de prova escrita, com a duração de 3 horas, considerando-se excluídos e não sendo admitidos à entrevista profissional os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores);

b) Entrevista profissional;

c) Análise curricular.

7. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos: avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista profissional: determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular: examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação adequada.

8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos ou na classificação final;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%

專業面試——40%

履歷分析——10%

10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

11. 公佈名單

臨時名單、確定名單及最後成績將張貼於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局辦公大樓地下接待處的通告欄，並同時上載於房屋局網頁(www.ihm.gov.mo)。上述名單的張貼及查閱地點將在《澳門特別行政區公報》公佈。

12. 考試範圍

12.1 相關的專業知識/擔任該職務範疇的知識；

12.2 法律知識：

1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

2) 經第110/99/M號法令修改的第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

3) 第17/2013號行政法規——《房屋局的組織及運作》；

4) 第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》；

5) 經第141/2012號及141/2013號行政長官批示修改之第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》；

6) 第41/95/M號法令《規範以房屋發展合同制度所建樓宇之管理》；

7) 第10/2011號法律《經濟房屋法》；

8) 第4/2007號行政法規《樓宇維修基金》；

9) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, com a seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

Entrevista profissional: 40%;

Análise curricular: 10%.

10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro de anúncio na Recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e disponibilizadas na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

12. Programa das provas

12.1 Conhecimentos profissionais relacionados/conhecimentos para o desempenho de funções nesta área;

12.2 Conhecimentos jurídicos:

1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

2) Código do Processo Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M;

3) Regulamento Administrativo n.º 17/2013 — Organização e funcionamento do Instituto de Habitação;

4) Regulamento Administrativo n.º 25/2009 — Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social;

5) Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe Executivo n.º 296/2009, com as alterações introduzidas pelos Despachos do Chefe Executivo n.ºs 141/2012 e 141/2013;

6) Decreto-Lei n.º 41/95/M — Regula a administração de edifícios promovidos em regime de contrato de desenvolvimento para a habitação;

7) Lei n.º 10/2011 — Lei da habitação económica;

8) Regulamento Administrativo n.º 4/2007 — Fundo de Reparação Predial;

9) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

10) 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》;

11) 第31/2004號行政法規核准《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》;

12) 第235/2004號行政長官批示《評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則》;

13) 第8/2006號法律《公務人員公積金制度》;

14) 第15/2006號行政法規《公務人員公積金制度投放供款規章》;

15) 第79/85/M號法令——《都市建築總章程》;

16) 第9/83/M號法律——《建築障礙的消除》;

17) 第24/95/M號法令——核准《防火安全規章》;

18) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度;

19) 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序;

20) 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度。

12.3 電腦應用軟、硬件知識，尤其是Microsoft Office系列軟件及AutoCAD軟件的應用;

12.4 撰寫有關建築範疇的建議書、報告書及專業技術意見書。

知識考試(筆試)時，投考人可查閱上述12.2所指法例，但有關文本內不能附有任何註解及範例，且不得使用計算機或任何其他電子器材及不得查閱參考其他書籍或資料。

13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

14. 注意事項

本招聘所收集到的個人資料僅作是次甄選用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》規定處理。

10) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

11) Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da administração pública, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 31/2004;

12) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Aprova as regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

13) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

14) Regulamento Administrativo n.º 15/2006 — Regulamento de aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

15) Decreto-Lei n.º 79/85/M — Regulamento Geral da Construção Urbana (RGCU);

16) Lei n.º 9/83/M — Supressão de Barreiras Arquitectónicas;

17) Decreto-Lei n.º 24/95/M — Aprova o Regulamento de Segurança contra Incêndios;

18) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

19) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

20) Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas.

12.3 Conhecimentos relativos à aplicação informática de software e hardware, nomeadamente a aplicação de Microsoft Office e de AutoCAD;

12.4 Elaboração de propostas, informações e pareceres técnicos na área de arquitectura.

Durante a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar a legislação referida no n.º 12.2 acima referido, não podendo ter quaisquer anotações ou exemplos registados, sendo proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos e a consulta de livros ou informações.

13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

14. Observações

A documentação apresentada pelos concorrentes serve apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados, de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

15. 典試委員會

本開考的典試委員會組成如下：

主席：首席高級技術員 郭杰平

正選委員：顧問高級技術員 黃丹東

顧問高級技術員 廖東明

候補委員：顧問高級技術員 劉炳祺

一高等級技術員 郭健文

二零一四年十一月十三日於房屋局

代局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$21,237.00)

15. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Kuok Kit Peng, técnico superior principal.

Vogais efectivos: Wong Tan Tong, técnica superior assessora; e

Lio Tong Meng, técnico superior assessor.

Vogais suplentes: Lau Peng Kei, técnico superior assessor; e

Kuok Kin Man, técnico superior de 1.ª classe.

Instituto de Habitação, aos 13 de Novembro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *leong Kam Wa.*

(Custo desta publicação \$ 21 237,00)

建設發展辦公室

公告

為填補經由建設發展辦公室以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員（法律範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，對象為建設發展辦公室的公務人員，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月十一日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補建設發展辦公室編制外合同人員高級技術員組別第一職階一高等級技術員（土木工程範疇）一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e publicado nos sítios da *internet* do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, circunscrito aos trabalhadores do GDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 11 de Novembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico supe-

貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十一月十一日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$920.00)

rior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, área funcional de engenharia civil, em regime de contrato além do quadro, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 11 de Novembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

運輸基建辦公室

公告

為填補運輸基建辦公室以編制外合同任用的人員空缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

第一職階一等技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十一月七日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT, para o preenchimento do lugar seguinte, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 7 de Novembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalha-

務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

二零一四年十一月十一日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

交通事務局為填補散位合同人員以下空缺，經於二零一四年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階勤雜人員（雜役範疇）四缺。

二零一四年十一月十三日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$852.00)

dores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que se encontra afixado, para consulta, o aviso do concurso acima referido, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicado nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 11 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2014:

Quatro lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

福恩體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十一月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號184/2014。

福恩體育會 Fok Ian Sport Club

章 程

第一章

名稱、會址、宗旨

第一條——本會中文名稱為“福恩體育會”，中文簡稱為“福恩”，英文名稱為“Fok Ian Sport Club”，英文簡稱為“FISC”，（下稱本會）。

第二條——本會會址設於澳門永康街16號康樂新村第一座11樓L座，如有需要，通過會員大會決議會址可遷往澳門其他地方。

第三條——本會的宗旨是提高本澳市民的體育水平和質素。

第二章

會 員

第四條——凡體育愛好者，同意本會章程，經登記註冊後即可成為本會會員。

第五條——會員可享有本會一切福利和活動，擁有選舉權和被選舉權。

第六條——會員需繳交會費、遵守會章，遵守本會各項決議、維護本會的信譽及權益。

第三章

組 織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——會員大會為本會的最高權力機構，負責修改本會章程，決定工作方針，審議及通過理監事會之工作報告、財務報告及意見書。會員大會主席團設主席一人，由會員大會主席團成員互選產生。

第九條——會員大會每年最少召開一次，會議召開（最少提前八天以掛號信或書面簽收之方式通知，通知書內須指明會議之日期、時間、地點及議程）第一次召集時應最少有一半會員出席，大會方可開

始及進行決議；如出席會員不足上述法定人數，大會待半小時後進行第二次召集開會，屆時無論出席會員人數多少，大會可正式進行會議，且其決議是合法有效。

第十條——理事會由單數成員組成，設理事長一人、副理事長及理事等若干人，由理事會成員互選產生。任期三年。

第十一條——理事會負責制作工作報告和財務報告及意見書，根據會員大會制定的方針，領導、管理和主持會務活動；執行會員大會決策和日常具體會務。經理事會批准，本會可聘請國內外人士為榮譽會長、名譽會長、名譽顧問等協助推動會務發展。

第十二條——監事會設監事長一人、監事若干人，成員人數必為單數，由監事會成員互選產生。

第十三條——監事會負責監察理事會日常會務運作和審查理事會的財務報告。

第四章

經 費

第十四條——本會的經費由會員會費及任何對本會的合法資助及捐獻。

第五章

附 則

第十五條——修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十六條——本章程未有列明者，概依本澳法例處理。

二零一四年十一月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$1,214.00）
（Custo desta publicação \$ 1 214,00）

第一 公 證 署

證 明

澳門保安員協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十一月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號185/2014。

澳門保安員協會章程

第一章

總 則

第一條——本會中文名稱為“澳門保安員協會”。

第二條——本會宗旨為加強保安員日常工作聯繫，發揚意誠的高尚情操，維護祖國澳門繁榮安定。

1、熱愛澳門、擁護澳門特區政府、不搞分列、統一戰線為全澳保安職員受到排擠，侮辱不正常解雇，提供協助爭取，保護合法爭取與司法援助。

2、努力減輕特區政府負擔壓力。

3、和有關部門，機構發展友好合作關係。發展自己保安員的業務。

第三條——本會的存續期為無限期，會址設於澳門美副將大馬路85號一樓F座，經理事會同意可遷到澳門任何地方。

第二章

會 員

第四條——在澳門任職的保安員，認同本會章程，辦理入會申請手續，經理事會批准，繳納會費，均可加入本會，即成為本會會員。

第五條——本會會員享有在本會組織架構的選舉權、被選舉權，及參與本會各項活動和享用本會各項福利、設施之權利；並關心及愛護本會，遵守本會會章、決議及繳納會費之義務。

第三章

組織架構

第六條——本會設會員大會、理事會及監事會。本會的最高權力組織是會員大會，負責決定會務發展的總體方針；會員大會主席團設會長一人、副會長不少於二人，任期每屆三年，連選可連任。會員大會之職權為：

（一）審核、通過本會的章程；

（二）選舉、任免會員大會會長、副會長、理事會及監事會成員；

（三）討論、通過理事會及監事會所提交之每年工作報告，財政預算和帳目結算。

第七條——會員大會每年最少召開全體會員大會一次，由會員大會是理事會召集並主持會議。召集會員大會必須提前8

天以掛號信或簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。本會在召開會員大會時，出席會議人數須為全體會員人數的二分之一或以上；若無法達到二分之一，則半小時後不論出席人數多少，可召開會議。在特殊情況下，由全體理、監事會成員聯席會議及不少於三分之二之會員，由理事長或監事長召開臨時會員大會。

第八條——理事會是本會的執行機關，理事會由不少於七位會員組成，理事會成員的數目必須為單數，設理事長一人、副理事長不少於二人、秘書長、財務及理事若干人，理事會成員任期每屆三年，連選可連任。

第九條——會員大會休會期間，由理事會執行會員大會決議，處理日常會務，負責組織每年之年會和籌劃各種活動，並對會員大會負責。理事會每季最少召開會議一次，由理事長召集。

第十條——理事會可按會務工作需要，經監事會同意，設專責機構，處理特定的活動項目，專責機構須向理事會負責。

第十一條——本會可聘請本澳及內地、外地素孚眾望，對本會有積極貢獻之人士為本會的名譽會長、名譽顧問，指導本會會務工作。

第十二條——監事會由不少於3位成員組成（成員的數目必須為單數），設監事長一人，副監事長二人，秘書一人，監事若干人。負責監督理事會執行會員大會的決議，審核理事會的工作報告及稽核其財政收支，並對會員大會負責。監事會成員任期每屆三年，連選可連任。

第四章 經費

第十三條——本會的經費主要來自會員會費，社會各界熱心人士的捐贈及贊助。

第五章 附則

第十四條——本章程解釋權屬會員大會。本會章程經會員大會通過生效，如有未盡之事議，由理事會完善。

第十五條——修改章程的決定，須獲出席社員四分之三贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一四年十一月十一日於第一公證書

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

曾國盤師傅石藝承傳會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十一月六日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為385號，該設立章程文本如下：

曾國盤師傅石藝承傳會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為：“曾國盤師傅石藝承傳會”，英文名稱為：“Master Chang Kuok Pun Stone Workmanship Inheritance Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為將雲石技術傳授給有興趣之人士，將雲石技術傳遞下去。

第三條 會址

本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場249號中土大廈7樓F座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議。以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章，選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會有最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會的監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會有最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年十一月七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書**CERTIFICADO****澳門陪月員協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十一月六日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為386號。該設立章程文本如下：

澳門陪月員協會**章程****第一章****總則及宗旨**

第一條——本會名稱：

中文名稱為“澳門陪月員協會”。

英文名稱為“Macao Nanny Association”。

第二條——本會為非牟利的組織，並依法在澳門特區政府註冊登記為合法組織。

第三條——會址：澳門黑沙環中街廣福祥花園第六座九樓AY，在適當時得按照理事會決議將會址搬遷至澳門任何其他地點。

第四條——宗旨：

為現時在職之陪月員提供專業職前培訓、在職培訓和進修，及相關交流活動等，以確保本澳之陪月員具充份知識、能力及專業操守提供服務。

同時為社會大眾提供更多孕育前後基本知識，亦為準備進入陪月員行業之人士提供完善專業教育訓練，並為會員轉介實習及就業機會。

提供交流平台，使得陪月員可以互相交流及分享經驗及知識，增進陪月員間之溝通和合作，進一步提升服務品質。

第二章**會員的資格、權利與義務**

第五條——凡於本澳現職之陪月員、有興趣加入陪月員行業人士及對孕育知識有相關興趣者，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

第六條——本會會員之權利如下：

一、有參加會議、發言、提案、表決、選舉、被選舉、罷免及上訴權；

二、享有參與本會活動及福利之權利；

三、其他依法應享之權利。

第七條——本會會員之義務如下：

一、遵守本會章程；

二、服從本會之議決事項；

三、按期繳納會費。

第三章**組織及職權**

第八條——本會由會員大會，理事會和監事會組成，理事會及監事會之組成人數均為單數。會員大會設會長一名，副會長一名。理事會設理事長一名，副理事長一名、秘書一名和理事委員若干名。監事會設監事長一名、副監事長一名和監事委員若干名。

第九條——會員大會為本會最高權力機構。

第十條——會員大會職權如下：

一、制訂及修改章程；

二、選舉或罷免理事及監事；

三、議決年度工作計劃、報告及預算、決算；

四、議決有關會員之權利義務事項；

五、議決財產之應用與分配；

六、議決團體之解散。

第十一條——會員大會會議每年至少召開一次，最少提前八日透過召集書以簽收方式而為，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十二條——會員大會、理事會及監事會之成員均由會員大會在會員中選舉，以得票數多者依序當選。

第十三條——會長對外代表本會，理事長綜理本會會務，並視乎需要列席監事會議。

第十四條——理事會職權如下：

一、執行法規及本章程所規定之任務；

二、召集會員大會並執行其決議案；

三、擬定年度工作計劃並編列預算及決算，並向會員大會提出報告；

四、財產之管理；

五、審查會員之入會；

六、議決及執行會員之處分；

七、議決會務人員之任免。

第十五條——監事會之職權如下：

一、監察理事會工作之執行；

二、向理事會提出糾正事項；

三、稽核理事會之財務收支；

四、受理會員申訴事件；

五、其他提請會員大會決議事項之提出。

第十六條——本會會員大會、理事會及監事會均為義務擔任，任期兩年，可連選連任。

第十七條——本會會員大會、理事會及監事會成員有下列情形之一者，應予解職：

一、喪失會員資格者；

二、因故請辭，經由理、監事會議決通過者；

三、連續無故缺席達兩次者視同辭職；

四、經會員大會議決罷免者。

第十八條——本會在需要時可聘請名譽會長或顧問以助發展會務。

第四章 經費

第十九條——本會活動經費的主要來源：

- 一、會員交納之會費；
- 二、向政府部門或相關基金申請之贊助；
- 三、定期舉辦各類相關課程及活動之收入。

第五章 章程修改

第二十條——修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第二十一條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第六章 附則

第二十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第二十三條——本章程未列明之事項，按澳門法律辦理。

二零一四年十一月七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,408.00)
(Custo desta publicação \$ 2 408,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

勤昇文娛康體會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十一月六日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為383號。該設立章程文本如下：

勤昇文娛康體會

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“勤昇文娛康體會”。

第二章 宗旨

本會為非牟利機構，由註冊日起成立，且存續期為無限期。宗旨為愛國愛澳，遵守澳門基本法，發揚互助互愛精神，積極參與慈善公益，服務社群，弘揚歌藝，文化藝術，保健養生，發展各類康體運動，參與各項體育賽事，舉辦各式文娛及養生保健康體活動，達到推廣研究、交流、教授培育為造福社會而努力。

第三章 會址

本會會址設於澳門氹仔大連街190號花城利業大廈31樓S座；會址得遷往澳門任何地方，及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費，履行章程及維護本會之聲譽，積極為本會的發展作出貢獻的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長一名或以上及秘書若干名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名或以上。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方可為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監察會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名或以上。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方可為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費來源於會員會費，亦得接受政府資助及各界人士、團體的不附帶任何條件的捐獻贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十一條 法律

本章程如有未盡規範之處，均根據澳門現行法律處理。

二零一四年十一月七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,752.00)
(Custo desta publicação \$ 1 752,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

康樂新邨業主聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十一月六日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為384號。該設立章程文本如下：

康樂新邨業主聯誼會章程**第一條**

會名，會址及宗旨

一. 本會名稱為“康樂新邨業主聯誼會”。

二. 本會會址設於澳門永康街16號康樂新邨第一座5樓A。經理事會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

三. 本會為非牟利團體。本會宗旨是在澳門特別行政區法律制度下，保障業主的合法權益，以利業主安居樂業。

四. 康樂新邨業主或租賃人均可以申請成為成員。

第二條

會員的權利與義務

一. 會員的權利

甲. 參加全體會員大會；

乙. 有選舉權和被選舉權；

丙. 參加本會舉辦之活動。

二. 會員的義務

甲. 遵守本會章程和決議；

乙. 向本會及其常設執行委員會提供聯絡資料（資料保密）；

丙. 建立睦鄰互助關係。

第三條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第四條

會員大會

一. 會員大會是本會最高權力機構，由全體會員組成。會員大會每年召開一次，至少提前八日以掛號方式為之，或

最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內列出會議日期、時間、地點及議程。開會時如人數不足半數，則順延一小時舉行，屆時不論人數多寡，會議如期舉行。決議則以出席者之絕對多數票通過有效。

二. 會員大會主席團設主席一名，負責召開會議，任期二年。

三. 經半數以上理事會成員或經十分之一的會員聯名要求，亦可召開大會。

四. 會員大會的職能

甲. 審議理事會的年度報告；

乙. 選舉產生理事會和監事會成員；

丙. 修改本會章程。

五. 修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三贊同票。

第五條

理事會

一. 理事會由五人或以上單數成員組成，任期二年，可連選連任。各職能理事由互選產生。理事會設理事長一名。

二. 理事會成員在任職期間若將其單位出售，而該理事已不是本大廈之業主時，其職位即被罷免，而其職位可由會員大會開會決議通過。另邀一名業主填補理事一職。

三. 理事會如有需要時，由理事長召開會議。會議在有過半數理事出席時。方可議決事宜，決議需經各出席理事之絕對多數票通過，票數相同時，理事長之投票具有決定性。

四. 職能

甲. 執行會員大會的決議，決議以絕對多數贊同票通過。

乙. 管理業主聯誼會的事務及發表工作報告。

丙. 在會員大會閉會期間，代表會員執行大會決議。

丁. 於會員大會舉行前八天發出會議議程及於會員大會後十五天內張貼會議記錄於本廈大堂。

第六條

監事會

一. 監事會由三名成員或以上單數成員組成，任期為二年，可連選連任。監事會互選產生一名監事長。

二. 監事會成員在任職期間若將其單位出售，而該監事已不是本大廈之業主時。其職位即被罷免。而其職位可由會員大會開會決議通過，另邀一名業主填補監事一職。

三. 職能

甲. 審核理事會的工作報告。

乙. 審核財務報告。

四. 監管本會的財政收支。

第七條

經費

一. 本會經費源於會員的會費，及各業主的捐助。

二. 如有社會活動或聯誼活動時，若在資金不足的情況下，會尋求向政府申請資助。

第八條

附則

以上未有列明之處，概以《民法典》有關規定為依據而處理。

二零一四年十一月七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 \$1,850.00）
(Custo desta publicação \$ 1 850,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

黑沙環公園晨運之友

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十一月七日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為390號。該設立章程文本如下：

黑沙環公園晨運之友

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為：“黑沙環公園晨運之友”，中文簡稱為：“公園之友”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨為：愛國、愛澳、團結街坊、保衛黑沙環公園、發展體育運動、豐富街坊文娛生活。

第三條**會址**

本會會址：設於澳門勞動節大馬路183號廣福祥花園第二座16樓L。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由五名成員組成，總人數為單數，設理事長、副理事長各一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由五名成員組成，總人數為單數，設監事長、副監事長各一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年十一月七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,576.00)

(Custo desta publicação \$ 1 576,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門進化健身協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十一月七日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為389號。該設立章程文本如下：

澳門進化健身協會**章程****第一章****名稱及會址**

第一條——本會中文名稱為：澳門進化健身協會（下稱為“本會”）；

英文名稱為：Macao Evolution Fitness Association。

第二條——會址設在：澳門祐漢第八街118號泉碧花園第一期12樓T座。經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二章**目的及宗旨**

第三條——本會為非牟利組織；宗旨為秉承體育發展局提倡的“齊運動，健體魄”，並促進本澳及世界各地健身運動和鍛鍊活動愛好者的交流、合作、推廣及發展，提倡健康由運動及飲食做起，注重個人生活習慣，挑戰自我，並致力於向大眾推廣健康訊息。

第三章**修章**

第四條——本會章程經理事會正式通過後實施。若有未盡善之處，由理事會討論修訂，提交會員大會通過。

第四章**會員資格、權利及義務**

第五條——入會資格：

凡對健身運動和鍛鍊活動有興趣的各界人士，認同本會會章，均可向本會提出申請，獲理事會審批經登記註冊後，即可成為本會會員。

第六條——會員權利：

- 1). 參加會員大會；
- 2). 參與本會的各项活動，享有本會所提供之福利；
- 3). 選舉權及被選舉權；
- 4). 對本會會務提建議及意見；
- 5). 退出本會。

第七條——會員義務：

- 1). 參與、支援及協助本會舉辦之各項活動；
- 2). 遵守本會章程並執行本會決議；
- 3). 推動本會會務和開拓發展；
- 4). 按時繳交會費及其他應付費用；
- 5). 不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第八條——開除會籍：

若本會會員作出有損本會宗旨及如有違反本會章程，有損本會聲譽及利益，或對本會有破壞行動者，由理事會討論，輕者警告，重則經會員大會通過，開除會籍。凡入會兩年以上之會員，不履行會員義務，又不保持聯絡者，本會得暫時中止其會員資格及權利。

第五章 組織機構

第九條——本會的組織及職權：

1). 本會組織機關由會員大會、理事會及監事會組成。

2). 理事會及監事會的成員是在會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任，選舉形式是以不記名投票並半數以上票數通過。

第十條——會員大會：

1). 會員大會為本會最高權力機構，具有制定和修改會章，任免理事會及監事會成員，審議理事會工作報告及監事會年度報告。

2). 會員大會由全體會員組成，每年至少召開一次，最少提前30日以雙掛號信或書面簽收形式通知。會員大會的出席人數，不得少於會員人數之半，若無法達到半數時，則一小時後不論出席人數多少，均可召開會議。

3). 會員大會可由理事會同意之下召開，或應不少於三分之一會員的聯名要求而特別召開。

4). 會員大會主席團設主席一名，副主席一名，由會員大會選出，任期三年。會員大會可設名譽主席若干名，由應屆理事會邀請，任期與應屆理事會一致。

5). 主席之職責為主持會員大會；當主席缺席時，由副主席按序代其職責。

6). 理事會、監事會或由出席會員大會的十分之一會員聯名，均可在會員大會上提出議案。

7). 在會員大會上，所提議案需由出席會員大會會員之絕對多數票贊成，方能通過生效，但法律另有規定者除外。

8). 修改會章、罷免當屆領導機構之成員、會員大會之決議，均須以出席會員大會之四分之三贊同票通過。

第十一條——理事會：

1). 理事會成員由會員大會選出，成員人數為三名或以上，其總數目必須為單數；

2). 理事會設理事長一名、副理事長、秘書長各一名；任期三年，連選得連任；

3). 理事會下設常務理事會，以便執行理事會決議及處理本會日常會務。

第十二條——監事會：

監事會成員由會員大會選舉產生，由三位成員組成，包括壹名監事長和兩名監事，其總數目必須為單數。

監事會負責監察會務工作情況，履行法律及章程所載之其他義務。

第十三條——本會設內部規章，規範領導機構轄下的各部門，行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

第十四條——本會的經費來源包括會費、本會資產所衍生的收益、推行會務所得收入、團體或個人贊助及捐贈、政府資助以及其他合法收入。

第十五條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第十六條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十七條——會徽



二零一四年十一月七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,182.00)
(Custo desta publicação \$ 2 182,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門社會網絡服務協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十一月六日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為387號。該設立章程文本如下：

澳門社會網絡服務協會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門社會網絡服務協會”，葡文名稱為“Associação de Serviços de Redes Sociais de Macau”，英文名稱為“Macau Social Networking Services Association”。

第二條——本會從成立之日起開始運作，其存續不設期限；本會地址為澳門西坑街明珠台第3座1樓E。經理事會決議後，本會會址可遷至本澳任何地方，及在本澳以外成立分會和設立各地辦事處或聯絡處。

第三條——本會為非牟利性質團體法人，其宗旨為加強大眾對社交網站的認識、協助企業及團體以社交網絡推廣商品或服務，與社會網絡服務業界交流。

第二章

會員

第四條——會員需以個人身份參加，入會需履行申請手續。凡是工商企業、商號、工廠等僱主、董事、經理、司理、股東或高級職員又或個人，經本會會員介紹，及經理事會批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，除行使其他法定權力外，亦負責制定或修改會章；選舉會員大會會長及主席團、理事會、監事會的成員；決定會務方針；審查、批准理事會工作報告和監事會意見書。

第九條——會員大會主席團設主席一人、副主席若干人、秘書長一人，由會員大會為每次會議選任，總成員人數必須為單數。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長、其他理事若干人；由理事會成員互選產生，總成員人數必為單數，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人、副監事長、其他監事若干人，由監事會成員互選產生，總成員人數必為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會會長、理事會及監事會的成員任期均為三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次平常會議，如遇重大或特別事項得召開會員大會特別會議。每次會員大會由會長或代任人召集，至少於會議前八日以掛號信或透過簽收方式下達各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。如開會時遇法定人數不足，則於通知書上指定時間三十分鐘後視為第二次召集會議，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會、監事會至少每三個月召開一次會議。

第十五條——會員大會、理事會之會議由理事長或代任人召集，監事會會議由監事長或代任人召集。

第十六條——理事會和監事會有半數以上成員出席時方可議決事宜，決議取決於出席成員之過半數贊成票，理事長及監事長除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助或公共實體的資助，倘有不敷或特別需要款項時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十八條——本會須在正式成立後一年內選出本會組織機關之成員，而其間本會之管理由創設會員確保。

第十九條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第二十條——本章程如有未盡善處，均按澳門法律辦理。

二零一四年十一月七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,644.00)

(Custo desta publicação \$ 1 644,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

盛景慈善會

茲證明本文件共8頁與存放於本署“2014年社團及財團文件檔案組”第1卷第9號文件之“Associação de Beneficência Seng Keng”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 7 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação de Beneficência Seng Keng», depositado neste Cartório, sob o n.º 9 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2014.

盛景慈善會章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“盛景慈善會”；

葡文名為“Associação de Beneficência Seng Keng”；

英文名為“Seng Keng Charity Association”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“愛國愛澳，推動社會慈善活動，關懷社群，參與社會服務。”

第三條——會址：澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心17樓I座。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一)凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二)本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三)會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一)本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二)其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三)會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

(四)大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——理事會：

(一)理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二)理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三)其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作(會務)報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一)監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二)其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 解散

第十一條——本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一四年十一月七日於澳門特別行政區。

私人公證員 鄧思慧

Cartório Privado, em Macau, aos 7 de Novembro de 2014. — A Notária, Teresa Teixeira da Silva.

(是項刊登費用為 \$1,967.00)

(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

世界何氏宗親友好協會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一四年十一月六日起，存放於本署之8/2014號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為26號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

世界何氏宗親友好協會 章程

第一章 一般規定

第一條

名稱、性質及期限

“世界何氏宗親友好協會”，葡文名稱：Associação de Amizade dos Apellidos HO no Mundo，英文名稱：Friendship Association of HO Clansmen in the World（以下簡稱“本會”），屬非牟利社團，其存續不設期限。本會將受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第二條

住所及辦事處

本會會址位於澳門宋王生廣場411-417號皇朝廣場12樓O室。理事會可因應需要而決議設立辦事處或將本會會址遷往澳門任何其他地方。

第三條

宗旨

本會的宗旨為：

一、團結海內外何氏宗親，加強各地宗親之間的聯繫和舉辦聯誼活動，互助互愛，開展各種慈善活動，增進宗親之間的感情交流。

二、發揚宗族優良文化傳統，傳播華夏優秀思想文化，共同為振興中華民族作出努力。

第二章

會員與組織

第四條

會員

一、本會會員分為個人會員、團體會員、贊助會員和名譽會員。

二、本會會員申請資格如下：

（一）個人會員：凡何氏宗親，不論性別、民族、信仰，居住在任何國家、地區，只要品行端正，願意遵守本會章程者，得按下款申請成為本會會員；

（二）團體會員：凡何氏宗親具法人資格的社團，不論在任何國家、地區，願意遵守本會章程，得按下款申請成為本會團體會員；

（三）贊助會員：經本會認可贊助本會工作之個人或法人；

（四）名譽會員：經本會認可對本會貢獻卓著之個人或法人。

三、申請時應填具入會申請書，並繳納會費，經理事會審核通過者可成為本會會員。

四、除享有本會對會員賦予的福利外，個人會員及團體會員亦可出席會員大會和作出表決；而贊助會員及名譽會員不可在會員大會作出表決，但可享有本會賦予會員的其他福利。

五、每名團體會員應推派代表二人出席會員大會，以行使會員權利。

第五條

組織

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第六條

會員大會

一、會員大會是本會最高權力機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，亦負責制定和修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會和監事會的成員；審議理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書，以及決定會務方針。

二、會員大會主席團設會長一人、副會長若干人，由會員大會選舉選任，每屆任期為三年，並可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次平常會議，由會長召集和主持會議。會員大會之召集須最少在會議前八天以掛號信或書面簽收方式給予會員通知，召集書內須載明會議日期、時間、地點和議程。

四、在必要的情況下，應會員大會會長、理事會或不少於三分之一會員聯名之請求，亦得召開特別會議。

五、會員大會必須在最少半數會員出席的情況下方可作出決議；如不足半數，則三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議，屆時不論出席會員人數多少均可行使會員大會職權，但法律另有規定者除外。

六、會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，但法律另有規定的事項除外。

第七條

理事會

一、除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，理事會還負責本會之行政管理，並向會員大會負責。

二、理事會由會員大會選出五人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括理事長一名、副理事長和理事若干名。

三、理事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見，但理事長或經理事長授權的一名或若干名成員除外。

四、理事會的任期為三年，可連選連任。

第八條 監事會

一、監事會是本會監察機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，還監督理事會工作，查核本會之財產及編製年度監察活動報告。

二、監事會由會員大會選出三人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括監事長一名和監事若干名。

三、監事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見。

四、監事會的任期為三年，可連選連任。

第九條 經費

本會經費財政收入來自會員會費、第三者給予的贊助、不附帶任何條件的捐獻以及相關機構和實體的資助。

第十條 附則

一、在本會章程之修改及解釋方面，本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會。

二、本章程如有未盡善處，均按澳門現行法律辦理。

二零一四年十一月七日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$2,212.00)

(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門何氏宗親會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一四年十一月六日，存放於本署之7/2014號檔案組內，並登記於

第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為25號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門何氏宗親會 章程

第一章

一般規定

第一條

名稱、性質及期限

“澳門何氏宗親會”，葡文名稱：Associação dos Apelidos HO de Macau，英文名稱：Association of HO Clansmen in Macau（以下簡稱“本會”），屬非牟利社團，其存續不設期限。本會將受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第二條

住所及辦事處

本會會址位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場12樓O室。理事會可因應需要而決議設立辦事處或將本會會址遷往澳門任何其他地方。

第三條

宗旨

本會的宗旨為：

一、團結何氏宗親，弘揚祖德，加強與海內外各地何氏宗親之間的聯繫和舉辦聯誼活動，增進何氏宗親之間的感情交流；

二、發揚愛國愛鄉，關心社會，並配合澳門特別行政區政府依法施政，開展各種慈善活動，發揚宗族優良文化傳統，為澳門和家鄉宗親的繁榮作貢獻。

第二章

會員與組織

第四條

會員

一、本會會員分為個人會員、團體會員、贊助會員和名譽會員。

二、本會會員申請資格如下：

(一) 個人會員：凡何氏宗親，不論性別、民族、信仰，居住在何國家、地區，只要品行端正，願意遵守本會章程者，得按下款申請成為本會會員；

(二) 團體會員：凡何氏宗親具法人資格的社團，不論在何國家、地區，願意遵守本會章程，得按下款申請成為本會團體會員；

(三) 贊助會員：經本會認可贊助本會工作之個人或法人；

(四) 名譽會員：經本會認可對本會貢獻卓著之個人或法人。

三、申請時應填具入會申請書，並繳納會費，經理事會審核通過者可成為本會會員。

四、除享有本會對會員賦予的福利外，個人會員及團體會員亦可出席會員大會和作出表決；而贊助會員及名譽會員不可在會員大會作出表決，但可享有本會賦予會員的其他福利。

五、每名團體會員應推派代表二人出席會員大會，以行使會員權利。

第五條

組織

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第六條

會員大會

一、會員大會是本會最高權力機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，亦負責制定和修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會和監事會的成員；審議理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書，以及決定會務方針。

二、會員大會主席團設會長一人、副會長若干人，由會員大會選舉選任，每屆任期為三年，並可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次平常會議，由會長召集和主持會議。會員大會之召集須最少在會議前八天以掛號信或書面簽收方式給予會員通知，召集書內須載明會議日期、時間、地點和議程。

四、在必要的情況下，應會員大會會長、理事會或不少於三分之一會員聯名之請求，亦得召開特別會議；

五、會員大會必須在最少半數會員出席的情況下方可作出決議；如不足半數，則三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議，屆時不論出席會員人數多少均可行使會員大會職權，但法律另有規定者除外。

六、會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，但法律另有規定的事項除外。

第七條

理事會

一、除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，理事會還負責本會之行政管理，並向會員大會負責。

二、理事會由會員大會選出五人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括理事長一名、副理事長和理事若干名。

三、理事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見，但理事長或經理事長授權的一名或若干名成員除外。

四、理事會的任期為三年，可連選連任。

第八條 監事會

一、監事會是本會監察機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，還監督理事會工作，查核本會之財產及編製年度監察活動報告。

二、監事會由會員大會選出三人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括監事長一名和監事若干名。

三、監事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見。

四、監事會的任期為三年，可連選連任。

第九條 經費

本會經費財政收入來自會員會費、第三者給予的贊助、不附帶任何條件的捐獻以及相關機構和實體的資助。

第十條 附則

一、在本會章程之修改及解釋方面，本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修訂方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會。

二、本章程如有未盡善處，均按澳門現行法律辦理。

二零一四年十一月六日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$2,212.00)

(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共8頁與存放於本署“2014年社團及財團文件檔案組”第2卷

第1號文件之“Associação Comercial de Nan Tong de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 8 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação Comercial de Nan Tong de Macau», depositado neste Cartório, sob o n.º 1 no maço n.º 2 de documentos de associações e fundações do ano de 2014:

澳門南通商會章程

第一章 總則

第一條——商會名稱：

中文：澳門南通商會。

英文：Nan Tong Commercial Association of Macau。

葡文：Associação Comercial de Nan Tong de Macau。

第二條——本會從成立之日起開始運作，其存續不設期限；本會地址為澳門宋玉生廣場263號中土大廈7樓K座。經理事會決議後，本會會址可遷至本澳任何地方，及在本澳以外成立分會和設立各地辦事處或聯絡處。

第三條——本會為非牟利性質團體法人，其宗旨為維護僑居在澳門的南通籍實業家和員工的形象及合法權益，積極服務會員，引導會員健康成長，促進會員企業的健康穩步發展。本商會以澳門特別行政區及中國的相關法律法規為根本準則，按照本章程開展工作。

第二章 會務範圍

第四條——本會的會務範圍主要是：

1、推動社團及企業之間的相互協調、資訊溝通和業務合作；

2、指導和協調企業之間的合法經營、公平競爭，協商解決重大經營問題；

3、維護會員的合法權益，代表會員對外交涉有關事宜，為廣大澳門的南通籍實業商人排憂解難；

4、增進與當地政府和工商界的瞭解和交流，擴大與澳門特別行政區的經貿往來；

5、反映會員願望，為會員提供多種形式的服務。

第三章 會員

第五條——會員需以個人身份參加，入會需履行申請手續。凡設立在澳門特別行政區的所有合法經營的南通籍實業企業家，同意商會章程並提出正式申請，經商會理事會議同意並按時繳納會費的，經批准得成為正式會員。

第六條——會員申請加入商會必須具備的條件：

- 1、熱愛祖國，熱心社會公益事業；
- 2、自願加入商會，擁護並遵守商會章程；
- 3、持有澳門特別行政區批准的合法有效的營業執照或經營許可證。

第七條——會員的權利：

- 1、選舉權、被選舉權和表決權；
- 2、參與商會活動、獲取有關商會的資訊資料、獲得商會服務的優先權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利；
- 3、對商會工作的批評建議權和監督權；
- 4、自願入會、自由退會的權利；
- 5、要求商會為維護合法權益提供幫助的權利。

第八條——會員的義務：

- 1、維護商會的合法權益和聲譽；
- 2、遵守商會章程，執行商會的各项決議；
- 3、完成商會交辦的各项工作和任務；
- 4、及繳交會費的義務。

第四章 組織

第九條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第十條——本會最高權力機構為會員大會，除行使其他法定權力外，亦負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會、監事會的成員；決定會務方針；審查、批准理事會工作報告和監事會意見書。

第十一條——會員大會主席團設主席一人、副主席若干人、秘書長一人，由會員大會選任，但成員人數必須為單數。

第十二條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長、其他理事若干人，由理事會成員互選產生，但成員人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十三條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長一人，監事若干人，由監事會成員互選產生，但成員人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十四條——會員大會主席團、理事會及監事會的成員任期為三年，連選得連任。

第五章 會議

第十五條——會員大會每年舉行一次平常會議，如遇重大或特別事項得召開會員大會特別會議。每次會員大會由會員大會主席或其代任人召集，至少於會議前八日以掛號信或透過簽收方式下達各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。如法定人數不足，則於通知書上指定時間三十分鐘後視為第二次召集會議，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十六條——理事會、監事會至少每三個月召開一次會議。

第十七條——會員大會、理事會之會議由會員大會主席，理事長或其代任人召集，監事會會議由監事長或其代任人召集。

第十八條——理事會和監事會有半數以上成員出席時方可議決事宜，決議取決於出席成員之過半數票，理事長和監事長除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

第六章 經費

第十九條——本會經費源於社團會員之會費。

第七章 附則

第二十條——本會須在正式成立後一年內選出本會組織機關之成員，而其間本會之管理由創設會員確保。

第二十一條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第二十二條——本章程如有未盡善處，均按澳門法律辦理。

二零一四年十一月十二日

私人公證員 馮建業

Cartório Privado, em Macau, aos 12 de Novembro de 2014. — O Notário, *Fong Kin Ip*.

(是項刊登費用為 \$2,434.00)
(Custo desta publicação \$ 2 434,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共22頁與存放於本署“2014年社團及財團文件檔案組”第1卷第10號文件之“Associação para os Cães de Rua e o Bem-Estar Animal em Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 22 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação para os Cães de Rua e o Bem-Estar Animal em Macau», depositado neste Cartório, sob o n.º 10 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2014.

«Associação para os Cães de Rua e o Bem-Estar Animal em Macau»

“澳門流浪狗暨動物安康協會”

«Macau Association for Stray Dogs and Animal Welfare»

Artigo primeiro

A Associação adopta a denominação «Associação para os Cães de Rua e o Bem-Estar Animal em Macau», em português, “澳門流浪狗暨動物安康協會”, em chinês, e «Macau Association for Stray Dogs and Animal Welfare», em inglês, abreviadamente designada por MASDAW, e tem sede em Macau, na Estrada da Aldeia, n.º 1010, Coloane, podendo o lugar da mesma ser mudado a todo o momento.

Artigo segundo

A associação tem por objecto:

a. Estimular o respeito e garantir o refreamento da negligência e da crueldade para com os animais, enquanto seres sencientes;

b. Organizar campanhas de esterilização e de assistência médica a animais de rua;

c. Promover todo o tipo de campanhas e eventos que alertem para a necessidade de preencher o vazio legal existente em Macau no que diz respeito à protecção e assistência aos animais.

d. Cooperar com entidades afins e organismos públicos ou privados, em actividades que visem a protecção dos animais;

e. Promover ou participar em seminários, colóquios e conferências, bem como realizar ou colaborar noutras iniciativas consideradas adequadas aos referidos fins;

f. Promover contactos com grupos e associações congéneres de outros países e territórios, em especial do Sudeste Asiático;

g. Procurar apoios, quer do sector público quer do sector privado, que permitam cumprir os seus fins; e

h. Representar os interesses dos seus associados e os dos animais, enquanto seres sencientes, junto da Administração da RAEM.

Artigo terceiro

Um. A Assembleia-Geral deve ser convocada pela Direcção sempre que esta assim o entender e, em qualquer caso, uma vez em cada ano para aprovação do balanço.

Dois. A Assembleia-Geral é convocada por meio de carta registada enviada com a antecedência mínima de 8 dias.

Três. A assembleia não pode deliberar, em primeira convocação, sem a presença de, pelo menos, metade dos seus associados.

Quatro. Sem prejuízo dos números seguintes, as deliberações são tomadas por maioria absoluta de votos dos associados presentes.

Cinco. As deliberações sobre alterações dos estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número dos associados presentes.

Seis. As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da associação requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

Artigo quarto

São órgãos da Associação a Direcção e o Conselho Fiscal cujos membros serão eleitos pela Assembleia-Geral por um período de 3 anos, podendo o mandato dos mesmos ser renovado por uma ou mais vezes.

Artigo quinto

Um. A Direcção é composta por um número mínimo de 3 e um número máximo de 19 membros, sempre em número ímpar.

Dois. A Direcção é composta por um presidente, um secretário e um tesoureiro, sendo vogais os seus restantes membros, caso os haja.

Três. Dois dos membros da Direcção são necessariamente escolhidos de entre os fundadores, enquanto existirem associados com tal qualidade.

Quatro. Os fundadores podem renunciar ao direito previsto no número anterior, mas tal renúncia só é válida por um mandato.

Cinco. Compete à Direcção gerir a associação, apresentar um relatório anual da administração, representar a associação, em juízo e fora dele, ou designar quem por ela o faça e cumprir as demais obrigações constantes da lei e dos estatutos.

Seis. A Direcção estabelecerá a periodicidade das suas reuniões, devendo efectuar, pelo menos, duas reuniões por ano.

Sete. Tanto nas reuniões ordinárias como nas extraordinárias, o presidente indicará, por escrito, a respectiva ordem de trabalhos, que será entregue aos membros da Direcção com a antecedência mínima de quarenta e oito horas.

Oito. As deliberações da Direcção serão tomadas por maioria dos votos dos membros presentes.

Nove. A Associação obriga-se pela assinatura do presidente da Direcção, pela assinatura conjunta do secretário e do tesoureiro ou pela assinatura de qualquer um dos membros de Direcção especialmente designado para o efeito.

Dez. Para a movimentação das contas bancárias da Associação será obrigatória, no entanto, a assinatura conjunta do presidente da Direcção e de qualquer membro da Direcção ou a assinatura conjunta do secretário e do tesoureiro.

Artigo sexto

Um. O Conselho Fiscal é composto por um presidente, um vice-presidente e um secretário eleitos em Assembleia-Geral por um período de 3 anos, podendo o mandato dos mesmos ser renovado por uma ou mais vezes.

Dois. Compete ao Conselho Fiscal fiscalizar a actuação da Direcção, verificar o património da associação, elaborar um relatório anual sobre a sua acção fiscalizadora e cumprir as demais obrigações constantes da lei e dos estatutos.

Artigo sétimo

Um. A admissão de associados é feita por deliberação da Direcção, mediante proposta assinada por um associado.

Dois. Os associados podem sair a qualquer momento da associação por sua iniciativa, mas só podem ser excluídos por deliberação da Assembleia-Geral em caso de falta grave ou saída definitiva dos mesmos de Macau.

Três. Os associados obrigam-se ao pagamento de uma jóia inicial e de uma quota mensal fixadas pela Assembleia-Geral, as quais constituem o património social da associação.

Quatro. O património da Associação pode ainda vir a ser constituído por heranças, legados, doações, subsídios e donativos de entidades públicas ou privadas e por rendimentos provenientes de actividades organizadas pela Associação.

Artigo oitavo

Podem ser membros da Associação:

a) Associados fundadores, as pessoas singulares ou colectivas que tenham subscrito o acto constitutivo da Associação;

b) Associados colectivos, as pessoas colectivas com sede em Macau ou que aqui tenham estabelecimento ou outra forma de representação que revelem interesse na prossecução dos fins da Associação;

c) Associados singulares, as pessoas singulares que tenham interesse na prossecução dos fins da Associação;

d) Associados familiares, os membros de uma família de um associado que tenham interesse na prossecução dos fins da Associação;

e) Associados beneméritos, as pessoas singulares ou colectivas que tenham apoiado notória e patrimonialmente a Associação;

f) Associados honorários, as pessoas singulares ou colectivas que tenham prestado relevantes contributos ou serviços à Associação; e

g) Associados jovens, os jovens filhos dos associados e quaisquer outros jovens de idade inferior a dezoito anos que tenham interesse na prossecução dos fins da Associação.

Artigo nono

Um. Em caso de dissolução, os bens remanescentes do património da Associação reverterão a favor de uma instituição de

solidariedade social designada pela Assembleia Geral que deliberar a dissolução ou, não havendo designação, da Região Administrativa Especial de Macau.

Dois. Para o efeito previsto no número um, deverá a Assembleia Geral designar uma comissão liquidatária.

Artigo décimo

A Associação adopta o logotipo em cor verde, branca e preta, em baixo representado.



二零一四年十一月十日

私人公證員 鄧思慧

Cartório Privado, em Macau, aos 10 de Novembro de 2014. — A Notária, *Teresa Teixeira da Silva*.

(是項刊登費用為 \$3,041.00)
(Custo desta publicação \$ 3 041,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

**Associação de Amizade dos Contrerrâneos
Zhong Shan Nan Tou de Macau**

澳門中山南頭同鄉聯誼會

**Macau Zhong Shan Nan Tou Fellow
Villagers Friendship Association**

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 29 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2014/ASS, foi constituída neste Cartório a Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

澳門中山南頭同鄉聯誼會章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門中山南頭同鄉聯誼會”；

葡文名為“Associação de Amizade dos Contrerâneos Zhong Shan Nan Tou de Macau”；

英文名為“Macau Zhong Shan Nan Tou Fellow Villagers Friendship Association”；

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“凝聚澳門中山南頭鄉親，及與中山南頭有密切聯繫之友好人士，積極參與社會事務活動，促進澳門、中山南頭兩地之文化教育交流及社會發展，為兩地的經濟繁榮作出貢獻。”

第三條——會址：澳門沙梨頭南街5-39號華寶商業中心5樓G座。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——（一）凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

（二）本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

（三）會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- （一）會員大會；
- （二）理事會；
- （三）監事會。

第六條——會員大會：

（一）本會的最高權利機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

（二）其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

（三）會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理

由提出要求，亦得召開特別會議。經第一次召集後，最少有一半全體會員出席，方可議決；經第二次召集後，只須有會員出席，即可議決。會員大會成員每屆任期三年，連選得連任。

（四）會員大會由會長召集、理事會籌備，須在所建議的會議日期前八天以掛號信方式通知全體會員，亦可透過由會員簽收之方式代替，召集書內須載明會議日期、時間、地點及有關議程。

第七條——理事會：

（一）理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

（二）理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

（三）其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

（一）監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

（二）其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章

經費

第九條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章

章程之修改及本會之解散

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第十一條——解散本會之議案，須在為此目的特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票數通過，方為有效。

第六章

附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第七章

選舉

第十四條——選舉：

一、本會各機關成員以普通、直接及不記名投票方式選出。

二、競選本會各機關的名單，應向會員大會主席團主席提交。

三、在競選名單內須列出候補參選人。倘在職成員喪失或放棄委任，又或因故未能履行委任，則由候補人填補有關職位。

四、獲多數有效選票的名單，即為獲選名單。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 13 de Novembro de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto*.

（是項刊登費用為 \$2,271.00）

（Custo desta publicação \$ 2 271,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門化驗師公會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年十一月六日存檔於本署2014/A S S/M6檔案組內，編號為388號。該修改章程文本如下：

第三條

資格

本會設有本地會員及非本地會員，本地會員必須持有澳門永久性居民身份證，非本地會員不限國籍，兩者的入會資格均需符合以下條件：

從事於衛生、醫療、藥物、食品、水質、空氣、煙霧、環境衛生和同類化驗等多個領域之專業化驗技師，並持有全日制與化驗相關本科學士學歷或以上的畢業證書之人士，一經本會理事會評審認可後均可成為會員。

二零一四年十一月七日於第二公證署
一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa
(是項刊登費用為 \$441.00)
(Custo desta publicação \$ 441,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門專業導游協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年十一月七日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為392號。該修改章程文本如下：

第十三條 監事會

- 1) 不變。
- 2) 不變。

3) 監事會由三人或以上單數成員組成，設監事長一名，副監事長一名，秘書一名。由監事會成員互選產生，秘書當然兼任會員大會秘書。

二零一四年十一月七日於第二公證署
一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa
(是項刊登費用為 \$382.00)
(Custo desta publicação \$ 382,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門工人同盟總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年十一月七日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為391號。該修改章程文本如下：

第一章

第二條——本會會址設於澳門蓮峰街岐關新邨第一座AD地鋪。

二零一四年十一月七日於第二公證署
一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa
(是項刊登費用為 \$343.00)
(Custo desta publicação \$ 343,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門華文戲劇學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年十一月六日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為382號。該修改章程文本如下：

第五章

第十二條——理事會由三名至十五名單數成員組成，由會員大會選舉產生。設理事長壹名，副理事長兩名，秘書壹名，司庫壹名，常務理事一至十名，每三年改選壹次，連選可連任。

二零一四年十一月七日於第二公證署
一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa
(是項刊登費用為 \$362.00)
(Custo desta publicação \$ 362,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門世遺產業協會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零一四年十一月七日起，存放於本署8/2014號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為12號，該修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門世遺產業協會

章程修改

“澳門世遺產業協會”，葡文名稱為“Associação da Indústria do Património Mundial de Macau”，英文名稱為“Macau World Heritage Industry Association”（以下簡稱“本會”），聲明修改本會章程第十一條，修改內容如下：

第十一條——會員大會由會長召集，首次召集會員大會如法定人數不足，則於超過召集通知書內指定時間三十分鐘後在同一地點視作第二次召集之會議，屆時則不論出席之會員人數多寡，決議取決於出席會員之絕對多數票。

二零一四年十一月七日於澳門特別行政局

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$490.00)
(Custo desta publicação \$ 490,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際研究所

Instituto Internacional de Macau

Certifico, para efeitos de publicação por extracto, que se encontra arquivado neste Cartório, sob o n.º 9 do Maço n.º 1/2014 de Depósito de Associações e Fundações, um exemplar da alteração do n.º 3 do artigo 29.º dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, que passa a ter a redacção constante do documento anexo:

Artigo vigésimo nono

(Alteração dos estatutos)

(...)

Três. As deliberações da Assembleia Geral sobre as alterações dos estatutos só serão válidas se forem tomadas por maioria qualificada de três quartos do número de sócios presentes ou devidamente representados.

Cartório Privado, em Macau, aos 12 de Novembro de 2014. — O Notário, *Marcelo Poon*.

(是項刊登費用為 \$431.00)
(Custo desta publicação \$ 431,00)

澳門土木工程實驗室——LECM**會員大會通告**

根據澳門土木工程實驗室——LECM之章程第17條所述，茲通知各會員於2014年12月3日（星期三）上午10時30分，在氹仔偉龍馬路185號，實驗室總辦事處召開會員大會常會。共商討有關以下內容：

第1點：審查及批准2015年活動計劃及財政預算

第2點：臨時動議

假若屆時出席大會的人數不足法定人數，根據實驗室章程第18條第2款所述，將於半小時後，即上午11時正召開第二次

會員大會會議，屆時則不論出席的人數及其代表之會員記名財產之份額。

澳門，二零一四年十一月十二日

董事局：區秉光，劉永誠，譚立武

**LABORATÓRIO DE ENGENHARIA
CIVIL DE MACAU – LECM***Convocatória*

Nos termos do artigo 17.º dos Estatutos do Laboratório de Engenharia Civil de Macau – LECM, convoca-se a Assembleia Geral para uma reunião ordinária na sede do LECM, Av. Wai Long, n.º 185, Taipa, Macau, pelas 10,30 horas do dia 3 de Dezembro de 2014 (Quarta-feira), com a seguinte ordem de trabalhos:

Ponto um: Discussão e Votação do Plano de Actividades e Orçamento para 2015

Ponto dois: Sugestão Temporária

Em caso de falta de *quorum*, a Assembleia Geral reúne-se 30 minutos depois (11,00 a.m.), em segunda convocatória, nos termos do n.º 2 do artigo 18.º, considerando-se válidamente constituída qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo representado.

Macau, aos 12 de Novembro de 2014. —
A Direcção, *Ao Peng Kong – Lau Veng Seng – Tam Lap Mou*.

(是項刊登費用為 \$685.00)
(Custo desta publicação \$ 685,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$183.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$183,00